

THERMAL IMAGING CAMERA PWBKA B2

(GB) (CY)

THERMAL IMAGING CAMERA

User manual

(HU)

HŐKAMERA

Használati útmutató

(SI)

TOPILOTNA SLIKOVNA KAMERA

Navodila za uporabo

(CZ)

TERMOKAMERA

Návod na obsluhu

(SK)

TERMOKAMERA

Návod na obsluhu

(HR)

TERMALNA KAMERA

Upute za uporabu

(RS)

TERMOVIZIJSKA KAMERA

Uputstvo za korišćenje

(MK)

ТЕРМОВИЗИСКА КАМЕРА

Прирачник за корисници

(AL)

KAMERË IMAZHI TERMIK

Manuali i përdorimit

(RO)

CAMERĂ DE TERMOVIZIUNE

Instrucțiuni de utilizare

(BG)

ТЕРМОВИЗИОННА КАМЕРА

Ръководство за експлоатация

(GR) (CY)

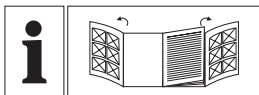
ΘΕΡΜΟΚΑΜΕΡΑ

Οδηγίες χρήσης

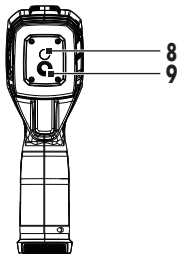
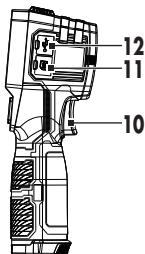
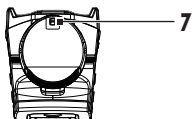
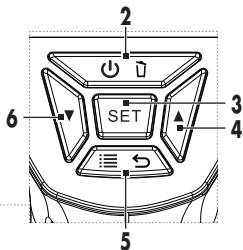
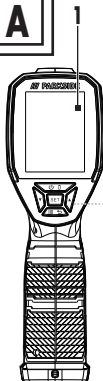
(DE) (AT) (BE) (CH)

WÄRMEBILDKAMERA

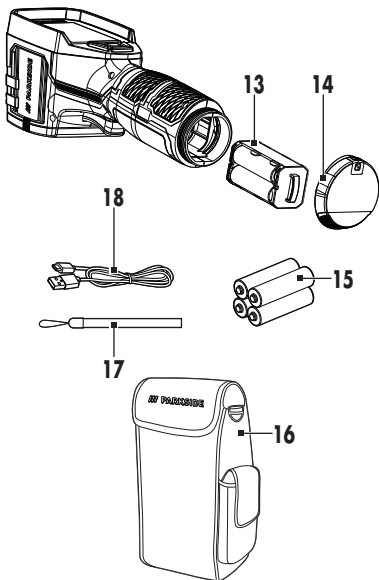
Bedienungsanleitung



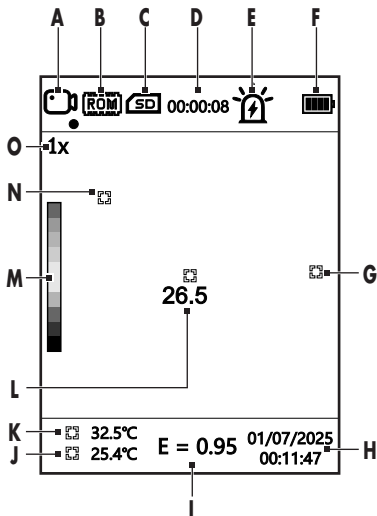
GB/CY	User manual	Page	7
HU	Használati útmutató	Oldal	53
SI	Navodila za uporabo	Stran	103
CZ	Návod na obsluhu	Strana	153
SK	Návod na obsluhu	Strana	200
HR	Upute za uporabu	Stranica	248
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	296
MK	Прирачник за корисници	Страница	347
AL	Manuali i përdorimit	Faqja	399
RO	Instrucţiuni de utilizare	Pagina	446
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	494
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	551
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	603

A

B

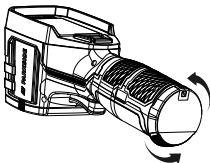


C

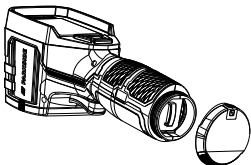


D

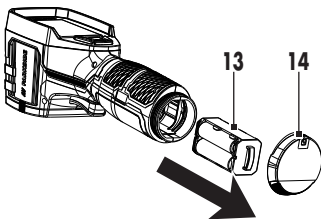
1.

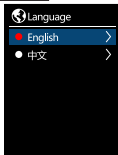
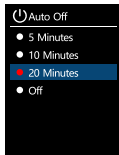
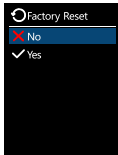
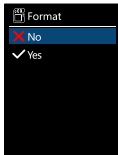
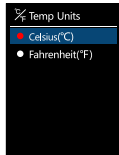
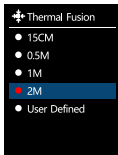
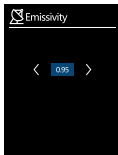
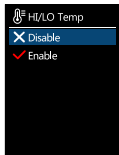


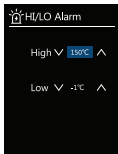
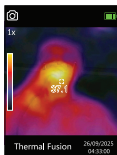
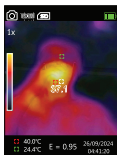
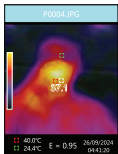
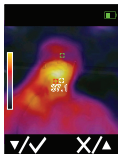
2.



3.



E**1.****2.****3.****4.****5.****6.****7.****8.****9.**

F**1.****3.****4.****5.****6.****7.****8.**

List of pictograms used	Page	9
Intended use	Page	12
Scope of delivery	Page	13
Description of parts	Page	13
Technical data	Page	15
Safety instructions	Page	17
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page	20
Before use	Page	22
Unpacking the product	Page	22
Inserting/replacing the batteries	Page	23
Attaching the lanyard	Page	24

Use	Page	25
Switching on/off.	Page	25
Setting the fusion ratio	Page	27
Setting the zoom level	Page	27
Switching between internal memory and external SD card.....	Page	28
Taking photos.....	Page	29
Recording videos	Page	29
Viewing photos and videos	Page	30
Deleting files.....	Page	30
Selecting the settings	Page	31
Transferring data	Page	44
Maintenance and cleaning	Page	45
Cleaning.....	Page	45
Maintenance	Page	46
Storage.....	Page	46
Disposal	Page	47
Warranty	Page	48
Warranty claim procedure.....	Page	50
Service	Page	52

List of pictograms used



Read the user manual.



DANGER! - Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Danger - risk of explosion!



Wear protective gloves when handling leaked or damaged batteries.



Direct current/voltage



Keep out of reach of children



Do not dispose of in fire



Do not insert incorrectly



Do not deform/damage



Do not open/dismantle



Do not mix different types or brands



Do not mix new and used



Do not charge



Keep away from water and excessive moisture



Do not short circuit



Insert correctly



Safety information

Instructions for use



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Intended use

- This product is only intended for:
 - Checking insulation and heating systems
 - Monitoring the heat flow
 - Searching for overheated parts or thermal bridges
- The product can be used on different surfaces, depending on the emissivity of the surface (see "Reference emissivity").
- The product converts infrared radiation, which is invisible to the human eye, into a visible image.
- The thermal image and temperature are shown on the display in real time.
- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the product.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is intended to be used by do-it-yourselfers.

- The product is not intended for commercial use or for similar uses. The warranty is void in the case of commercial use.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery

1	Thermal imaging camera	1	Storage bag
		1	Lanyard
1	USB-C cable	1	User manual
4	Batteries		

Description of parts

Fig. A

- (1) Display
- (2)  /  (Power/zoom/delete button)
- (3) **SET** (Set button)
- (4)  (Up/fusion blend button)
- (5)  /  (Menu/playback/return button)
- (6)  (Down/fusion blend button)

- (7)** Lanyard hole
- (8)** Camera
- (9)** Thermal sensor
- (10)** Photo/video button
- (11)** SD card slot
- (12)** USB port

Fig. B

- (13)** Battery compartment
- (14)** Battery compartment cover
- (15)** Batteries
- (16)** Storage bag
- (17)** Lanyard
- (18)** USB-C cable

Fig. C

- (A)**   (Photo or video mode)
- (B)**  (Prioritizes internal memory)
- (C)**  (Prioritizes external SD card)
- (D)** Recording timer

- (E)**  (High/low temperature alarm)
- (F)**  Battery level indicator
- (G)** Highest temperature spot (red)
- (H)** Date and time
- (I)** Emissivity
- (J)** Lowest temperature reading
- (K)** Highest temperature reading
- (L)** Centre target spot (white)
- (M)** Colour palette
- (N)** Lowest temperature spot (green)
- (O)** Zoom steps

Technical data

Power supply:	4× 1.5 V  AA batteries (LR6)
Measuring range temperature:	-20 °C to +1,000 °C
Basic accuracy:	±2 % or ±2 °C *

* Tested at +25 °C, whichever value is greater

Thermal sensor resolution:	32 × 32 pixel
CMOS sensor resolution **:	640 × 480 pixel
Frame rate:	9 Hz
Thermal sensitivity:	254 mK
Field of view:	33° × 33°
Emissivity (adjustable):	0.01 - 1.0
Colour palette style:	RGB colour IRON Red (red) Grayscale (white heat) Grayscale (black heat)
USB Type-C port:	For data transfer
Internal memory:	1.0 GB
LCD size:	2.8", 240 × 320 pixel
Dimensions:	227 mm × 80 mm × 70 mm
Weight:	308 g (excluding battery)
Operation temperature:	0 °C to +45 °C
Storage temperature:	0 °C to +45 °C

** CMOS = Complementary metal-oxide-semiconductor



Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT,
FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL
OF THE SAFETY INFORMATION AND
INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN
PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS,
ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

 **DANGER! Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

 **WARNING! Risk of injury!** Switch the product off and remove the batteries before cleaning work and when not in use.

- The product is not a toy. Keep the product away from children and animals.
- Check that the product is in perfect condition before each use. Consult a specialist if you have any doubts about the operation or safety of the product.
- Never use a faulty product.
- In the event of damage, have the product repaired only by authorised specialists and only with original parts. This will prevent warranty claims from becoming void and maintain the safety of the product.
- Never apply electrical voltage to the product, as this may damage it.

- The product must not be used in environments with explosive or flammable gases.
- Handle the product with care. Avoid hard knocks or blows and do not drop the product.
- Do not disassemble the product to avoid damage or faults.
- Store the product in a clean and dry place.
- Do not bring the product into contact with water, dirt or dust.
- If the product has been exposed to temperature fluctuations, leave it switched off until it has adjusted to the room temperature before returning it to operation. Any condensation water forming under unfavourable circumstances can damage the product.
- Only use the product at room temperature (see "Technical data").
- The product is calibrated before delivery. Contact the customer service (see "Service") if recalibration is required.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

⚠ DANGER TO LIFE! Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin.

Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately and safely dispose of them.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- Do not short-circuit the supply terminals.

Before use

Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.

2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

Inserting/replacing the batteries

(Fig. D)

NOTE

► If  (F) is shown on the **display (1)**: Replace the **batteries (15)**.

1. Rotate the **battery compartment cover (14)** in anti-clockwise direction (Fig. D, step 1).
2. Remove the **battery compartment cover (14)** from the product (Fig. D, step 2).
3. Pull out the **battery compartment (13)** from the product (Fig. D, step 3).

4. Insert/replace 4 **batteries (15)** according to the correct polarity in the **battery compartment (13)**.
5. Insert the **battery compartment (13)** into the product. Pay attention to the correct alignment.
6. Close the **battery compartment cover (14)**.
7. The **battery level indicator (F)** is shown on the **display (1)**:

Icon	Battery level indicator
	Full
	Approx. 75 %
	Approx. 50 %
	Approx. 25 %
	Empty

Attaching the lanyard

1. Press the thin loop of the **lanyard (17)** slightly together and thread this through the **lanyard hole (7)**.

2. Pull the thin loop apart again and thread the **lanyard (17)** through the thin loop.
3. Pull lightly on the **lanyard (17)** to secure it.

Use

Switching on/off

Switching on

NOTE

- ▶ Do not touch the surface or the object to be checked with the product.

1. Press and hold  /  (2) until the **display (1)** lights up. The **display (1)** shows the start image and then the thermal image.
2. Aim the thermal imaging points with a distance of approx. 0.5 m at a surface or object.

3. Check the thermal image:

Thermal imaging point	Description
(G) Highest temperature spot (red)	Highest temperature reading (K)
(N) Lowest temperature spot (green)	Lowest temperature reading (J)
(L) Centre target spot (white)	Temperature at image centre
(M) Colour palette	Relative temperature between warm and cold

Switching off

- ☐ Press and hold  /  **(2)** until the **display (1)** goes off.

Setting the fusion ratio

NOTE

- ▶ In photo mode: The fusion ratio of visible and infrared light can be adjusted.
- ▶ Fusion ratio means how much you mix 2 types of pictures:
 - Visible light photos (normal colour pictures you see with your eyes)
 - Infrared photos (show heat, work in the dark)The fusion ratio decides if the final image looks more like a regular photo or more like a night-vision thermal view.

1. Switch to photo mode  (default mode).
2. Adjusting the fusion ratio: Press **▲ (4)** or **▼ (6)** one or multiple times.

Setting the zoom level

- ☐ Zooming in or out: Press **⏻ / 🔍 (2)** one or multiple times.

- There are 3 different zoom levels available:
 - **1×**: No zoom
 - **2×**: Medium magnification
 - **3×**: High magnification

Switching between internal memory and external SD card

 **NOTICE! Risk of file corruption or data loss!**

- ▶ Do not remove the external SD card during the following actions:
 - Recording a video
 - Taking a photo
 - In playback mode
 - While deleting videos or photos

NOTE

- ▶ The product prioritizes external SD card contents. Remove the external SD card from the product to view internal memory contents.

Browsing external SD card contents

- ☐  (C) is shown on the **display (1)**.

Browsing internal memory contents

- ☐ Remove the external SD card from the **SD card slot (11)**.  (B) is shown on the **display (1)**.

Taking photos

(Fig. F, 7)

NOTE

- ▶ Photo mode is set as default.  (A) is shown on the **display (1)**.

1. Capturing a photo: Press the **photo/video button (10)**.
2. Recorded photos are saved automatically.

Recording videos

1. Switching to video mode:
Press and hold the **photo/video button (10)**.
 (A) is shown on the **display (1)**.

2. Starting the recording: Press the **photo/video button (10)**.
A red recording dot is shown in the top left corner of the **display (1)**.
The **recording timer (D)** shows the length of the recording.
3. Stopping the recording: Press the **photo/video button (10)**.
4. Recorded videos are saved automatically.

Viewing photos and videos

1. Entering the playback mode:
Press  /  **(5)**.
2. Browsing files: Press  **(4)** or  **(6)**.
3. Returning to the main settings menu:
Press  /  **(5)**.

Deleting files

1. In playback mode: Press  **(4)** or  **(6)** to select the file to be deleted.
2. Activating the delete mode: Press  /  **(2)**.

3. In delete mode:
 - Confirm deleting the selected file:
Press ▼ **(6)**.
 - or
 - Cancel the delete mode: Press ▲ **(4)**.
4. Returning to the main settings menu:
Press ≡ / ↶ **(5)**.

Selecting the settings

- In the settings menu: Select the general settings of the product, including:
 - Language
 - Date and time
 - Automatic power off
 - Factory reset
 - Format
 - Temperature unit
 - Thermal fusion
 - Colour palette
 - Emissivity
 - High and low temperature indicator

- High and low temperature alarm
 - Product information
1. Entering the settings menu:
Press and hold  /  (5).
 2. Selecting the setting: Press  (4) or  (6).
 3. Confirming the setting: Press **SET (3)**.
 4. Returning to the main settings menu:
Press  /  (5).

Setting the language

(Fig. E, 1)

1. Enter the settings menu.
2. Selecting the **Language** setting: Press  (4) or  (6).
3. Confirming the setting: Press **SET (3)**.
4. Selecting the desired language: Press  (4) or  (6).
5. Confirming the setting: Press **SET (3)**.

Setting date and time

(Fig. E, 2)

NOTE

► Date and time **(H)** shows the selected date and time.

1. Enter the settings menu.
2. Selecting the **Date & Time** setting: Press ▲ **(4)** or ▼ **(6)**.
3. Confirming the setting: Press **SET (3)**.
4. Adjusting the date/time: Press ▲ **(4)** or ▼ **(6)**.
5. Confirming the setting: Press **SET (3)**.

Automatic power off setting

(Fig. E, 3)

NOTE

- ▶ For the automatic power off setting, the following options are available:
 - 5 minutes
 - 10 minutes
 - 20 minutes
 - Off

1. Enter the settings menu.
2. Selecting the **Auto Off** setting: Press ▲ (4) or ▼ (6).
3. Confirming the setting: Press **SET** (3).
4. Selecting the option: Press ▲ (4) or ▼ (6).
5. Confirming the setting: Press **SET** (3).

Factory reset

(Fig. E, 4)

1. Enter the settings menu.

2. Selecting the **Factory reset** setting: Press ▲ (4) or ▼ (6).
3. Confirming the setting: Press **SET (3)**.
4. Press ▲ (4) or ▼ (6) to select:
 - **Yes**: Reset the product to the factory default.
 - **No**: Return to the settings menu.

Setting the format

(Fig. E, 5)

NOTE

- ▶ The product prioritizes the external SD card.
- ▶ Before formatting the built-in internal memory:
Remove the external SD card.

1. Enter the settings menu.
2. Selecting the **Format** setting: Press ▲ (4) or ▼ (6).
3. Confirming the setting: Press **SET (3)**.
4. Press ▲ (4) or ▼ (6) to select:
 - **Yes**: Format the inserted micro-SD card.
 - **No**: Return to the settings menu.

Setting the temperature unit

(Fig. E, 6)

1. Enter the settings menu.
2. Selecting the **Temp units** setting: Press **▲ (4)** or **▼ (6)**.
3. Confirming the setting: Press **SET (3)**.
4. Press **▲ (4)** or **▼ (6)** to select **°C** or **°F**.
5. Confirming the setting: Press **SET (3)**.

Setting the thermal fusion

(Fig. E, 7)

NOTE

- Thermal fusion is the process of blending a visible light (colour) image with an infrared (thermal) image to create a single enhanced picture that shows clear details from the normal photo while highlighting heat differences for better visibility in low light or inspections.

1. Enter the settings menu.

2. Selecting the **Thermal Fusion** setting: Press ▲ (4) or ▼ (6).
3. Confirming the setting: Press **SET** (3).
4. Press ▲ (4) or ▼ (6) to select:
 - **Enable**: Enable the position adjustment function.
Press ⏻ / ⏮ (2), ▲ (4), ≡ / ↶ (5) or ▼ (6) to adjust the overlap of thermal and visual image.
 - **Disable**: Return to the settings menu.

Setting the colour palette

(Fig. F, 5)

NOTE

- The colour palette (**M**) shows the selected palette. A palette is a colour scheme that maps detected temperatures to specific colours or shades, making it easier to visually interpret heat differences in the image.

1. Enter the settings menu.
2. Selecting the **Palette** setting: Press ▲ (4) or ▼ (6).
3. Confirming the setting: Press **SET** (3).

4. Press ▲ (4) or ▼ (6) to select:

Select	Description	
	Warm *	Cold **
RainBow	Yellow	Blue
IronRed (red)	Red	Blue
Grayscale (WhiteHeat)	Light	Dark
Grayscale (BlackHeat)	Dark	Light

5. Confirming the setting: Press **SET (3)**.

-
- * Warm: Refers to hotter temperatures (higher heat emission), typically shown in brighter or lighter colours like white, yellow, orange, or red.
- ** Cold: Refers to cooler temperatures (lower heat emission). Typically shown in darker or cooler colours like black, blue, or purple.

Setting the emissivity

(Fig. E, 8)

NOTE

- ▶ “Emissivity” is a measure of the ability of materials to radiate infrared energy (heat). The warmer an object, the more infrared energy is emitted. The emissivity value can be between **0** (ideal reflector, e.g. shiny mirror) and **1.0** (ideal radiator, e.g. blackbody).
- ▶ All objects emit infrared energy.
The amount of energy depends on:
 - the surface temperature of the object
 - the emissivity of the surface
- ▶ The product records the infrared energy on the surface of the object and uses this data to calculate the temperature.

NOTE

- If emissivity and reflection background are set correctly (see “Reference emissivity”): The accurate estimation of a temperature of a surface with a lower emissivity is still difficult. The lower the emissivity, the higher is the probability of error of the product.

1. Enter the settings menu.
2. Selecting the **Emissivity** setting: Press **▲ (4)** or **▼ (6)**.
3. Confirming the setting: Press **SET (3)**.
4. Changing the emissivity rates: Press **▲ (4)** or **▼ (6)**.

Reference emissivity

Material	Emissivity
Paper	0.70 to 0.94
Soap bubbles	0.75 to 0.80
Copper oxide	0.78

Material	Emissivity
Iron oxide	0.78 to 0.82
Gypsum plaster	0.80 to 0.90
Paints/varnishes (glossy)	0.80 to 0.95
Chromium oxide	0.81
Snow	0.83
Plastic	0.85 to 0.95
Stucco	0.89 to 0.91
Sand	0.9
Wood	0.9
Textiles	0.9
Ceramic	0.90 to 0.94
Glass	0.90 to 0.95
Asphalt	0.90 to 0.98
Earth	0.92 to 0.96
Water	0.92 to 0.96

Material	Emissivity
Brick	0.93 to 0.96
Concrete	0.94
Marble	0.94
Rubber (black)	0.94
Coal (powdered)	0.96
Cement	0.96
Ice	0.96 to 0.98
Paints/varnishes (matt)	0.97
Fabric (black)	0.98
Human skin	0.98

Setting the high and low temperature indicator

1. Enter the settings menu.
2. Selecting the **HI/LO Temp** setting: Press **▲ (4)** or **▼ (6)**.
3. Confirming the setting: Press **SET (3)**.

4. Press **▲ (4)** or **▼ (6)** to select:
 - **Enable**: Enabling to view the high and low temperature indicator:
 - **Disable**: Return to the settings menu.

Setting the high and low temperature alarm

(Fig. F, 1)

NOTE

▶ When the temperature reaches the set high or low temperature:  **(E)** is shown on the **Display (1)**.

1. Enter the settings menu.
2. Selecting the **HI/LO Alarm** setting: Press **▲ (4)** or **▼ (6)**.
3. Confirming the setting: Press **SET (3)**.
4. Selecting the high and/or low temperature alarm: Press **▲ (4)** or **▼ (6)**.
5. Confirming the setting: Press **SET (3)**.

Product information

NOTE

- ▶ The **Device Info** setting indicates the software version of the product.

Transferring data

NOTICE! Risk of file corruption or data loss!

- ▶ During data transfer:
Do not remove the external SD card or the **USB-C cable (18)** from the product.

NOTE

- ▶ Transfer data (e.g. saved recordings) from the internal memory of the product to a computer or to an external hard drive.

1. Connect the **USB-C cable (18)** to the **USB port (12)**.

2. Connect the other end of the **USB-C cable (18)** to a computer. The data is being transferred from the product to the computer.

Maintenance and cleaning

Cleaning

WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Never spray down the product with water.

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Chemical substances may attack the plastic parts of the product and cause the product to malfunction. Do not use any cleaning agents or solvents.

NOTE

- ▶ Before cleaning: Always remove the **batteries (15)** from the product.
- ▶ Always keep the product clean.

1. Clean the product with a dry, lint-free cloth.

2. If necessary, wipe the housing with a damp cloth.
3. Use a high-quality lens cleaner to remove stains or dust from the following parts:
 - **Display (1)**
 - **Camera (8)**
 - **Thermal sensor (9)**

Maintenance

- ☐ Have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our customer service (see "Service").
- ☐ Only use original replacement parts.

Storage

- ☐ Clean the product (see "Cleaning").
- ☐ Place the product inside the **storage bag (16)**.
- ☐ Store the product in a dry, secure location out of the reach of children.
- ☐ During long-term storage: Remove the **batteries (15)** from the product.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal

rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 518523_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to

enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 518523_2510 takes you to the operating instructions for your item.

Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Serbian mark of conformity

A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal	55
Rendeltetésszerű használat	Oldal	58
A csomagolás tartalma	Oldal	59
A részegységek leírása	Oldal	59
Műszaki adatok	Oldal	62
Biztonsági utasítások	Oldal	63
Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz	Oldal	66
Első használat előtt	Oldal	69
A termék kicsomagolása	Oldal	69
Az elemek behelyezése és cseréje	Oldal	69
Az akasztósíj rögzítése	Oldal	71

Használat	Oldal	72
Be- és kikapcsolás	Oldal	72
A képfúzió beállítása	Oldal	73
Nagyítási szint beállítása	Oldal	74
Váltás a belső memória és a külső		
SD-kártya között	Oldal	75
Fénykép készítése	Oldal	76
Videók rögzítése	Oldal	76
Fotók és videók megtekintése	Oldal	77
Fájlok törlése	Oldal	77
Beállítások kiválasztása	Oldal	78
Adatátvitel	Oldal	93
Karbantartás és tisztítás	Oldal	94
Tisztítás	Oldal	94
Karbantartás	Oldal	95
Tárolás	Oldal	95
Mentesítés	Oldal	96
Garancia	Oldal	98
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	99
Szerviz	Oldal	102

A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája



Olvassa el a használati útmutatót.



VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)



FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)



VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)



FIGYELEM! – Figyelmeztet a lehetséges anyagi károokra (pl. rövidzárlat veszélye)



Veszély – robbanás kockázata!



Kifolyt vagy sérült elemek kezelésekor viseljen védőkesztyűt.



Egyenáram/-feszültség



Tárolja gyermekektől elzárt helyen



Ne dobja tűzbe



Ne helyezze be helytelenül



Ne deformálja/károsítsa



Ne nyissa fel/szedje szét



Ne keverjen különböző típusokat vagy márkákat



Ne keverjen újakat és használtakat



Ne töltsse fel



Tartsa távol a túl nagy nedvességtől



Ne zárja rövidre



Helyezze be helyesen



Biztonsági utasítások

Kezelési utasítások



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

Rendeltetésszerű használat

- A termék kizárólag az alábbi eljárásokhoz használható:
 - Fűtési rendszerek szigeteléseinek vizsgálata
 - Hőáramlások vizsgálata
 - Túlhevült alkatrészek és hőhidak megtalálása
- A termék a felület emissziós tényezőjétől függően különböző felületeken használható (lásd a „Referencia emissziós tényező” c. részt).
- A termék az emberi szem számára láthatatlan infravörös sugárzást látható képpé alakítja.
- A hőkép és a hőmérséklet valós időben látható a kijelzőn.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- Minden más, a jelen használati útmutatóban kifejezetten nem engedélyezett alkalmazási mód komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve, és a termék károsodását eredményezheti.

- A más személyeket vagy azok tulajdonát ért sérülésekért, károkért a termék üzemeltetője vagy felhasználója felelős.
- A termék otthoni barkácsolásra használható.
- A termék üzleti vagy ahhoz hasonló alkalmazásokra nem használható. Üzleti célú használat esetén a garancia érvényét veszti.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

A csomagolás tartalma

1	Hőkamera	1	Tartótáska
1	USB-C kábel	1	Akasztósíj
4	Elemek	1	Használati útmutató

A részegységek leírása

A ábra

- (1) Kijelző
- (2)  (be- és kikapcsolás/nagyítás/törlés gomb)
- (3) **SET** (beállítógomb)

- (4)** ▲ (fel/képfúzió gomb)
- (5)** ≡/↶ (menü/lejátszás/vissza gomb)
- (6)** ▼ (le/képfúzió gomb)
- (7)** Az akasztósíj fűzőlyuka
- (8)** Kamera
- (9)** Hőszenzor
- (10)** Fotó/videó gomb
- (11)** SD-kártya foglalat
- (12)** USB-aljzat

B ábra

- (13)** Elemtartó rekesz
- (14)** Az elemtartó rekesz fedele
- (15)** Elemek
- (16)** Tartótáska
- (17)** Akasztósíj
- (18)** USB-C kábel

C ábra

- (A)   (fotó vagy videó mód)
- (B)  (a belső memória használata)
- (C)  (az SD-kártya használata)
- (D) Felvételi idő
- (E)  (magas/alacsony hőmérsékleti riasztás)
- (F)  Elemállapot-kijelző
- (G) Legmagasabb hőmérsékletű pont (piros)
- (H) Dátum és idő
- (I) Emissziós tényező
- (J) Legalacsonyabb mért hőmérséklet
- (K) Legmagasabb mért hőmérséklet
- (L) Középső célpont (fehér)
- (M) Színskála
- (N) Legmagasabb hőmérsékletű pont (zöld)
- (O) Nagyítási lépések

Műszaki adatok

Áramellátás:	4× 1,5 V  AA elem (LR6)
Hőmérséklet-mérési tartomány:	-20 °C és +1000 °C között
Mérési pontosság:	±2 % vagy ±2 °C *
A hőszensor felbontása:	32 × 32 pixel
A CMOS szensor felbontása **:	640 × 480 pixel
Képfrekvencia:	9 Hz
Termikus érzékenység:	254 mK
Látószög:	33° × 33°
Emissziós tényező (állítható):	0,01 – 1,0
Színskála stílusa:	RGB szín Vasvörös (piros) Szürkeárnyalat (fehér hő) Szürkeárnyalat (fekete hő)

* +25 °C-on tesztelve, amelyik érték magasabb

** CMOS = Komplementer fém-oxid-félvezető

C-típusú USB-aljzat:	Adatátvitelhez
Belső memória:	1,0 GB
Képernyőméret:	2,8", 240 × 320 pixel
Méretek:	227 mm × 80 mm × 70 mm
Súly:	308 g (elem nélkül)
Működési hőmérséklet:	0 °C és +45 °C között
Tárolási hőmérséklet:	0 °C és +45 °C között



Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE
ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK
BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL!
HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA
MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak
figyelman kívül hagyásából adódó károk
esetén a garancia érvényét veszti! A

következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

 **VESZÉLY! Fulladásveszély!** Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

 **FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!** Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és vegye ki az elemeket.

- A termék nem játékszer. A terméket tartsa gyermekektől és háziállatoktól távol.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék kifogástalan állapotát. Ha kétségei vannak a termék

működésével vagy biztonságával kapcsolatban, forduljon szakemberhez.

- Soha ne használjon hibás termékeket.
- Sérülések esetén a termék javítását kizárólag szakemberre bízza, csak eredeti alkatrészek felhasználásával. Így megőrzi a termékre vonatkozó jótállási igényeket és a biztonságot.
- Soha ne csatlakoztassa a terméket elektromos feszültséghez, mert az a termék sérüléséhez vezethet.
- Ne használja a terméket robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok közelében.
- A termékkel bánjon óvatosan. Kerülje az erős ütések és rázkódásokat, és ne ejtse le a terméket.
- A sérülések és meghibásodások elkerülése érdekében ne szerelje szét a terméket.
- A terméket tárolja tiszta és száraz helyen.
- Ne hagyja, hogy a terméket víz, szennyeződések és por érje.
- Ha a termék hőmérsékleti ingadozásnak volt kitéve, akkor a használat megkezdése előtt hagyja

kikapcsolva, amíg a termék a alkalmazkodik a helyiség hőmérsékletéhez. A kondenzvíz kialakulása kedvezőtlen körülmények között kárt tehet a termékben.

- A terméket csak szobahőmérsékleten használja (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- A terméket szállítás előtt kalibrálják. Ha ismételt kalibrálásra van szükség, forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a „Szerviz” c. részt).



Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz



ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.

- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Mindig egyforma típusú elemeket/akkumulátorokat használjon. Ne keverje a használt és új elemeket/akkumulátorokat.

- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!
- Azonnal vegye ki a termékből a lemerült elemeket/akkumulátorokat, és ártalmatlanítsa azokat előírásszerűen.
- Feltöltés előtt vegye ki belőle az akkumulátorokat.
- Ne zárja rövidre a kapcsokat.

Első használat előtt

A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

Az elemek behelyezése és cseréje

(D ábra)

MEGJEGYZÉS

- Ha az  (F) látható a **kijelzőn (1)**: Cseréje ki az **elemeket (15)**.

1. Fordítsa el az **elemtartó rekesz fedelét (14)** az óramutató járásával ellentétes irányban (D ábra, 1. lépés).
2. Vegye le az **elemtartó rekesz fedelét (14)** a termékről (D ábra, 2. lépés).
3. Húzza ki az **elemtartó rekeszt (13)** a termékből (D ábra, 3. lépés).
4. Helyezzen be 4 darab **elemet (15)** helyes polaritással **az elemtartó rekeszbe (13)**, illetve cserélje ki azokat.
5. Helyezze be az **elemtartó rekeszt (13)** a termékbe. Ennek során ügyeljen a helyes irányra.
6. Zárja le az **elemtartó rekesz fedelét (14)**.
7. Az **elemállapot-kijelző (F)** megjelenik a **kijelzőn (1)**:

Szimbólum	Elemállapot-kijelző
	Tele
	Kb. 75 %
	Kb. 50 %

Szimbólum	Elemállapot-kijelző
	Kb. 25 %
	Lemerült

Az akasztószíj rögzítése

1. Nyomja össze kissé az **akasztószíj (17)** vékony hurkát **majd fűzze át az akasztószíj fűzőlyukán (7)**.
2. Húzza szét a vékony hurkot, majd fűzze át az **akasztóhurkot (17)** a vékony hurkon.
3. A rögzítéshez húzza meg enyhén az **akasztószíjat (17)**.

Használat

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne érintse meg a termékkel a vizsgálandó felületet vagy tárgyat.

1. Tartsa lenyomva a **⏻/⏮ (2)** gombot, amíg a **kijelző (1)** ki nem gyullad. A **kijelzőn (1)** a kezdőkép, majd a hőkép látható.
2. A hőképpontokat kb. 0,5 m távolságból irányítsa egy felületre vagy tárgyra.
3. Ellenőrizze a hőképet:

Hőképpontok	Leírás
(G) Legmagasabb hőmérsékletű pont (piros)	Legmagasabb mért hőmérséklet (K)

Hőképpontok	Leírás
(N) Legmagasabb hőmérsékletű pont (zöld)	Legalacsonyabb mért hőmérséklet (J)
(L) Középső célpont (fehér)	Hőmérséklet a kép közepén
(M) Színskála	Relatív hőmérséklet a meleg és a hideg között

Kikapcsolás

- ☐ Tartsa lenyomva a  **(2)** gombot, amíg a **kijelző (1)** ki nem alszik.

A képfúzió beállítása

MEGJEGYZÉS

- Fotó módban: A képfúzió és az infravörös fény fúziója beállítható.

MEGJEGYZÉS

► A képfúzió a két képtípus keverésének erősségét határozza meg:

- Látható fényben készült fotók (normál színes fotók, amelyek szabad szemmel láthatók)
- Infravörös fotók (a hőt mutatják, sötétben működnek)

A képfúzió határozza meg, hogy a végső kép egy normál fotóhoz vagy inkább egy éjszakai hőképhez hasonlítson-e.

1. Váltson fotó módba  (alapértelmezett).
2. A képfúzió beállítása: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot egyszer, vagy többször egymás után.

Nagyítási szint beállítása

- ☐ Nagyítás vagy kicsinyítés: Nyomja meg a **⏻/🔍 gombot (2)** többször egymás után.
- ☐ Három különböző nagyítási szint áll rendelkezésre:
 - **1×**: Nincs nagyítás

- **2x**: Közepes nagyítás
- **3x**: Erős nagyítás

Váltás a belső memória és a külső SD-kártya között

 **FIGYELEM! Az adatok sérülésének vagy elvesztésének kockázata!**

- Az alábbi folyamatok során ne vegye ki az SD-kártyát:
- Videó rögzítése
 - Fotó rögzítése
 - Lejátszási mód
 - Videók vagy fotók törlése

MEGJEGYZÉS

- A termék a külső SD-kártyán lévő tartalmat részesíti előnyben. A belső memória tartalmának megjelenítéséhez vegye ki az SD-kártyát a termékből.

Böngészés a külső SD-kártya tartalmában

- A  (C) jelenik meg a **kijelzőn (1)**.

Böngészés a belső memória tartalmában

- Vegye ki az SD-kártyát az **SD-kártya foglalatból (11)**. A  (B) jelenik meg a **kijelzőn (1)**.

Fénykép készítése

(F, 7. ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A fotó mód az alapértelmezett beállítás. Az  (A) jelenik meg **a kijelzőn (1)**.

1. Fénykép készítése: Nyomja meg a **fotó/videó gombot (10)**.
2. A rögzített fotók automatikusan mentésre kerülnek.

Videók rögzítése

1. Váltás videó módra:
Tartsa lenyomva a **fotó/videó gombot (10)**.

Az  **(A)** jelenik meg a **kijelzőn (1)**.

2. Felvétel indítása: Nyomja meg a **fotó/videó gombot (10)**.

A **kijelző (1)** bal felső sarkában egy piros pont jelzi a felvételt.

A **felvételi idő (D)** a videó hosszát mutatja.

3. A rögzítés befejezése: Nyomja meg a **fotó/videó gombot (10)**.
4. A rögzített videók automatikusan mentésre kerülnek.

Fotók és videók megtekintése

1. A lejátszási mód megnyitása:
Nyomja meg a   **(5)** gombot.
2. Böngészés az adatok között: Nyomja meg a  **(4)** vagy a  **(6)** gombot.
3. Visszatérés a főmenübe:
Nyomja meg a   **(5)** gombot.

Fájlok törlése

1. Lejátszási módban: A törölni kívánt fájl kiválasztásához nyomja meg a  **(4)** vagy a  **(6)** gombot.

2. A törlési mód aktiválása: Nyomja meg a  (2) gombot.
3. Törlési módban:
 - A kiválasztott fájlok törlésének megerősítése:
Nyomja meg a  **gombot (6)**.
vagy
 - Kilépés a törlési módból: Nyomja meg a  **gombot (4)**.
4. Visszatérés a főmenübe:
Nyomja meg a   (5) gombot.

Beállítások kiválasztása

- ☐ A beállítási menüben: Válassza ki a termék általános beállításait, ahol az alábbi elemeket találja:
 - Nyelv
 - Dátum és idő
 - Automatikus kikapcsolás
 - Gyári beállítások visszaállítása
 - Formázás
 - A hőmérséklet mértékegysége
 - Hőfűző

- Színskála
 - Emissziós tényező
 - Magas és alacsony hőmérsékletek kijelzése
 - Magas és alacsony hőmérsékleti riasztás
 - Termékinformációk
1. A beállítási menü előhívása:
Tartsa lenyomva a  **gombot (5)**.
 2. Beállítás kiválasztása: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
 3. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.
 4. Visszatérés a főmenübe:
Nyomja meg a  **(5)** gombot.

Nyelv beállítása

(E ábra, 1)

1. Nyissa meg a beállítási menüt.
2. Válassza ki a **Language** (Nyelv) beállítást: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
3. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.

4. A kívánt nyelv kiválasztása: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
5. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.

Dátum és idő beállítása

(E ábra, 2)

MEGJEGYZÉS

- A dátum és idő **(H)** a beállított dátumot és pontos időt jelzi.

1. Nyissa meg a beállítási menüt.
2. Válassza ki az **Date & Time** (Dátum és Idő) beállítást: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
3. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.
4. A dátum/idő módosítása: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
5. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.

Automatikus kikapcsolás beállítása

(E ábra, 3)

MEGJEGYZÉS

► Az automatikus kikapcsoláshoz az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésre:

- 5 perc
- 10 perc
- 20 perc
- Ki

1. Nyissa meg a beállítási menüt.
2. Válassza ki az **Auto Off** (Auto kikapcsolás) beállítást: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
3. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.
4. Opció kiválasztása: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
5. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.

Gyári beállítások visszaállítása

(E ábra, 4)

1. Nyissa meg a beállítási menüt.
2. Válassza ki a **Factory reset** (Gyári visszaáll.) beállítást: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
3. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.
4. A kiválasztáshoz nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot:
 - **Yes** (Igen): A termék visszaállítása a gyári beállításokra.
 - **No** (Nem): Visszalépés a beállítási menübe.

A formázás beállítása

(E ábra, 5)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék a külső SD-kártyát részesíti előnyben.
- ▶ A beépített belső memória formázása előtt: Vegye ki az SD-kártyát.

1. Nyissa meg a beállítási menüt.
2. Válassza ki a **Format** (Formátum) beállítást: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
3. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.
4. A kiválasztáshoz nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot:
 - **Yes** (Igen): A behelyezett micro SD-kártya formázása.
 - **No** (Nem): Visszalépés a beállítási menübe.

A hőmérséklet mértékegységének beállítása

(E ábra, 6)

1. Nyissa meg a beállítási menüt.
2. Válassza ki a **Temp units** (Mértékegység) beállítást: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
3. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.
4. A **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gomb megnyomásával válthat **°C** vagy **°F** között.

5. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.

A hőfúzió beállítása

(E ábra, 7)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A hőfúzió az a folyamat, amelynek során a látható fény tartományában (színes) készült kép egyesül egy infravörös képpel (hőkép), és egyetlen, javított kép jön létre, amely világosan megjeleníti a normál fotón látható részleteket, ugyanakkor kiemeli a hőmérsékleti különbségeket, hogy rossz fényviszonyok között vagy ellenőrzések során jobb láthatóságot biztosítson.

1. Nyissa meg a beállítási menüt.
2. Válassza ki a **Thermal Fusion** (Termikus fúzió) beállítást: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
3. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.

4. A kiválasztáshoz nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot:
- **Enable** (Engedélyezés): A pozíció-beállítási funkció aktiválása. Nyomja meg a **⏻/⏻ (2)**, **▲ (4)**, **⏻/⏻ (5)** vagy a **▼ (6)** gombot a hőkép és a látható kép egymáshoz állításához.
 - **Disable** (Letiltás): Visszalépés a beállítási menübe.

Színskála beállítása

(F, 5. ábra)

MEGJEGYZÉS

► A színskála a **(M)** a kiválasztott színskálát jeleníti meg. A színskála egy színséma, amely az érzékelt hőmérsékleteket bizonyos színekhez vagy árnyalatokhoz rendeli, így a képen a hőmérsékleti különbségek vizuálisan könnyebben értelmezhetők.

1. Nyissa meg a beállítási menüt.
2. Válassza ki a **Palette** (Színskála) beállítást: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.

3. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.
4. A kiválasztáshoz nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot:

Kiválasztás	Leírás	
	Meleg *	Hideg **
RainBow (Szivárvány)	Sárga	Kék
IronRed (Acélvörös) (piros)	Piros	Kék
Szürkeárnyalat (WhiteHeat (Fehér hő))	Világos	Sötét
Szürkeárnyalat (BlackHeat (Fekete hő))	Sötét	Világos

- * Meleg: Magasabb hőmérsékletre (nagyobb hőleadási értékre) utal, amely általában világosabb vagy világosabb színekkel, például fehér, sárga, narancssárga vagy piros színnel van jelölve.
- ** Hideg: Hidegebb hőmérsékleti értékekre utal (alacsonyabb hőleadás). Jellemzően sötétebb, hidegebb színek jelzik, például fekete, kék vagy lila.

5. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.

Az emissziós tényező beállítása

(E ábra, 8)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az „emissziós tényező” az anyagok infravörös energiája ($h\nu$) sugárzási képességének mértéke. Minél melegebb egy tárgy, annál több infravörös energiát sugároz ki. Az emissziós tényező értéke **0** (ideális fényvisszaverő felület, pl. fényes tükör) és **1,0** (ideális kisugárzó felület, pl. abszolút fekete test) között lehet.
- ▶ Minden tárgy bocsát ki infravörös energiát. Az energia mennyisége az alábbi tényezőktől függ:
 - A tárgy felületi hőmérséklete
 - A felület emissziós tényezője

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék méri a tárgy felületének infravörös energiáját, és ezeket az adatokat használja a hőmérséklet kiszámításához.
- ▶ Ha az emissziós tényező és a visszaverődő háttér helyesen van beállítva (lásd a „Referencia emissziós tényező” c. részt): Az alacsonyabb emissziós tényezővel rendelkező felületek hőmérsékletének pontos becslése továbbra is nehéz. Minél alacsonyabb az emissziós tényező, annál nagyobb a hibalehetőség a termék által mért adatokban.

1. Nyissa meg a beállítási menüt.
2. Válassza ki az **Emissivity** (Kibocsátás) beállítást: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
3. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.
4. Az emissziós tényező módosítása: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.

Referencia emissziós tényező

Anyag	Emissziós tényező
Papír	0,70 és 0,94 között
Szappanbuborék	0,75 és 0,80 között
Réz-oxid	0,78
Vas-oxid	0,78 és 0,82 között
Gipsz	0,80 és 0,90 között
Festék/lakk (fényes)	0,80 és 0,95 között
Króm-oxid	0,81
Hó	0,83
Műanyag	0,85 és 0,95 között
Stukkó	0,89 és 0,91 között
Homok	0,9
Faanyagok	0,9
Textíliák	0,9
Kerámia	0,90 és 0,94 között

Anyag	Emissziós tényező
Üveg	0,90 és 0,95 között
Aszfalt	0,90 és 0,98 között
Talaj	0,92 és 0,96 között
Víz	0,92 és 0,96 között
Tégla	0,93 és 0,96 között
Beton	0,94
Márvány	0,94
Gumi (fekete)	0,94
Szén (por)	0,96
Cement	0,96
Jég	0,96 és 0,98 között
Festék/lakk (matt)	0,97
Szövet (fekete)	0,98
Emberi bőr	0,98

Magas és alacsony hőmérsékletek kijelzésének beállítása

1. Nyissa meg a beállítási menüt.
2. Válassza ki a **HI/LO Temp** (M/A hőmérséklet) beállítást: Nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot.
3. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot (3)**.
4. A kiválasztáshoz nyomja meg a **▲ (4)** vagy a **▼ (6)** gombot:
 - **Enable** (Engedélyezés): Magas és alacsony hőmérsékletek kijelzésének aktiválása.
 - **Disable** (Letiltás): Visszalépés a beállítási menübe.

Magas és alacsony hőmérsékleti riasztás beállítása

(F, 1. ábra)

MEGJEGYZÉS

- Ha a hőmérséklet eléri a beállított legmagasabb vagy legalacsonyabb értéket: A  (E) jelenik meg a kijelzőn (1).

1. Nyissa meg a beállítási menüt.
2. Válassza ki a **HI/LO Alarm** (M/A riasztás) beállítást: Nyomja meg a  (4) vagy a  (6) gombot.
3. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot** (3).
4. Magas és alacsony hőmérsékleti riasztás kiválasztása: Nyomja meg a  (4) vagy a  (6) gombot.
5. Beállítás megerősítése: Nyomja meg a **SET gombot** (3).

Termékinformációk

MEGJEGYZÉS

- ▶ A **Device Info** (Eszközinfó) beállítás a termék szoftververzióját mutatja.

Adatátvitel

 **FIGYELEM! Az adatok sérülésének vagy elvesztésének kockázata!**

- ▶ Az adatátvitel során:
Ne vegye ki a külső SD-kártyát, és ne húzza ki az **USB-C kábelt (18)** a termékből.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Adatokat (pl. mentett felvételeket) a termék belső memóriájából számítógépre vagy külső merevlemezre másolhat.

1. Csatlakoztassa az **USB-C kábelt (18)** az **USB aljzatba (12)**.

2. Az **USB-C kábel (18)** másik végét csatlakoztassa egy számítógéphez. Az adatok a termékről átkerülnek a számítógépre.

Karbantartás és tisztítás

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Soha ne permetezzen a termékre vizet.

FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ A vegyi anyagok megtámadhatják a termék műanyag felületeit és meghibásodásokat okozhatnak. Ne használjon tisztítószeret vagy oldószert.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Tisztítás előtt: Vegye ki az **elemeket (15)** a termékből.
- ▶ Tartsa a terméket mindig tisztán.

1. A terméket egy száraz, szőszmentes ruhával tisztítsa.
2. Szükség esetén törölje át a terméket egy enyhén nedves ruhával.
3. Használjon kiváló minőségű lencsetisztítót a foltok vagy por eltávolításához az alábbi alkatrészekről:
 - **Kijelző (1)**
 - **Kamera (8)**
 - **Hőszenzor (9)**

Karbantartás

- ☐ Az ebben a használati útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízza az ügyfélszolgálatunkra (lásd a „Szerviz” c. részt).
- ☐ Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Tárolás

- ☐ Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
- ☐ Helyezze bele a terméket a **tartótáskába (16)**.
- ☐ A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető, biztonságos helyen tárolja.

- ☐ Hosszabb távú tárolás esetén: Vegye ki az **elemeket (15)** a termékből.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/ 20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről

és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott

szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 518523_2510) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal

oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 518523_2510 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető: *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Szerb megfelelőségi jelzés

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran 105
Predvidena uporaba	Stran 108
Obseg dobave	Stran 109
Opis delov	Stran 109
Tehnični podatki	Stran 111
Varnostni napotki	Stran 113
Varnostni napotki za baterije/ polnilne baterije	Stran 116
Pred prvo uporabo	Stran 118
Odstranjevanje izdelka iz embalaže	Stran 118
Vstavljanje/zamenjava baterij	Stran 119
Pritrditev vrvice	Stran 120

Uporaba	Stran 121
Vkllop/izkllop	Stran 121
Nastavitev razmerja mešanja	Stran 122
Nastavitev stopnje povečave	Stran 123
Preklapljanje med notranjim pomnilnikom in zunanjo kartico SD	Stran 124
Snemanje fotografij	Stran 125
Snemanje videoposnetkov	Stran 125
Ogled fotografij in videoposnetkov	Stran 126
Brisanje datotek	Stran 126
Izbira nastavitev	Stran 127
Prenos podatkov	Stran 140
Vzdrževanje in čiščenje	Stran 141
Čiščenje	Stran 141
Vzdrževanje	Stran 142
Shranjevanje	Stran 142
Odstranjevanje	Stran 143
Garancijski list	Stran 145
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 150
Servis	Stran 152

Seznam uporabljenih piktogramov/ simbolov



Preberite navodila za uporabo.



NEVARNOST! - Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)



OPOZORILO! - Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)



PREVIDNO! - Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)



POZOR! - Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)



Nevarnost – tveganje za eksplozijo!



Pri rokovanju z izteklimi ali poškodovanimi baterijami vedno uporabljajte zaščitne rokavice.



Enosmerni tok/napetost



Hranite zunaj dosega otrok



Ne vrzite v ogenj



Ne vstavite napačno



Ne deformirajte/poškodujte



Ne odpirajte/razstavljajte



Ne mešajte različnih tipov ali znamk



Ne mešajte novih in rabljenih



Ne polnite



Varujte pred stikom z vodo in čezmerno vlago



Ne izpostavljajte kratkemu stiku



Pravilno vstavite



Varnostni napotki



Navodila za ravnanje



Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

Predvidena uporaba

- Ta izdelek je namenjen izključno za naslednje dejavnosti:
 - Preverjanje izolacije in grelnih sistemov
 - Preverjanje toplotnih tokov
 - Iskanje pregretyh delov ali toplotnih mostov
- Izdelek se lahko uporablja na različnih površinah, odvisno od stopnje emisije površine (glejte poglavje »Referenčna stopnja emisije«).
- Izdelek pretvori infrardeče sevanje, ki je človeškemu očesu nevidno, v vidno sliko.
- Toplotna slika in temperatura sta v realnem času prikazani na prikazovalniku.
- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Vsakršna drugačna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči poškodbe izdelka.
- Upravitelj ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali za škodo na njihovi lastnini.
- Izdelek je namenjen za domačo uporabo.

- Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo ali podobne namene. Komercialna uporaba razveljavi garancijo.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

Obseg dobave

1	Toplotna slikovna kamera	1	Torba za shranjevanje
1	Kabel USB-C	1	Vrvica
4	Baterije	1	Navodila za uporabo

Opis delov

Sl. A

- (1) Prikazovalnik
- (2)  (tipka za vklop/izklop/povečavo/brisanje)
- (3) **SET** (nastavitvena tipka)
- (4)  (tipka gor/razmerje mešanja)
- (5)  (tipka meni/predvajanje/nazaj)
- (6)  (tipka dol/razmerje mešanja)

- (7)** Očesce za vrvico
- (8)** Kamera
- (9)** Toplotni senzor
- (10)** Tipka fotografija/videoposnetek
- (11)** Reža za kartico SD
- (12)** Priključek USB

Sl. B

- (13)** Predal za baterije
- (14)** Pokrov predala za baterije
- (15)** Baterije
- (16)** Torba za shranjevanje
- (17)** Vrvica
- (18)** Kabel USB-C

Sl. C

- (A)**   (način fotografije ali videoposnetka)
- (B)**  (daje prednost notranjemu pomnilniku)
- (C)**  (daje prednost zunanji kartici SD)

- (D)** Čas snemanja
- (E)**  (alarm pri višji/nizji temperaturi)
- (F)**  Prikaz napolnjenosti baterije
- (G)** Najvišja temperatura merilne točke (rdeča)
- (H)** Datum in čas
- (I)** Stopnja emisije
- (J)** Najnižja izmerjena temperatura
- (K)** Najvišja izmerjena temperatura
- (L)** Srednja ciljna oznaka (bela)
- (M)** Barvna paleta
- (N)** Najnižja temperatura merilne točke (zelena)
- (O)** Koraki povečave

Tehnični podatki

Napajanje:	4× baterija AA 1,5 V  (LR6)
Merilno območje temperature:	od -20 °C do +1000 °C

Osnovna točnost:	$\pm 2\%$ ali $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}^*$
Ločljivost toplotnega senzorja:	32×32 slikovnih pik
Ločljivost senzorja CMOS ^{**} :	640×480 slikovnih pik
Frekvenca slike:	9 Hz
Toplotna občutljivost:	254 mK
Vidno polje:	$33^{\circ} \times 33^{\circ}$
Stopnja emisije (nastavljiva):	0,01 - 1,0
Slog barvne palete:	Barva lučke RGB ŽELEZNO rdeča (rdeča) Stopnje sivine (bela toplota) Stopnje sivine (črna toplota)
Priključek USB tipa C:	Za prenos podatkov
Notranji pomnilnik:	1,0 GB

* Preizkušeno $+25\text{ }^{\circ}\text{C}$, odvisno od tega, katera vrednost je višja

** CMOS = komplementarni kovinski oksidni polprevodnik

Velikost zaslona:	2,8", 240 × 320 slikovnih pik
Mere:	227 mm × 80 mm × 70 mm
Teža:	308 g (brez baterije)
Delovna temperatura:	od 0 °C do +45 °C
Temperatura skladiščenja:	od 0 °C do +45 °C



Varnostni napotki

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK PREDATE DRUGIM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki

so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil!

⚠ NEVARNOST! Nevarnost zadušitve! Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Pred začetkom čiščenja in kadar izdelka ne uporabljate, ga izklopite in odstranite baterije.

- Izdelek ni igrača. Izdelek hranite izven dosega otrok in domačih živali.
- Pred vsako uporabo preverite brezhibno stanje izdelka. Če dvomite o delovanju ali varnosti izdelka, se posvetujte s strokovnjakom.
- Nikoli ne uporabljajte pomanjkljivega izdelka.
- V primeru poškodb predajte izdelek v popravilo samo pooblaščenim strokovnjakom in samo z originalnimi deli. Tako boste ohranili garancijo in varnost izdelka.

- Na izdelku nikoli ne uporabljajte električne napetosti, saj lahko pride do poškodb izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte v okoljih z eksplozivnimi ali vnetljivimi plini.
- Z izdelkom ravnajte skrbno. Izdelka ne izpostavljajte močnim udarcem ali trkom in pazite, da ne pade.
- Izdelka ne razstavljajte, da preprečite poškodbe ali okvare.
- Izdelek hranite na čistem in suhem mestu.
- Izdelka ne izpostavljajte vodi, umazaniji ali prahu.
- Če je bil izdelek izpostavljen temperaturnim nihanjem, ga pustite izklopljenega, dokler se ne prilagodi sobni temperaturi, preden ga začnete uporabljati. Morebitno nastajanje kondenzata lahko v neugodnih okoliščinah poškoduje izdelek.
- Izdelek uporabljajte samo pri sobni temperaturi (glejte poglavje »Tehnični podatki«).
- Izdelek je pred dobavo umerjen. Če je potrebno ponovno umerjanje, se obrnite na servisno službo (glejte poglavje »Servis«).



Varnostni napotki za baterije/ polnilne baterije



ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Baterije/polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. Ob zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč!



NEVARNOST EKSPLOZIJE! Baterij, ki niso polnilne, nikoli ne polnite. Ne povzročajte kratkega stika na baterijah/polnilnih baterijah in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali pikanje baterij.

- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/polnilnih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Nevarnost puščanja baterij/polnilnih baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.

- Če baterije/polnilne baterije puščajo, preprečite stik kemikalij s kožo, očmi in sluznico! Prizadeta mesta takoj sperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

Baterije/polnilne baterije, ki puščajo ali so poškodovane, lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. Zato takrat vedno nosite primerne zaščitne rokavice.

- Uporabljajte le baterije/polnilne baterije enakega tipa. Ne mešajte starih in novih baterij/polnilnih baterij.
- Baterije/polnilne baterije odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte samo baterije/polnilne baterije predpisanega tipa!
- Baterije/polnilne baterije vstavite v skladu z oznakami polarnosti (+) in (-) na bateriji/polnilni bateriji in izdelku.

- Pred vstavljanjem očistite kontakte na bateriji/polnilni bateriji in v predalu za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken, ali bombažno palčko!
- Iz izdelka takoj odstranite izrabljene baterije/polnilne baterije in jih varno zavržite.
- Pred polnjenjem odstranite polnilne baterije iz izdelka.
- Ne povzročajte kratkega stika na napajalnih sponkah.

Pred prvo uporabo

Odstranjevanje izdelka iz embalaže

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancijski list«.

Vstavljanje/zamenjava baterij

(Sl. D)

OPOMBA

► Če se na **prikazovalniku (1)** prikaže  **(F)**:
Zamenjajte **baterije (15)**.

1. Zavrtite **pokrov predala za baterije (14)** v nasprotni smeri urnega kazalca (sl. D, korak 1).
2. Odstranite **pokrov predala za baterije (14)** z izdelka (sl. D, korak 2).
3. Povlecite **predal za baterije (13)** iz izdelka (sl. D, korak 3).
4. Vstavite 4 **baterije (15)** v **predal za baterije (13)** ob upoštevanju pravilne polaritete oz. jih zamenjajte.
5. Vstavite **predal za baterije (13)** v izdelek. Pri tem pazite na pravilno usmerjenost.
6. Zaprite pokrov **predala za baterije (14)**.

7. Na **prikazovalniku (1)** se prikaže **prikaz napolnjenosti baterije (F)**:

Simbol	Prikaz napolnjenosti baterije
	Povsem napolnjene
	Pribl. 75 %
	Pribl. 50 %
	Pribl. 25 %
	Izpraznjene

Pritrditev vrvice

1. Tanko zanko **vrvice (17)** rahlo stisnite skupaj in jo speljite skozi **očesce za vrvico (7)**.
2. Tanko zanko ponovno povlecite narazen in speljite **vrvico (17)** skozi tanko zanko.
3. Rahlo povlecite za **vrvico (17)**, da jo utrdite.

Uporaba

Vklop/izklop

Vklop

OPOMBA

- Z izdelkom se ne dotikajte površine ali predmeta, ki ga preskušate.

1. Pritisnite in pridržite **⏻/⏮ (2)**, da **prikazovalnik (1)** zasveti. Na **prikazovalniku (1)** se prikaže začetni zaslon in nato toplotna slika.
2. Točke toplotne slike usmerite v površino ali predmet z razdalje pribl. 0,5 m.
3. Preverjanje toplotne slike:

Točke toplotne slike	Opis
(G) Najvišja temperatura merilne točke (rdeča)	Najvišja izmerjena temperatura (K)

Točke toplotne slike	Opis
(N) Najnižja temperatura merilne točke (zelena)	Najnižja izmerjena temperatura (J)
(L) Srednja ciljna oznaka (bela)	Temperatura na sredini slike
(M) Barvna paleta	Relativna temperatura med toplim in hladnim

Izklop

- ☐ Pritisnite in pridržite  **(2)**, da se **prikazovalnik (1)** izklopi.

Nastavitev razmerja mešanja

OPOMBA

- V načinu fotografije: Nastavite lahko razmerje mešanja vidne in infrardeče svetlobe.

OPOMBA

► Razmerje mešanja kaže, kako močno mešate 2 vrsti slik:

- Fotografije v vidni svetlobi (običajne barvne fotografije, ki jih lahko vidite z očmi)
- Infrardeče fotografije (prikazujejo toploto, delujejo v temi)

Razmerje mešanja določa, ali je končna slika bolj podobna običajni fotografiji ali bolj toplotni sliki nočnega vida.

1. Preklopite na način fotografije  (privzeti način).
2. Prilagajanje razmerja mešanja: Enkrat ali večkrat pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**.

Nastavitev stopnje povečave

- ☐ Povečava ali pomanjšava: Enkrat ali večkrat pritisnite **⏏/⏏ (2)**.
- ☐ Na voljo so 3 različne stopnje povečave:
 - **1x**: Brez povečave
 - **2x**: Srednja povečava

- **3x**: Visoka povečava

Preklapljanje med notranjim pomnilnikom in zunanjo kartico SD

⚠ POZOR! Tveganje za okvare datoteke ali izgubo podatkov!

- ▶ Zunanje kartice SD ne odstranjujte med naslednjimi postopki:
 - Snemanje videoposnetka
 - Snemanje fotografije
 - V načinu predvajanja
 - Med brisanjem videoposnetkov ali fotografij

OPOMBA

- ▶ Izdelek daje prednost vsebini zunanje kartice SD. Odstranite zunanjo kartico SD iz izdelka, da se prikaže vsebina notranjega pomnilnika.

Brskanje po vsebini zunanje kartice SD

- ☐ Na **prikazovalniku (1)** se prikaže  **(C)**.

Brskanje po vsebini notranjega pomnilnika

- ❑ Odstranite zunanjo kartico SD iz **reže za kartico SD (11)**. Na **prikazovalniku (1)** se prikaže **ROM (B)**.

Snemanje fotografij

(Sl. F, 7)

OPOMBA

- ▶ Način fotografije je privzeto nastavljen. Na **prikazovalniku (1)** se prikaže  **(A)**.

1. Snemanje s kamero: Pritisnite **tipko fotografija/videoposnetek (10)**.
2. Posnete fotografije se samodejno shranijo.

Snemanje videoposnetkov

1. Preklop v način videoposnetka:
Pritisnite in pridržite **tipko fotografija/videoposnetek (10)**.
Na **prikazovalniku (1)** se prikaže  **(A)**.

2. Zagon snemanja: Pritisnite **tipko fotografija/videoposnetek (10)**.
V zgornjem levem kotu **prikazovalnika (1)** se prikaže rdeča pika za snemanje.
Čas snemanja (D) kaže dolžino videoposnetka.
3. Ustavitev snemanja: Pritisnite **tipko fotografija/videoposnetek (10)**.
4. Posneti videoposnetki se samodejno shranijo.

Ogled fotografij in videoposnetkov

1. Priklic načina predvajanja:
Pritisnite /↶ (5).
2. Iskanje datotek: Pritisnite ▲ (4) ali ▼ (6).
3. Vrnitev v glavni meni:
Pritisnite /↶ (5).

Brisanje datotek

1. V načinu predvajanja: Pritisnite ▲ (4) ali ▼ (6), da izberete datoteko, ki jo želite izbrisati.
2. Aktiviranje načina brisanja: Pritisnite /🗑️ (2).

3. V načinu brisanja:
 - Potrditev brisanja izbrane datoteke:
Pritisnite ▼ (6).
ali
 - Ustavitv načinu brisanja: Pritisnite ▲ (4).
4. Vrnitev v glavni meni:
Pritisnite ≡/↶ (5).

Izbira nastavitev

- ☐ V meniju z nastavitvami: Izberite splošne nastavitve izdelka, vključno z nastavitvami za:
 - Jezik
 - Datum in čas
 - Samodejen izklop
 - Ponastavitev na tovarniške nastavitve
 - Formatiranje
 - Enota za temperaturo
 - Toplotna združitev
 - Barvna paleta
 - Stopnja emisije
 - Indikator za visoke in nizke temperature

- Alarm pri visokih in nizkih temperaturah
 - Informacije o izdelku
1. Priklic menija z nastavitvami:
Pritisnite in pridržite /  (5).
 2. Izberite nastavev: Pritisnite  (4) ali  (6).
 3. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET** (3).
 4. Vrnitev v glavni meni:
Pritisnite /  (5).

Nastavitve jezika

(Sl. E, 1)

1. Prikličite meni z nastavitvami.
2. Izberite nastavev **Language** (Jezik): Pritisnite  (4) ali  (6).
3. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET** (3).
4. Izberite želeni jezik: Pritisnite  (4) ali  (6).
5. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET** (3).

Nastavitev datuma in časa

(Sl. E, 2)

OPOMBA

► Datum in čas **(H)** kaže nastavljeni datum in nastavljeni čas.

1. Prikličite meni z nastavitvami.
2. Izberite nastavitve **Date & Time** (Datum in Čas):
Pritisnite ▲ **(4)** ali ▼ **(6)**.
3. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.
4. Nastavitev datuma/časa: Pritisnite ▲ **(4)** ali ▼ **(6)**.
5. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.

Nastavitev samodejnega izklopa

(Sl. E, 3)

OPOMBA

- Za samodejni izklop so na voljo naslednje možnosti:
- 5 minut
 - 10 minut
 - 20 minut
 - Izklop

1. Prikličite meni z nastavitvami.
2. Izberite nastavev **Auto Off** (Samodejni izklop):
Pritisnite ▲ (4) ali ▼ (6).
3. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET** (3).
4. Izbira možnosti: Pritisnite ▲ (4) ali ▼ (6).
5. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET** (3).

Ponastavitev na tovarniške nastavitve

(Sl. E, 4)

1. Prikličite meni z nastavitvami.
2. Izbira nastavitve **Factory reset** (Tovarn. ponast.):
Pritisnite ▲ (4) ali ▼ (6).

3. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.
4. Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**, da izberete:
 - **Yes** (Da): Ponastavite izdelek na tovarniške nastavitve.
 - **No** (Ne): Za vrnitev v meni z nastavitvami.

Nastavitev formatiranja

(Sl. E, 5)

OPOMBA

- ▶ Izdelek daje prednost zunanji kartici SD.
- ▶ Pred formatiranjem vgrajenega notranjega pomnilnika: Odstranite zunanjo kartico SD.

1. Prikličite meni z nastavitvami.
2. Izberite nastavitev **Format** (Oblika zapisa): Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**.
3. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.
4. Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**, da izberete:
 - **Yes** (Da): Formatirajte vstavljeno mikrokartico SD.
 - **No** (Ne): Za vrnitev v meni z nastavitvami.

Nastavitev enote za temperaturo

(Sl. E, 6)

1. Prikličite meni z nastavitvami.
2. Izberite nastavitev **Temp units** (Enote za temp.):
Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**.
3. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.
4. Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**, da izberete **°C** ali **°F**.
5. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.

Nastavitev toplotne združitve

(Sl. E, 7)

OPOMBA

- Toplotna združitev je postopek združevanja vidnega svetlobnega območja (barve) z infrardečo (toplotno) sliko, da se ustvari ena sama izboljšana slika, ki prikazuje jasne podrobnosti običajne fotografije, hkrati pa poudarja toplotne razlike, kar omogoča boljšo vidljivost v slabih svetlobnih pogojih ali pri pregledih.

1. Prikličite meni z nastavitvami.

2. Izberite nastavitev **Thermal Fusion** (Toplotna fuzija): Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**.
3. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.
4. Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**, da izberete:
 - **Enable** (Omogoči): Aktivirajte funkcijo prilagajanja položaja. Pritisnite **⏻/⏮ (2)**, **▲ (4)**, **≡/↶ (5)** ali **▼ (6)**, da prilagodite prekrivanje toplotne slike vidne slike.
 - **Disable** (Deaktiviraj): Za vrnitev v meni z nastavitvami.

Nastavitev barvne palete

(Sl. F, 5)

OPOMBA

- V barvni paleti **(M)** se prikaže izbrana paleta. Paleta je barvna shema, ki zaznane temperature pripisuje določenim barvam ali odtenkom, kar olajša vizualno razlago toplotnih razlik na sliki.

1. Priključite meni z nastavitvami.

2. Izbira nastavitve **Pallette** (Paleta): Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**.
3. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.
4. Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**, da izberete:

Izberi	Opis	
	Toplo *	Hladno **
RainBow (Mavrični spekter)	Rumena	Modra
IronRed (Železno rdeča) (rdeča)	Rdeča	Modra
Stopnje sivine (WhiteHeat (Bela toplota))	Svetlo	Temno
Stopnje sivine (BlackHeat (Črna toplota))	Temno	Svetlo

* Toplo: Nanaša se na višje temperature (večja toplotna moč), ki so običajno prikazane v svetlejših barvah, kot so bela, rumena, oranžna ali rdeča.

** Hladno: Nanaša se na nižje temperature (nižja toplotna moč). Običajno so prikazane s temnejšimi ali hladnejšimi barvami, kot so črna, modra ali vijolična.

5. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.

Nastavitev stopnje emisije

(Sl. E, 8)

OPOMBA

- ▶ Stopnja emisije je merilo zmožnosti materialov, da oddajajo infrardečo energijo (toploto). Toplejši ko je predmet, več infrardeče energije oddaja. Vrednost stopnje emisije je lahko med **0** (idealni odsevalnik, npr. bleščeče ogledalo) in **1,0** (idealni sevalnik, npr. črno telo).
- ▶ Vsi predmeti oddajajo infrardečo energijo. Količina energije je odvisna od:
 - temperature površine predmeta
 - stopnje emisije površine
- ▶ Izdelek zajema infrardečo energijo na površini predmeta in na podlagi teh podatkov izračuna temperaturo.

OPOMBA

- Če sta stopnja emisije in odsevno ozadje pravilno nastavljena (glejte poglavje »Referenčna stopnja emisije«): Natančna ocena temperature površine z nižjo stopnjo emisije je še vedno težavna. Nižja ko je stopnja emisije, večja je verjetnost napake izdelka.

1. Prikličite meni z nastavitvami.
2. Izbera nastavitve **Emissivity** (Emisivnost): Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**.
3. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.
4. Spreminjanje stopnje emisije: Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**.

Referenčna stopnja emisije

Material	Stopnja emisije
Papir	od 0,70 do 0,94
Milni mehurčki	od 0,75 do 0,80
Bakrov oksid	0,78

Material	Stopnja emisije
Železov oksid	od 0,78 do 0,82
Mavec	od 0,80 do 0,90
Barve/laki (sijajni)	od 0,80 do 0,95
Kromov oksid	0,81
Sneg	0,83
Plastika	od 0,85 do 0,95
Štukatura	od 0,89 do 0,91
Pesek	0,9
Les	0,9
Tekstil	0,9
Keramika	od 0,90 do 0,94
Steklo	od 0,90 do 0,95
Asfalt	od 0,90 do 0,98
Zemlja	od 0,92 do 0,96
Voda	od 0,92 do 0,96

Material	Stopnja emisije
Opeka	od 0,93 do 0,96
Beton	0,94
Marmor	0,94
Guma (črna)	0,94
Oglje (v prahu)	0,96
Cement	0,96
Ledu	od 0,96 do 0,98
Barve/laki (mat)	0,97
Tkanina (črna)	0,98
Človeška koža	0,98

Nastavitev indikatorja za visoke in nizke temperature

1. Priključite meni z nastavitvami.
2. Izbira nastavitve **HI/LO Temp** (Temp. VIS./NIZ.):
Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**.
3. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.

4. Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**, da izberete:
- **Enable** (Omogoči): Aktiviranje indikatorja za visoke in nizke temperature.
 - **Disable** (Deaktiviraj): Za vrnitev v meni z nastavitvami.

Nastavitev alarma pri visokih in nizkih temperaturah

(Sl. F, 1)

OPOMBA

► Ko temperatura doseže nastavljeno najvišjo ali najnižjo temperaturo: Na **prikazovalniku (1)** se prikaže **⚡ (E)**.

1. Priključite meni z nastavitvami.
2. Izbira nastavitve **HI/LO Alarm** (Alarm VIS./NIZ.): Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**.
3. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.
4. Izbira alarma pri visokih in nizkih temperaturah: Pritisnite **▲ (4)** ali **▼ (6)**.
5. Potrditev nastavitve: Pritisnite **SET (3)**.

Informacije o izdelku

OPOMBA

- ▶ Nastavitev **Device Info** (Info. o napravi) kaže različico programske opreme izdelka.

Prenos podatkov

 **POZOR! Tveganje za okvare datoteke ali izgubo podatkov!**

- ▶ Med prenosom podatkov:
Iz izdelka ne odstranjujte zunanje kartice SD ali **kabla USB-C (18)**.

OPOMBA

- ▶ Podatke (npr. shranjene posnetke) iz notranjega pomnilnika izdelka prenesite v računalnik ali na zunanji trdi disk.

1. Povežite **kabel USB-C (18)** s **priključkom USB (12)**.

2. Povežite drugi konec **kabla USB-C (18)** z računalnikom. Podatki se prenesejo iz izdelka v računalnik.

Vzdrževanje in čiščenje

Čiščenje

 **OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

- ▶ Izdelka nikoli ne škropite z vodo.

 **POZOR! Nevarnost poškodbe izdelka!**

- ▶ Kemične snovi lahko razžrejo dele izdelka iz umetne mase in povzročijo nepravilno delovanje. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.

OPOMBA

- ▶ Pred čiščenjem: Vedno odstranite **baterije (15)** iz izdelka.
- ▶ Izdelek naj bo vedno čist.

1. Očistite napravo s suho krpo, ki se ne kosmiči.
2. Če je treba, ohišje obrišite z vlažno krpo.
3. Z visokokakovostnim čistilom za leče odstranite madeže ali prah z naslednjih delov:
 - **Prikazovalnik (1)**
 - **Kamera (8)**
 - **Toplotni senzor (9)**

Vzdrževanje

- ☐ Vsa popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, prepustite naši servisni službi (glejte poglavje »Servis«).
- ☐ Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Shranjevanje

- ☐ Izdelek očistite (glejte razdelek »Čiščenje«).
- ☐ Izdelek odložite v **torbico za shranjevanje (16)**.
- ☐ Izdelek hranite na suhem varnem mestu zunaj dosega otrok.
- ☐ Pri dolgotrajnem shranjevanju: Odstranite **baterije (15)** iz izdelka.

Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:
1-7: umetne mas/20-22: papir in karton/
80-98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji:

Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblašчени serviser:



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.



4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje





popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v



začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.



9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.





13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 518523_2510) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 518523_2510 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Srbska znamka skladnosti

Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana 155
Použití ke stanovenému účelu	Strana 158
Rozsah dodávky	Strana 159
Popis dílů	Strana 159
Technické údaje	Strana 161
Bezpečnostní pokyny	Strana 163
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana 166
Před prvním použitím	Strana 168
Vybalte výrobek	Strana 168
Vložte/vyměňte baterie	Strana 169
Připevněte ramenní popruh	Strana 170

Použití	Strana 171
Zapnout/vypnout	Strana 171
Nastavte směšovací poměr	Strana 172
Nastavte úroveň zoomu	Strana 173
Přepínání mezi interní paměť a externí SD kartou	Strana 174
Nahrávání fotografií	Strana 175
Nahrávat videa	Strana 175
Zobrazit fotografie a videa	Strana 176
Odstranit soubory	Strana 176
Volba nastavení	Strana 177
Přenos dat	Strana 191
Údržba a čištění	Strana 192
Čištění	Strana 192
Údržba	Strana 193
Skladování	Strana 193
Zlikvidování	Strana 194
Záruka	Strana 195
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 197
Servis	Strana 199

Seznam použitých piktogramů a symbolů



Přečtěte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČÍ! - Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)



VAROVÁNÍ! - Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)



OPATRNĚ! - Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)



VÝSTRAHA! - Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)



Nebezpečí – riziko výbuchu!



Při manipulaci s vyteklými nebo poškozenými bateriemi používejte ochranné rukavice.



Stejnoseměrný proud/napětí



Uchovávejte mimo dosah dětí



Neházejte do ohně



Nepoužívejte nesprávně



Nedeformujte/nepoškodte



Neotevírejte ani nerozebírejte



Nemíchejte různé typy nebo značky



Nemíchejte nové a použité



Nenabíjejte



Udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti



Nezkratujte



Používejte správně



Bezpečnostní pokyny

Pokyny pro činnost



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je vhodný výhradně pro následující činnosti:
 - Zkontrolujte izolace a topné systémy
 - Kontrolovat tepelné toky
 - Hledejte přehřáté díly nebo tepelné mosty
- Výrobek lze použít na různých površích v závislosti na emisivitě povrchu (viz „Referenční emisivita“).
- Výrobek přeměňuje infračervené záření neviditelné pro lidské oko na viditelný obraz.
- Na displeji se v reálném čase zobrazuje tepelný obraz a teplota.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Jakékoli jiné použití, které není výslovně povoleno v tomto návodu k obsluze, může představovat vážné nebezpečí pro uživatele a vést k poškození výrobku.
- Obsluha nebo uživatel výrobku je odpovědný za nehody nebo škody na jiných lidech nebo jejich majetku.
- Výrobek je určen pro použití v oblasti kutilství.

- Výrobek není určen pro komerční použití nebo podobné účely. Při komerčním použití záruka zaniká.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

Rozsah dodávky

1	Termokamera	1	Úložná taška
1	USB-C kabel	1	Ramenní popruh
4	Baterie	1	Návod na obsluhu

Popis dílů

Obr. A

- (1) Displej
- (2)  (Tlačítko zapnutí/vypnutí/zoom/odstranění)
- (3) **SET** (Tlačítko nastavení)
- (4)  (Tlačítko nahoru/směšovací poměr)
- (5)  (Tlačítko Nabídka/Přehrávání/Zpět)
- (6)  (Tlačítko dolů/směšovací poměr)
- (7) Očko pro ramenní popruh

- (8)** Kamera
- (9)** Snímač tepla
- (10)** Tlačítko Foto/Video
- (11)** Slot pro kartu SD
- (12)** Přípojka USB

Obr. B

- (13)** Příhrádka na baterie
- (14)** Kryt příhrádky na baterie
- (15)** Baterie
- (16)** Úložná taška
- (17)** Ramenní popruh
- (18)** USB-C kabel

Obr. C

- (A)**   (Režim fotografie nebo videa)
- (B)**  (Upřednostňuje interní paměť)
- (C)**  (Upřednostňuje externí kartu SD)
- (D)** Doba záznamu

- (E)**  (Alarm při vysoké/nízké teplotě)
- (F)**  Indikátor stavu baterie
- (G)** Nejvyšší teplota bodu měření (červená)
- (H)** Datum a čas
- (I)** Emisivita
- (J)** Nejnižší naměřená teplota
- (K)** Nejvyšší naměřená teplota
- (L)** Středová značka cíle (bílá)
- (M)** Paleta barev
- (N)** Nejnižší teplota bodu měření (zelený)
- (O)** Kroky zoomu

Technické údaje

Napájení:	Baterie 4× 1,5 V  AA (LR6)
Teplotní rozsah měření:	-20 °C až +1000 °C
Základní přesnost:	±2 % nebo ±2 °C *

* Testováno při teplotě +25 °C, podle toho, která hodnota je větší

Rozlišení snímače tepla:	32 × 32 pixelů
Rozlišení snímače CMOS **:	640 × 480 pixelů
Snímková frekvence:	9 Hz
Tepelná citlivost:	254 mK
Zorné pole:	33° × 33°
Emisivita (nastavitelná):	0,01 - 1,0
Styl palety barev:	Barva RGB Železná červená (červená) Stupně šedi (bílý žár) Stupně šedi (černý žár)
Přípojka USB typu C:	Pro přenos dat
Interní paměť:	1,0 GB
Velikost obrazovky:	2,8", 240 × 320 pixelů
Rozměry:	227 mm × 80 mm × 70 mm
Hmotnost:	308 g (bez baterie)
Provozní teplota:	0 °C až +45 °C
Skladovací teplota:	0 °C až +45 °C

** CMOS = komplementární polovodič oxidu kovu



Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU
SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY
A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ
PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM
LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY
DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

 **NEBEZPEČÍ! Riziko udušení!** Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

 **VAROVÁNÍ! Riziko zranění!** Výrobek vypněte a vyjměte baterie předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

- Tento výrobek není hračka. Udržujte výrobek mimo dosah dětí a zvířat.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je výrobek v bezvadném stavu. Máte-li jakékoli pochybnosti o provozu nebo bezpečnosti výrobku, obraťte se na odborníka.
- Nikdy nepoužívejte vadný výrobek.
- V případě poškození výrobek opravujte pouze autorizovaným servisním personálem a pouze originálními díly. Tím bude zajištěna záruka a bezpečnost výrobku.

- Nikdy neaplikujte elektrické napětí na výrobek, protože by mohlo dojít k poškození výrobku.
- Nepoužívejte výrobek v prostředích s výbušnými nebo hořlavými plyny.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Vyhněte se tvrdým nárazům nebo úderům, nenechte výrobek padnout.
- Výrobek nerozebírejte, abyste předešli poškození nebo chybám.
- Výrobek skladujte na čistém a suchém místě.
- Nevystavujte výrobek vodě, nečistotám nebo prachu.
- Před uvedením do provozu nechte výrobek vypnutý, dokud se nenastaví na pokojovou teplotu, pokud byl výrobek vystaven kolísání teploty. Případná tvorba kondenzace může za nepříznivých okolností výrobek poškodit.
- Výrobek používejte pouze při pokojové teplotě (viz „Technické údaje“).
- Výrobek je kalibrován před dodáním. Pokud je nutná recalibrace, obraťte se na zákaznický servis (viz „Servis“).



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory



NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené

místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- Používejte pouze stejný typ baterií/akumulátorů. Nemíchejte staré a nové baterie/akumulátory.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!

- Vyjměte z výrobku okamžitě vybité baterie/akumulátory a bezpečně je zlikvidujte.
- Před nabíjením vyjměte akumulátory z výrobku.
- Přívodní svorky nezkratujte.

Před prvním použitím

Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

Vložte/vyměňte baterie

(Obr. D)

UPOZORNĚNÍ

► Když se  (F) zobrazí na **displeji (1)**:
Vyměňte **baterie (15)**.

1. Otočte **kryt přihrádky na baterie (14)** proti směru hodinových ručiček (obr. D, krok 1).
2. Sejměte **kryt přihrádky na baterie (14)** z výrobku (obr. D, krok 2).
3. Vytáhněte **přihrádku na baterie (13)** z produktu (obr. D, krok 3).
4. Vložte 4 **baterie (15)** při dodržení správné polaritty do **přihrádky na baterie (13)**, popř. je nahraďte.
5. Vložte **přihrádku na baterie (13)** do výrobku.
Dbejte přitom na správnou orientaci.
6. Zavřete **kryt přihrádky na baterie (14)**.

7. **Indikátor stavu baterie (F)** se zobrazí na displeji (1):

Symbol	Indikátor stavu baterie
	Plná
	Cca 75 %
	Cca 50 %
	Cca 25 %
	Vybitý

Připevněte ramenní popruh

1. Stlačte tenkou smyčku **ramenního popruhu (17)** trochu k sobě a provlékněte ji **očkem pro ramenní popruh (7)**.
2. Znovu vytáhněte tenkou smyčku a provlékněte **ramenní popruh (17)** tenkou smyčkou.
3. Mírně zatáhněte za **ramenní popruh (17)**, abyste jej upevnili.

Použití

Zapnout/vypnout

Zapnout

UPOZORNĚNÍ

- Nedotýkejte se povrchu nebo předmětu, který má být zkoušen s výrobkem.

1. Podržte tlačítko  (2) stlačené, dokud se **displej (1)** nerozsvítí. Na **displeji (1)** se zobrazí úvodní obrazovka a poté tepelný obraz.
2. Zaměřte se na povrch nebo objekt pomocí termokamer ve vzdálenosti přibližně 0,5 m.
3. Zkontrolujte termální obraz:

Body tepelného obrazu	Popis
(G) Nejvyšší teplota bodu měření (červená)	Nejvyšší naměřená teplota (K)

Body tepelného obrazu	Popis
(N) Nejnižší teplota bodu měření (zelený)	Nejnižší naměřená teplota (J)
(L) Středová značka cíle (bílá)	Teplota ve středu obrazu
(M) Paleta barev	Relativní teplota mezi teplým a studeným

Vypnout

- ☐ Podržte tlačítko  **(2)** stlačené, dokud **displej (1)** nezhasne.

Nastavte směšovací poměr

UPOZORNĚNÍ

- V režimu fotografie: Směšovací poměr viditelného a infračerveného světla lze nastavit.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Směšovací poměr udává, jak silně smícháte 2 typy obrazů:
 - Fotografie ve viditelném světle (normální barevné fotografie, které můžete vidět očima)
 - Infračervené fotografie (ukazují teplo, fungují ve tmě)

Směšovací poměr určuje, zda výsledný obraz vypadá spíše jako normální fotografie nebo spíše jako tepelný obraz nočního vidění.

1. Přepněte do režimu fotografování  (standardní režim).
2. Nastavte směšovací poměr: Stiskněte jednou nebo několikrát **▲ (4)** nebo **▼ (6)**.

Nastavte úroveň zoomu

- ☐ Přiblížení nebo oddálení: Stiskněte jednou nebo několikrát **⏏/🔍 (2)**.

- K dispozici jsou 3 různé úrovně zoomu:
 - **1×**: Bez zoomu
 - **2×**: Střední zvětšení
 - **3×**: Vysoké zvětšení

Přepínání mezi interní pamětí a externí SD kartou

VÝSTRAHA! Riziko poškození souborů nebo ztráty dat!

- ▶ Nevyjímejte externí kartu SD během následujících operací:
 - Nahrávání videa
 - Pořízení fotografie
 - V režimu přehrávání
 - Při odstraňování videí nebo fotografií

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek upřednostňuje obsah externí karty SD. Vyjměte externí kartu SD z výrobku a zobrazte obsah interní paměti.

Procházejte obsah externí karty SD

- ☐  (C) se zobrazí na **displeji (1)**.

Procházejte obsah interní paměti

- ☐ Vyjměte externí kartu SD ze **slotu pro kartu SD (11)**.  (B) se zobrazí na **displeji (1)**.

Nahrávání fotografií

(Obr. F, 7)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Režim fotografie je standardně nastaven.  (A) se zobrazí na **displeji (1)**.

1. Vyfotografovat: Stiskněte **tlačítko Foto/Video (10)**.
2. Pořízené fotografie se automaticky ukládají.

Nahrávat videa

1. Přepnutí do režimu videa:
Podržte stisknuté **tlačítko Foto/Video (10)**.
 (A) se zobrazí na **displeji (1)**.

2. Spusťte nahrávání: Stiskněte **tlačítko Foto/Video (10)**.

V levém horním rohu **displeje (1)** se zobrazí červený záznamový bod.

Doba záznamu (D) označuje délku videa.

3. Zastavit nahrávání: Stiskněte **tlačítko Foto/Video (10)**.
4. Nahraná videa se automaticky ukládají.

Zobrazit fotografie a videa

1. Vstup do režimu přehrávání:
Stiskněte /↶ **(5)**.
2. Procházet soubory: Stiskněte ▲ **(4)** nebo ▼ **(6)**.
3. Vraťte se do hlavního menu:
Stiskněte /↶ **(5)**.

Odstranit soubory

1. V režimu přehrávání: Stiskněte ▲ **(4)** nebo ▼ **(6)** pro zvolení souboru, který má být smazán.
2. Aktivovat režim mazání: Stiskněte /⏏ **(2)**.

3. V režimu mazání:
 - Potvrďte odstranění vybraného souboru:
Stiskněte tlačítko ▼ (6).
nebo
 - Ukončit režim mazání: Stiskněte tlačítko ▲ (4).
4. Vraťte se do hlavního menu:
Stiskněte ≡/↶ (5).

Volba nastavení

- ☐ V nabídce nastavení: Vyberte obecná nastavení výrobku, včetně:
 - Jazyk
 - Datum a čas
 - Automatické vypnutí
 - Reset do továrního nastavení
 - Formátování
 - Jednotka teploty
 - Tepelná fúze
 - Paleta barev
 - Emisivita
 - Displej pro vysoké a nízké teploty

- Alarmy při vysokých a nízkých teplotách
 - Informace o výrobku
1. Vyvolání nabídky nastavení:
Podržte stisknuté /  (5).
 2. Volba nastavení: Stiskněte  (4) nebo  (6).
 3. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET** (3).
 4. Vraťte se do hlavního menu:
Stiskněte /  (5).

Nastavení jazyka

(Obr. E, 1)

1. Otevřete nabídku nastavení.
2. Vyberte nastavení **Language** (Jazyk): Stiskněte  (4) nebo  (6).
3. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET** (3).
4. Vyberte požadovaný jazyk: Stiskněte  (4) nebo  (6).
5. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET** (3).

Nastavit datum/čas

(Obr. E, 2)

UPOZORNĚNÍ

► Datum a čas **(H)** zobrazuje nastavené datum a čas.

1. Otevřete nabídku nastavení.
2. Vyberte nastavení **Date & Time** (Datum a Čas):
Stiskněte ▲ **(4)** nebo ▼ **(6)**.
3. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET (3)**.
4. Přizpůsobení data/času: Stiskněte ▲ **(4)** nebo ▼ **(6)**.
5. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET (3)**.

Nastavení automatického vypnutí

(Obr. E, 3)

UPOZORNĚNÍ

- Pro automatické vypnutí jsou k dispozici následující možnosti:
 - 5 minut
 - 10 minut
 - 20 minut
 - Vyp

1. Otevřete nabídku nastavení.
2. Vyberte nastavení **Auto Off** (Aut. Vypnutí): Stiskněte **▲ (4)** nebo **▼ (6)**.
3. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET (3)**.
4. Vyberte možnost: Stiskněte **▲ (4)** nebo **▼ (6)**.
5. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET (3)**.

Reset do továrního nastavení

(Obr. E, 4)

1. Otevřete nabídku nastavení.

2. Vyberte nastavení **Factory reset** (Tovární reset):
Stiskněte ▲ (4) nebo ▼ (6).
3. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET** (3).
4. Stiskněte ▲ (4) nebo ▼ (6), abyste zvolili:
 - **Yes** (Ano): Vrácení produktu do továrního nastavení.
 - **No** (Ne): Vraťte se do nabídky nastavení.

Nastavte formátování

(Obr. E, 5)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek upřednostňuje externí kartu SD.
- ▶ Než naformátujete vestavěnou interní paměť:
Vyměňte externí kartu SD.

1. Otevřete nabídku nastavení.
2. Vyberte nastavení **Format** (Formát): Stiskněte ▲ (4) nebo ▼ (6).
3. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET** (3).

4. Stiskněte **▲ (4)** nebo **▼ (6)**, abyste zvolili:
 - **Yes** (Ano): Naformátujete vloženou kartu micro SD.
 - **No** (Ne): Vraťte se do nabídky nastavení.

Nastavení jednotky teploty

(Obr. E, 6)

1. Otevřete nabídku nastavení.
2. Vyberte nastavení **Temp units** (Tepl. jednotky):
Stiskněte **▲ (4)** nebo **▼ (6)**.
3. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET (3)**.
4. Stiskněte tlačítko **▲ (4)** nebo **▼ (6)** pro výběr **°C** nebo **°F**.
5. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET (3)**.

Nastavte tepelnou fúzi

(Obr. E, 7)

UPOZORNĚNÍ

► Tepelná fúze je proces sloučení obrazu v oblasti viditelného světla (barvy) s infračerveným snímkem (tepelný obraz) pro vytvoření jediného vylepšeného snímku, který zobrazuje jasné detaily z normální fotografie a zároveň zvýrazňuje tepelné rozdíly, které umožňují lepší viditelnost při slabém osvětlení nebo kontrole.

1. Otevřete nabídku nastavení.
2. Vyberte nastavení **Thermal Fusion** (Tepelná fúze):
Stiskněte ▲ (4) nebo ▼ (6).
3. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET** (3).
4. Stiskněte ▲ (4) nebo ▼ (6), abyste zvolili:
 - **Enable** (Povolit): Aktivujte funkci nastavení polohy.
Stisknutím tlačítek /□ (2), ▲ (4), ≡/↶ (5) nebo ▼ (6) upravte překrytí mezi tepelným obrazem a vizuálním obrazem.

- **Disable** (Zakázat): Vraťte se do nabídky nastavení.

Nastavte paletu barev

(Obr. F, 5)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Paleta barev (**M**) zobrazí vybranou paletu. Paleta je barevné schéma, které mapuje zjištěné teploty na konkrétní barvy nebo odstíny, což usnadňuje vizuální interpretaci rozdílů tepla v obrazu.

1. Otevřete nabídku nastavení.
2. Vyberte nastavení **Palette** (Paleta): Stiskněte ▲ (4) nebo ▼ (6).
3. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET** (3).

4. Stiskněte ▲ (4) nebo ▼ (6), abyste zvolili:

Vybrat	Popis	
	Teplý *	Studený **
RainBow (Duha)	Žlutá	Modrá
IronRed (Železná červeň) (červená)	Červená	Modrá
Stupně šedi (WhiteHeat (Bílý žár))	Světlý	Tmavý
Stupně šedi (BlackHeat (Černý žár))	Tmavý	Světlý

5. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET (3)**.

* Teplý: Označuje vyšší teploty (vyšší odvod tepla), obvykle zobrazené v světlejších nebo světlejších barvách, jako je bílá, žlutá, oranžová nebo červená.

** Studený: Odkazuje na chladnější teploty (nižší odvod tepla). Obvykle se zobrazuje v tmavších nebo chladnějších barvách, jako je černá, modrá nebo fialová.

Nastavte emisivitu

(Obr. E, 8)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ „Emisivita“ je míra schopnosti materiálů vyzařovat infračervenou energii (teplo). Čím teplejší objekt, tím více infračervené energie je emitován. Hodnota emisivity může být v rozmezí **0** (ideální reflektor, např. lesklé zrcadlo) a **1,0** (ideální radiátor, např. černé těleso).
- ▶ Všechny objekty vyzařují infračervenou energii. Množství energie závisí na:
 - Povrchová teplota objektu
 - Emisivita povrchu
- ▶ Výrobek zachycuje infračervenou energii na povrchu objektu a používá tato data k výpočtu teploty.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud jsou emisivita a pozadí odrazu nastaveny správně (viz „Referenční emisivita“): Přesný odhad teploty povrchu s nižší emisivitou zůstává obtížný. Čím nižší je emisivita, tím vyšší je pravděpodobnost selhání výrobku.

1. Otevřete nabídku nastavení.
2. Vyberte nastavení **Emissivity** (Emisivita): Stiskněte **▲ (4)** nebo **▼ (6)**.
3. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET (3)**.
4. Změna emisivity: Stiskněte **▲ (4)** nebo **▼ (6)**.

Referenční emisivita

Materiál	Emisivita
Papír	0,70 až 0,94
Mýdlové bubliny	0,75 až 0,80
Oxid měďnatý	0,78
Oxid železitý	0,78 až 0,82

Materiál	Emisivita
Sádra	0,80 až 0,90
Barvy/laky (lesklé)	0,80 až 0,95
Oxid chromitý	0,81
Sníh	0,83
Plast	0,85 až 0,95
Kus	0,89 až 0,91
Písek	0,9
Dřevo	0,9
Textilie	0,9
Keramika	0,90 až 0,94
Sklo	0,90 až 0,95
Asfalt	0,90 až 0,98
Zem	0,92 až 0,96
Vody	0,92 až 0,96
Cihla	0,93 až 0,96

Materiál	Emisivita
Beton	0,94
Mramor	0,94
Guma (černá)	0,94
Uhlí (práškové)	0,96
Cement	0,96
Ledu	0,96 až 0,98
Barvy/laky (matné)	0,97
Látka (černá)	0,98
Lidská kůže	0,98

Nastavte displej na vysoké a nízké teploty

1. Otevřete nabídku nastavení.
2. Vyberte nastavení **HI/LO Temp** (VYS/NÍZ teplota):
Stiskněte **▲ (4)** nebo **▼ (6)**.
3. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET (3)**.

4. Stiskněte **▲ (4)** nebo **▼ (6)**, abyste zvolili:
 - **Enable** (Povolit): Aktivujte displej pro vysoké a nízké teploty.
 - **Disable** (Zakázat): Vraťte se do nabídky nastavení.

Nastavte alarm při vysokých a nízkých teplotách

(Obr. F, 1)

UPOZORNĚNÍ

- Když teplota dosáhne nastavené maximální nebo minimální teploty: **⚠ (E)** se zobrazí na **displeji (1)**.

1. Otevřete nabídku nastavení.
2. Vyberte nastavení **HI/LO Alarm** (VYS/NÍZ alarm): Stiskněte **▲ (4)** nebo **▼ (6)**.
3. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET (3)**.
4. Vyberte alarm při vysokých a nízkých teplotách: Stiskněte **▲ (4)** nebo **▼ (6)**.
5. Nastavení potvrďte: Stiskněte **SET (3)**.

Informace o výrobku

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nastavení **Device Info** (Inf. o zařízení) označuje verzi softwaru výrobku.

Přenos dat

VÝSTRAHA! Riziko poškození souborů nebo ztráty dat!

- ▶ Během přenosu dat:
Nevyjímejte z výrobku externí kartu SD nebo **kabel USB-C (18)**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přenos dat (např. Uložené záznamy) z interní paměti výrobku do počítače nebo externího pevného disku.

1. Připojte **kabel USB-C (18)** k **přípojkce USB (12)**.
2. Druhý konec **kabelu USB-C (18)** připojte k počítači.
Data jsou přenášena z výrobku do počítače.

Údržba a čištění

Čištění

 **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

▶ Výrobek nikdy nestříkejte vodou.

 **VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!**

▶ Chemické látky mohou poškodit plastové části výrobku a způsobit jeho nesprávné funkce. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před čištěním: Vždy vyjměte **baterie (15)** z výrobku.
- ▶ Výrobek stále udržujte v čistotě.

1. Výrobek čistěte suchou nežmolující utěrkou.
2. V případě potřeby otřete kryt vlhkým hadříkem.

3. K odstranění skvrn nebo prachu z následujících částí použijte vysoce kvalitní čistič čoček:
- **Displej (1)**
 - **Kamera (8)**
 - **Snímač tepla (9)**

Údržba

- ☐ Veškeré opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu k použití, nechte provést naším zákaznickým servisem (viz „Servis“).
- ☐ Používejte pouze originální náhradní díly.

Skladování

- ☐ Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- ☐ Vložte výrobek do **úložné tašky (16)**.
- ☐ Uchovávejte výrobek na suchém bezpečném místě mimo dosah dětí.
- ☐ Při dlouhodobém skladování: Vyjměte **baterie (15)** z výrobku.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/ 20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku.

Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému

opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 518523_2510).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný,

a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 518523_2510 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Srbská značka shody

Zoznam použitých piktogramov/symbolov.....	Strana 202
Použitie v súlade s určením.....	Strana 205
Rozsah dodávky	Strana 206
Popis súčiastok	Strana 207
Technické údaje	Strana 209
Bezpečnostné upozornenia	Strana 210
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorov.....	Strana 214
Pred prvým použitím	Strana 216
Vybalenie produktu	Strana 216
Vloženie/výmena batérií	Strana 217
Pripevnenie popruhu na krk	Strana 218

Použitie	Strana 219
Zapnutie/vypnutie	Strana 219
Nastavenie pomeru miešania	Strana 220
Nastavenie úrovne priblíženia	Strana 221
Prepínanie medzi internou pamäťou a externou SD kartou	Strana 222
Snímanie fotografií	Strana 223
Nahrávanie videí	Strana 223
Zobrazenie fotografií a videí	Strana 224
Vymazávanie súborov	Strana 224
Výber nastavení	Strana 225
Prenos údajov	Strana 239
Údržba a čistenie	Strana 240
Čistenie	Strana 240
Údržba	Strana 241
Skladovanie	Strana 241
Likvidácia	Strana 242
Záruka	Strana 243
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 245
Servis	Strana 247

Zoznam použitých piktogramov/ symbolov



Prečítajte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO! - Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenia)



VÝSTRAHA! - Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)



POZOR! - Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)



OPATRNE! - Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)



Nebezpečenstvo - riziko výbuchu!



Keď manipulujete s vytečenými alebo poškodenými batériami, noste ochranné rukavice.



Jednosmerný prúd/napätie



Uchovávajte mimo dosahu detí



Nehádzte do ohňa



Nevkladajte nesprávne



Nedeformujte/neničte



Neotvárajte/nerozoberajte



Nemiešajte rôzne typy alebo značky



Nemiešajte nové a použité



Nenabíjajte



Držte mimo vody a nadmernej vlhkosti



Neskratujte



Vkladajte správne



Bezpečnostné upozornenia



Manipulačné pokyny



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami
EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený výhradne na nasledovné činnosti:
 - Kontrola izolácií a vykurovacích systémov
 - Sledovanie tepelných tokov
 - Vyhľadávanie prehrievaných častí alebo tepelných mostov
- Produkt je možné používať na rôznych povrchoch v závislosti od emisivity povrchu (pozri „Referenčná emisivita“).
- Produkt premieňa infračervené žiarenie, ktoré je pre ľudské oko neviditeľné, na viditeľný obraz.

- Termálny obraz a teplota sa zobrazujú na displeji v reálnom čase.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je výslovne povolené v tomto návode na obsluhu, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a spôsobiť poškodenie produktu.
- Za nehody, ublíženie iným osobám či poškodenie ich majetku je zodpovedná obsluhujúca osoba alebo používateľ produktu.
- Produkt je určený pre domácich majstrov.
- Produkt nie je určený na komerčné použitie ani na podobné účely. Pri komerčnom použití zaniká nárok na záruku.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

Rozsah dodávky

1	Termokamera	1	Úložná taška
1	Kábel USB-C	1	Popruh na krk
4	Batérie	1	Návod na obsluhu

Popis súčiastok

Obr. A

- (1) Displej
- (2)  (tlačidlo zapnutia/vypnutia/priblíženia/vymazania)
- (3) **SET** (tlačidlo nastavení)
- (4)  (tlačidlo nahor/pomer miešania)
- (5)  (tlačidlo menu/prehrávanie/späť)
- (6)  (tlačidlo nadol/pomer miešania)
- (7) Očko na popruh na krk
- (8) Kamera
- (9) Tepelný senzor
- (10) Tlačidlo foto/video
- (11) Slot na SD kartu
- (12) USB port

Obr. B

- (13) Priehradka na batérie
- (14) Kryt priehradky na batérie

- (15)** Batérie
- (16)** Úložná taška
- (17)** Popruh na krk
- (18)** Kábel USB-C

Obr. C

- (A)**  (režim fotografie alebo videa)
- (B)**  (uprednostňuje internú pamäť)
- (C)**  (uprednostňuje externú SD kartu)
- (D)** Čas nahrávania
- (E)**  (alarm vysokej/nízkej teploty)
- (F)**  Ukazovateľ stavu batérie
- (G)** Merací bod najvyššej teploty (červený)
- (H)** Dátum a čas
- (I)** Emisivita
- (J)** Najnižšia nameraná teplota
- (K)** Najvyššia nameraná teplota
- (L)** Stredová zameriavacia značka (biela)
- (M)** Farebná paleta

(N) Merací bod najnižšej teploty (zelený)

(O) Kroky priblíženia

Technické údaje

Napájanie:	4× 1,5 V  AA batérie (LR6)
Rozsah merania teploty:	-20 °C až +1000 °C
Základná presnosť:	±2 % alebo ±2 °C *
Rozlíšenie tepelného senzora:	32 × 32 pixelov
Rozlíšenie CMOS senzora **:	640 × 480 pixelov
Snímková frekvencia:	9 Hz
Tepelná citlivosť:	254 mK
Zorné pole:	33° × 33°
Emisivita (nastaviteľná):	0,01 - 1,0

* Testované pri +25 °C, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia

** CMOS = komplementárny metal-oxidový polovodič

Šíř farebnej palety:	Farba RGB ŽELEZO - červená (červená) Odtiene sivej (biela = teplo) Odtiene sivej (čierna = teplo)
USB prípojka typu C:	Na prenos údajov
Interná pamäť:	1,0 GB
Veľkosť obrazovky:	2,8", 240 × 320 pixelov
Rozmery:	227 mm × 80 mm × 70 mm
Hmotnosť:	308 g (bez batérie)
Prevádzková teplota:	0 °C až +45 °C
Teplota skladovania:	0 °C až +45 °C



Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA
OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI
BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A
POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE
TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ**

ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo

udusenía! Deti nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali do blízkosti obalového materiálu.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

Pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať, produkt vypnite a vyberte z neho batérie.

- Produkt nie je určený na hranie. Produkt uchováajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je produkt v bezchybnom stave. Ak máte pochybnosti o funkčnosti alebo bezpečnosti produktu, obráťte sa na odborníka.
- Nikdy nepoužívajte chybný produkt.
- V prípade poškodenia nechajte produkt opravovať výhradne autorizovaným odborným personálom a iba s použitím originálnych dielov. Tým si zachováte nároky zo záruky a bezpečnosť produktu.
- Nikdy nepripájajte k produktu elektrické napätie, pretože by to mohlo viesť k jeho poškodeniu.
- Produkt nepoužívajte v prostredí s výbušnými alebo horľavými plynmi.

- S produktom zaobchádzajte opatrne. Vyhýbajte sa silným nárazom alebo úderom, produkt nenechajte spadnúť.
- Produkt nerozoberajte, aby ste predišli poškodeniu alebo poruchám.
- Produkt skladujte na čistom a suchom mieste.
- Produkt nevystavujte kontaktu s vodou, nečistotami a prachom.
- Ak bol produkt vystavený teplotným zmenám, pred uvedením do prevádzky ho ponechajte vypnutý, kým sa neprispôsobí izbovej teplote. Možná tvorba kondenzátu môže za nepriaznivých okolností produkt poškodiť.
- Produkt používajte iba pri izbových teplotách (pozri „Technické údaje“).
- Produkt je pred dodaním kalibrovaný. Ak je potrebná opätovná kalibrácia, obráťte sa na zákaznícky servis (pozri „Servis“).



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/ akumulátorov



OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nikdy nehádzte do ohňa alebo do vody.
- Batérie/akumulátory nikdy nevystavujte mechanickému zaťaženiu.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.

- V prípade vytečených batérií/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Používajte len rovnaký typ batérií/akumulátorov. Nemiešajte použité a nové batérie/akumulátory.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.

- Pred vložením vyčistíte kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu a bezpečne ich zlikvidujte.
- Pred likvidáciou z produktu vyberte akumulátory.
- Napájacie svorky neskratujte.

Pred prvým použitím

Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

Vloženie/výmena batérii

(Obr. D)

UPOZORNENIE

► Ak je zobrazené  (F) na **displeji (1)**:
Vymeňte **batérie (15)**.

1. Otočte **kryt priehradky na batérie (14)** proti smeru hodinových ručičiek (obr. D, krok 1).
2. Zložte **kryt priehradky na batérie (14)** z produktu (obr. D, krok 2).
3. Vytiahnite **priehradku na batérie (13)** z produktu (obr. D, krok 3).
4. Pri dodržaní správnej polarite vložte 4 **batérie (15)** do **priehradky na batérie (13)**, prípadne ich vymeňte.
5. **Priehradku na batérie (13)** vložte naspäť do produktu. Dbajte pritom na správnu orientáciu.
6. Zatvorte **kryt priehradky na batérie (14)**.

7. **Na displeji (1)** sa zobrazí **ukazovateľ stavu batérie (F)**:

Symbol	Ukazovateľ stavu batérie
	Nabitá
	Pribl. 75 %
	Pribl. 50 %
	Pribl. 25 %
	Vybitá

Pripevnenie popruhu na krk

1. Stlačte tenkú slučku **popruhu na krk (17)** a prevlečte ju cez **očko na popruh na krk (7)**.
2. Tenkú slučku znovu roztiahnite a prevlečte cez ňu **popruh na krk (17)**.
3. **Popruh na krk (17)** jemne potiahnite, aby ste ho zaistili.

Použitie

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

UPOZORNENIE

- Kontrolovaného povrchu ani kontrolovaného objektu sa nedotýkajte produktom.

1. Stlačte a podržte tlačidlo **⏻/⏮ (2)**, kým sa nerozsvieti **displej (1)**. **Displej (1)** zobrazí úvodnú obrazovku a následne termálny obraz.
2. Zamerajte termálne body zo vzdialenosti približne 0,5 m na plochu alebo objekt.
3. Skontrolujte termálny obraz:

Termálne body	Popis
(G) Merací bod najvyššej teploty (červený)	Najvyššia nameraná teplota (K)

Termálne body	Popis
(N) Merací bod najnižšej teploty (zelený)	Najnižšia nameraná teplota (J)
(L) Stredová zameriavacia značka (biela)	Teplota v strede obrazu
(M) Farebná paleta	Relatívna teplota medzi teplým a studeným

Vypnutie

- ☐ Stlačte a podržte tlačidlo  (2), kým **displej (1)** nezhasne.

Nastavenie pomeru miešania

UPOZORNENIE

- ▶ V režime fotografovania: Je možné nastaviť pomer miešania viditeľného a infračerveného svetla.

UPOZORNENIE

- Pomer miešania určuje, do akej miery sa miešajú 2 typy obrazu:
- Fotografie vo viditeľnom svetle (bežné farebné fotografie, ktoré môžete vidieť očami)
 - Infračervené fotografie (zobrazujú teplo, fungujú aj v tme)

Pomer miešania rozhoduje o tom, či výsledný obraz bude viac pripomínať bežnú fotografiu alebo skôr termálny obraz podobný nočnému videniu.

1. Prepnete do režimu fotografovania  (štandardný režim).
2. Úprava pomeru miešania: Jeden alebo viackrát stlačte **▲ (4)** alebo **▼ (6)**.

Nastavenie úrovne priblíženia

- ☐ Priblíženie alebo oddialenie: Jeden alebo viackrát stlačte **⏏/🔍 (2)**.

- K dispozícii sú 3 rôzne úrovne priblíženia:
 - **1×**: Bez priblíženia
 - **2×**: Stredné priblíženie
 - **3×**: Vysoké priblíženie

Prepínanie medzi internou pamäťou a externou SD kartou

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia súborov alebo straty údajov!

- ▶ Nevyberajte externú SD kartu počas nasledujúcich činností:
 - Nahrávanie videa
 - Snímanie fotografie
 - V režime prehrávania
 - Počas vymazania videí alebo fotografií

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt uprednostňuje obsah externej SD karty. Ak chcete zobrazíť obsah internej pamäte, vyberte externú SD kartu z produktu.

Prezeranie obsahu externej SD karty

- ☐ Na displeji (1) sa zobrazuje  (C).

Prezeranie obsahu internej pamäte

- ☐ Vyberte externú SD kartu zo **slotu na SD kartu (11)**. Na displeji (1) sa zobrazuje  (B).

Snímanie fotografií

(Obr. F, 7)

UPOZORNENIE

- ▶ Režim fotografovania je nastavený ako predvolený.
Na displeji (1) sa zobrazuje  (A).

1. Snímanie fotografie: Stlačte **tlačidlo foto/video (10)**.
2. Nasnímané fotografie sa automaticky ukladajú.

Nahrávanie videí

1. Prepnutie do režimu videa:
Podržte stlačené **tlačidlo foto/video (10)**.
Na displeji (1) sa zobrazuje  (A).

2. Spustenie nahrávania: Stlačte **tlačidlo foto/video (10)**.
V ľavom hornom rohu **displeja (1)** sa zobrazí červená bodka nahrávania.
Čas nahrávania (D) zobrazuje dĺžku videa.
3. Ukončenie nahrávania: Stlačte **tlačidlo foto/video (10)**.
4. Nahrané videá sa automaticky ukladajú.

Zobrazenie fotografií a videí

1. Prechod do režimu prehrávania:
Stlačte /↶ (5).
2. Prezeranie súborov: Stlačte ▲ (4) alebo ▼ (6).
3. Návrat do hlavného menu:
Stlačte /↶ (5).

Vymazávanie súborov

1. V režime prehrávania: Stlačte ▲ (4) alebo ▼ (6) a vyberte súbor, ktorý chcete vymazať.
2. Aktivácia režimu mazania: Stlačte /☐ (2).

3. V režime mazania:
 - Potvrdenie vymazania vybraného súboru:
Stlačte ▼ (6).
alebo
 - Ukončenie režimu mazania: Stlačte ▲ (4).
4. Návrat do hlavného menu:
Stlačte ≡/↶ (5).

Výber nastavení

- ☐ V menu nastavení: Vyberte všeobecné nastavenia produktu, medzi ktoré patria:
 - Jazyk
 - Dátum a čas
 - Automatické vypnutie
 - Obnovenie výrobných nastavení
 - Formátovanie
 - Jednotka teploty
 - Tepelná fúzia
 - Farebná paleta
 - Emisivita
 - Indikátor vysokej a nízkej teploty

- Alarm vysokej a nízkej teploty
 - Informácie o produkte
1. Spustenie menu nastavení:
Stlačte a podržte /  (5).
 2. Voľba nastavenia: Stlačte  (4) alebo  (6).
 3. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET** (3).
 4. Návrat do hlavného menu:
Stlačte /  (5).

Nastavenie jazyka

(Obr. E, 1)

1. Otvorte menu nastavení.
2. Výber nastavenia **Language** (Jazyk): Stlačte  (4) alebo  (6).
3. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET** (3).
4. Výber požadovaného jazyka: Stlačte  (4) alebo  (6).
5. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET** (3).

Nastavenie dátumu a času

(Obr. E, 2)

UPOZORNENIE

► Dátum a čas **(H)** zobrazujú nastavený dátum a nastavený čas.

1. Otvorte menu nastavení.
2. Výber nastavenia **Date & Time** (Dátum a Čas):
Stlačte ▲ **(4)** alebo ▼ **(6)**.
3. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET (3)**.
4. Úprava dátumu/času: Stlačte ▲ **(4)** alebo ▼ **(6)**.
5. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET (3)**.

Nastavenie automatického vypnutia

(Obr. E, 3)

UPOZORNENIE

- Pre automatické vypnutie sú k dispozícii tieto možnosti:
- 5 minút
 - 10 minút
 - 20 minút
 - Vyp

1. Otvorte menu nastavení.
2. Výber nastavenia **Auto Off** (Auto vypnutie): Stlačte **▲ (4)** alebo **▼ (6)**.
3. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET (3)**.
4. Výber možnosti: Stlačte **▲ (4)** alebo **▼ (6)**.
5. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET (3)**.

Obnovenie výrobných nastavení

(Obr. E, 4)

1. Otvorte menu nastavení.
2. Výber nastavenia **Factory reset** (Výrobný reset):
Stlačte ▲ (4) alebo ▼ (6).
3. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET** (3).
4. Stlačte ▲ (4) alebo ▼ (6) a vyberte:
 - **Yes** (Áno): Obnovenie výrobných nastavení produktu.
 - **No** (Nie): Návrat do menu nastavení.

Nastavenie formátovania

(Obr. E, 5)

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt uprednostňuje externú SD kartu.
- ▶ Pred formátovaním internej pamäte: Vyberte externú SD kartu.

1. Otvorte menu nastavení.
2. Výber nastavenia **Format** (Formát): Stlačte ▲ (4) alebo ▼ (6).

3. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET (3)**.
4. Stlačte **▲ (4)** alebo **▼ (6)** a vyberte:
 - **Yes** (Áno): Formátovať vloženú mikro SD kartu.
 - **No** (Nie): Návrat do menu nastavení.

Nastavenie jednotky teploty

(Obr. E, 6)

1. Otvorte menu nastavení.
2. Výber nastavenia **Temp units** (Jedn. teploty): Stlačte **▲ (4)** alebo **▼ (6)**.
3. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET (3)**.
4. Stlačením **▲ (4)** alebo **▼ (6)** vyberte **°C** alebo **°F**.
5. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET (3)**.

Nastavenie tepelnej fúzie

(Obr. E, 7)

UPOZORNENIE

► Tepelná fúzia je proces zlúčenia obrazu vo viditeľnom svetle (farba) s infračerveným obrazom (termálny obraz) do jedného vylepšeného obrazu, ktorý zobrazuje jasné detaily z bežnej fotografie a zároveň zvyrazňuje teplotné rozdiely, čím umožňuje lepšiu viditeľnosť pri slabých svetelných podmienkach alebo pri kontrolách.

1. Otvorte menu nastavení.
2. Výber nastavenia **Thermal Fusion** (Tepelná fúzia):
Stlačte ▲ (4) alebo ▼ (6).
3. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET** (3).
4. Stlačte ▲ (4) alebo ▼ (6) a vyberte:
 - **Enable** (Aktivovať): Aktivovať funkciu úpravy polohy. Stlačte  (2), ▲ (4),  (5) alebo ▼ (6) a upravte prekrytie termálneho obrazu a obrazu vo viditeľnom svetle.

- **Disable** (Deaktivovať): Návrat do menu nastavení.

Nastavenie farebnej palety

(Obr. F, 5)

UPOZORNENIE

- Farebná paleta (**M**) zobrazuje vybranú paletu. Paleta je farebná schéma, ktorá priradzuje zistené teploty konkrétnym farbám alebo odtieňom, čím uľahčuje vizuálnu interpretáciu teplotných rozdielov v obraze.

1. Otvorte menu nastavení.
2. Výber nastavenia **Palette** (Paleta): Stlačte ▲ (**4**) alebo ▼ (**6**).
3. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET** (**3**).

4. Stlačte ▲ (4) alebo ▼ (6) a vyberte:

Vybrať	Popis	
	Teplá *	Studená **
RainBow (Dúhová)	Žltá	Modrá
IronRed (Železná červená) (červená)	Červená	Modrá
Odtiene sivej (WhiteHeat (Biela horúčava))	Svetlá	Tmavá
Odtiene sivej (BlackHeat (Čierna horúčava))	Tmavá	Svetlá

* Teplá: Vzťahuje sa na vyššie teploty (vyšší tepelný výkon), ktoré sú zvyčajne zobrazené jasnejšími alebo svetlejšími farbami, ako je biela, žltá, oranžová alebo červená.

** Studená: Vzťahuje sa na nižšie teploty (nižší tepelný výkon). Zvyčajne sú zobrazené tmavšími alebo chladnejšími farbami, ako je čierna, modrá alebo fialová.

5. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET (3)**.

Nastavenie emisivity

(Obr. E, 8)

UPOZORNENIE

- ▶ „Emisivita“ je miera schopnosti materiálov vyžarovať infračervenú energiu (teplo). Čím je objekt teplejší, tým viac infračervenej energie vyžaruje. Hodnota emisivity sa môže pohybovať medzi **0** (ideálny reflektor, napr. lesklé zrkadlo) a **1,0** (ideálny žiarič, napr. čierne teleso).
- ▶ Všetky objekty vyžarujú infračervenú energiu. Množstvo energie závisí od:
 - povrchovej teploty objektu
 - emisivity povrchu
- ▶ Produkt sníma infračervenú energiu na povrchu objektu a tieto údaje používa na výpočet teploty.

UPOZORNENIE

► Ak sú emisivita a reflexné pozadie nastavené správne (pozri „Referenčná emisivita“): Presné odhadnutie teploty povrchu s nižšou emisivitou je stále náročné. Čím nižšia je emisivita, tým vyššia je pravdepodobnosť chyby produktu.

1. Otvorte menu nastavení.
2. Výber nastavenia **Emissivity** (Emisivita): Stlačte ▲ (4) alebo ▼ (6).
3. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET** (3).
4. Zmena emisivity: Stlačte ▲ (4) alebo ▼ (6).

Referenčná emisivita

Materiál	Emisivita
Papier	0,70 až 0,94
Mydlové bubliny	0,75 až 0,80
Oxid medi	0,78
Oxid železa	0,78 až 0,82

Materiál	Emisivita
Sadra	0,80 až 0,90
Farby/laky (lesklé)	0,80 až 0,95
Oxid chrómu	0,81
Sneh	0,83
Plast	0,85 až 0,95
Štuková omietka	0,89 až 0,91
Piesok	0,9
Drevo	0,9
Textílie	0,9
Keramika	0,90 až 0,94
Sklo	0,90 až 0,95
Asfalt	0,90 až 0,98
Zemina	0,92 až 0,96
Voda	0,92 až 0,96
Tehla	0,93 až 0,96

Materiál	Emisivita
Betón	0,94
Mramor	0,94
Guma (čierna)	0,94
Uhlie (práškové)	0,96
Cement	0,96
Ľad	0,96 až 0,98
Farby/laky (matné)	0,97
Látka (čierna)	0,98
Ľudská pokožka	0,98

Nastavenie indikátora vysokej a nízkej teploty

1. Otvorte menu nastavení.
2. Výber nastavenia **HI/LO Temp** (Tep. VYS/NÍZ):
Stlačte ▲ (4) alebo ▼ (6).
3. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET** (3).

4. Stlačte **▲ (4)** alebo **▼ (6)** a vyberte:
 - **Enable** (Aktivovať): Aktivovať indikátor vysokej a nízkej teploty.
 - **Disable** (Deaktivovať): Návrat do menu nastavení.

Nastavenie alarmu vysokej a nízkej teploty

(Obr. F, 1)

UPOZORNENIE

- Ak teplota dosiahne nastavenú maximálnu alebo minimálnu hodnotu: **Na displeji (1)** sa zobrazuje **⚠ (E)**.

1. Otvorte menu nastavení.
2. Výber nastavenia **HI/LO Alarm** (Alarm VYS/NÍZ): Stlačte **▲ (4)** alebo **▼ (6)**.
3. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET (3)**.
4. Výber alarmu vysokej a nízkej teploty: Stlačte **▲ (4)** alebo **▼ (6)**.
5. Potvrdenie nastavenia: Stlačte **SET (3)**.

Informácie o produkte

UPOZORNENIE

- ▶ Nastavenie **Device Info** (Info o zariadení) zobrazuje verziu softvéru produktu.

Prenos údajov

 **OPATRNE! Riziko poškodenia súborov alebo straty údajov!**

- ▶ Počas prenosu údajov:
Neodpájajte externú SD kartu ani **kábel USB-C (18)** od produktu.

UPOZORNENIE

- ▶ Údaje (napr. uložené záznamy) prenášajte z internej pamäte produktu do počítača alebo na externý pevný disk.

1. Pripojte **kábel USB-C (18)** k **USB portu (12)**.
2. Druhý koniec **kábla USB-C (18)** pripojte k počítaču.
Údaje z produktu sa prenású do počítača.

Údržba a čistenie

Čistenie

 **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

► Produkt nikdy nestriekajte vodou.

 **OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!**

► Chemické látky môžu pôsobiť na plastové časti produktu a viesť k poruchám. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

UPOZORNENIE

► Pred čistením: Vždy vyberte **batérie (15)** z produktu.

► Produkt udržiajte vždy čistý.

1. Produkt čistite suchou handrou bez chlpu.
2. V prípade potreby utrite teleso vlhkou handričkou.

3. Na odstránenie škvŕn alebo prachu z nasledujúcich častí použite kvalitný čistič šošoviek:
- **Displej (1)**
 - **Kamera (8)**
 - **Tepelný senzor (9)**

Údržba

- ☐ Všetku údržbu a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nechajte na našu zákaznícku službu (pozri „Servis“).
- ☐ Používajte iba originálne náhradné diely.

Skladovanie

- ☐ Vyčistite produkt (pozri „Čistenie“).
- ☐ Produkt vložte do **úložnej tašky (16)**.
- ☐ Produkt uchovávať na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
- ☐ Pri dlhodobom skladovaní: Vyberte **batérie (15)** z produktu.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/ akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V

pripade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 518523_2510) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložite doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na

obsahu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 518523_2510 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

Servis

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Srbský znak zhody

Značenje korištenih piktograma/simbola	Stranica 250
Uvjeti korištenja	Stranica 253
Sadržaj isporuke	Stranica 254
Opis dijelova	Stranica 254
Tehnički podaci	Stranica 256
Sigurnosne napomene	Stranica 258
Sigurnosne napomene za baterije/punjive baterije.	Stranica 261
Prije prve uporabe	Stranica 263
Raspakirajte proizvod.	Stranica 263
Umetanje/zamjena baterija.	Stranica 264
Pričvršćivanje uzice.	Stranica 265

Uporaba	Stranica 266
Uključivanje/isključivanje	Stranica 266
Podešavanje omjera miješanja	Stranica 268
Postavljanje stupnjeva zumiranja	Stranica 269
Prebacivanje između interne memorije i vanjske SD kartice	Stranica 269
Fotografiranje	Stranica 270
Snimanje videozapisa	Stranica 271
Prikaz fotografija i videozapisa	Stranica 271
Brisanje datoteke	Stranica 272
Odabir postavki	Stranica 272
Prijenos podataka	Stranica 286
Održavanje i čišćenje	Stranica 287
Čišćenje	Stranica 287
Održavanje	Stranica 288
Skladištenje	Stranica 288
Zbrinjavanje	Stranica 289
Jamstvo	Stranica 290
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 292
Servis	Stranica 295

Značenje korištenih piktograma/ simbola



Pročitajte upute za uporabu.



OPASNOST! - Označava opasnost s visokom razinom rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom (npr. gušenjem)



UPOZORENJE! - Označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede (npr. opasnost od strujnog udara)



OPREZ! - Označava opasnost s niskom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manjih do umjerenih ozljeda (npr. opasnost od opeklini)



PAŽNJA! - Upozorava na moguću štetu na imovini (npr. opasnost od kratkog spoja)



Opasnost – rizik od eksplozije!



Nosite zaštitne rukavice kada rukujete baterijama koje cure ili su oštećene.



Istosmjerna struja/napon



Držite izvan dohvata djece



Ne bacati u vatru



Nemojte zloupotrijebiti



Nemojte deformirati/oštetiti



Ne otvarati/rastavljati



Ne miješajte različite vrste ili marke



Ne miješajte novo i rabljeno



Nemojte puniti



Čuvati podalje od vode i prekomjerne vlage



Ne stvarajte kratki spoj



Koristite pravilno



Sigurnosne napomene

Upute za rukovanje



Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.

Uvjeti korištenja

- Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za sljedeće aktivnosti:
 - Provjeru izolacije i sustava grijanja
 - Kontrolu protoka topline
 - Traženje pregrijanih dijelova ili toplinskih mostova
- Proizvod se može upotrijebiti na raznim površinama, ovisno o emisivnosti površine (pogledajte „Referentna emisivnost”).
- Proizvod pretvara infracrveno zračenje, nevidljivo ljudskom oku, u vidljivu sliku.
- Toplinska slika i temperatura prikazuju se na zaslonu u stvarnom vremenu.
- Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
- Svaka druga uporaba koja nije izričito dopuštena u ovom priručniku može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i prouzročiti oštećenje proizvoda.
- Operater ili korisnik proizvoda odgovoran je za nezgode ili štetu nanesenu drugim osobama ili njihovoj imovini.

- Proizvod je namijenjen za uporabu u okviru upotrebe Uradi sam.
- Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu ili slične svrhe. Komercijalna uporaba poništava jamstvo.
- Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

Sadržaj isporuke

1	Termalna kamera	1	Torba za čuvanje
1	USB-C kabel	1	Uzica
4	Baterije	1	Upute za uporabu

Opis dijelova

Sl. A

- (1) Zaslona
- (2)  (tipka za uklj./isklj./zumiranje/brisanje)
- (3) **SET** (tipka za postavljanje)
- (4)  (tipka gore/omjer miješanja)
- (5)  (tipka za izbornik/reprodukciju/natrag)
- (6)  (tipka dolje/omjer miješanja)

- (7)** Ušica za uzicu
- (8)** Kamera
- (9)** Senzor topline
- (10)** Tipka za sliku/videozapis
- (11)** Utično mjesto za SD karticu
- (12)** USB priključak

Sl. B

- (13)** Pretinac za baterije
- (14)** Poklopac pretinca za baterije
- (15)** Baterije
- (16)** Torba za čuvanje
- (17)** Uzica
- (18)** USB-C kabel

Sl. C

- (A)**  (način rada za fotografije ili videozapise)
- (B)**  (daje prioritet internoj pohrani)
- (C)**  (daje prioritet vanjskoj SD kartici)

- (D)** Vrijeme snimanja
- (E)**  (alarm pri višoj/nizjoj temperaturi)
- (F)**  Prikaz razine baterije
- (G)** Najviša temperatura mjerne točke (crveno)
- (H)** Datum i vrijeme
- (I)** Emisivnost
- (J)** Najniža izmjerena temperatura
- (K)** Najviša izmjerena temperatura
- (L)** Središnja oznaka cilja (bijelo)
- (M)** Paleta boja
- (N)** Najniža temperatura mjerne točke (zeleno)
- (O)** Koraci zumiranja

Tehnički podaci

Napajanje:	4× 1,5 V  AA baterije (LR6)
Mjerni raspon temperature:	-20 °C do +1000 °C

Temeljna preciznost:	$\pm 2\%$ ili $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}^*$
Razlučivost senzora topline:	32×32 piksela
Razlučivost senzora CMOS **::	640×480 piksela
Frekvencija slike:	9 Hz
Termalna osjetljivost:	254 mK
Vidno polje:	$33^{\circ} \times 33^{\circ}$
Emisivnost (podesiva):	0,01 - 1,0
Stil palete boja:	Boja RGB-a ŽELJEZO crvena (crvena) Stupnjevi sive (bijela toplina) Stupnjevi sive (crna toplina)
USB priključak tip C:	Za prijenos podataka
Interna memorija:	1,0 GB
Veličina zaslona:	2,8", 240×320 piksela
Dimenzije:	227 mm $\times$ 80 mm $\times$ 70 mm

* Testirano pri $+25\text{ }^{\circ}\text{C}$, ovisno o tome koja je veća vrijednost

** CMOS = komplementarni metal-oksidni poluvodič

Težina:	308 g (bez baterije)
Radna temperatura:	0 °C do +45 °C
Temperatura skladištenja:	0 °C do +45 °C



Sigurnosne napomene

PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM UPUTAMA ZA UPORABU I SIGURNOSNIM NAPOMENAMA! AKO OVAJ PROIZVOD DAJETE NOVOM VLASNIKU, URUČITE MU I DOKUMENTACIJU!

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda

zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja
sigurnosnih napomena!

 **OPASNOST! Opasnost od gušenja!** Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Ambalažni materijal može izazvati rizik od gušenja. Djeca često podcjenjuju opasnosti koje su s time povezane. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala.

 **UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!** Prije čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod i izvadite baterije.

- Ovaj proizvod nije igračka. Proizvod držite podalje od djece i životinja.
- Prije svake uporabe provjerite je li proizvod u besprijekornom stanju. Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s radom ili sigurnošću proizvoda, obratite se stručnjaku.
- Nikada nemojte upotrebljavati neispravan proizvod.
- U slučaju oštećenja, proizvod neka popravi isključivo ovlašteno stručno osoblje koristeći se samo originalnim

dijelovima. Na taj način sačuvat ćete jamstvo i sigurnost proizvoda.

- Nikada ne priključujte električni napon na proizvod jer ga to može oštetiti.
- Ne upotrebljavajte proizvod u okruženjima koja sadrže eksplozivne ili zapaljive plinove.
- Pažljivo rukujte proizvodom. Izbjegavajte jake udarce; nemojte pustiti da proizvod padne.
- Ne rastavljajte proizvod kako biste izbjegli oštećenja ili kvar.
- Čuvajte proizvod na čistom i suhom mjestu.
- Ne izlažite proizvod vodi, prljavštini ili prašini.
- Ako je proizvod bio izložen temperaturnim promjenama, prije upotrebe ostavite ga isključenim dok se ne prilagodi sobnoj temperaturi. Moguće stvaranje kondenzirane vode može oštetiti proizvod u nepovoljnim uvjetima.
- Upotrebljavajte proizvod samo pri sobnim temperaturama (pogledajte „Tehnički podaci”).

- Proizvod je kalibriran prije isporuke. Obratite se korisničkoj službi (pogledajte „Servis”), ako je potrebna nova kalibracija.



Sigurnosne napomene za baterije/punjive baterije

-  **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite podalje od dohvata djece. U slučaju gutanja, odmah posjetite liječnika!



OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada nemojte puniti nepunjive baterije. Nemojte kratko spajati baterije/punjive baterije i nemojte ih otvarati. To može dovesti do pregrijavanja, požara ili rasprsnuća.

- Nikada nemojte bacati baterije/punjive baterije u vatru ili vodu.
- Baterije/punjive baterije nemojte izlagati mehaničkom opterećenju.

Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koji bi mogli utjecati na baterije/punjive baterije, npr. grijači ili izravno sunčevo zračenje.
- Ako tekućina iscuri iz baterije/punjive baterije, izbjegavajte dodir tekućine s kožom, očima i sluznicama! Zahvaćena područja isperite odmah s puno čiste vode i bez odgode potražite liječnika!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE! Baterije/punjive baterije koje su iscurile ili su oštećene pri dodiru s kožom mogu uzrokovati nagrizanje. Stoga u tom slučaju upotrijebite prikladne zaštitne rukavice.

- Koristite samo baterije/punjive baterije istog tipa. Nemojte kombinirati stare baterije/punjive baterije s novima.
- Uklonite baterije/punjive baterije ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme.

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Koristite isključivo navedeni tip baterija/punjivih baterija!
- Baterije/punjive baterije umetnite sukladno označenom polaritetu (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Prije umetanja suhom krpom koja ne ostavlja dlačice ili štapićima za uši očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i pretincu za baterije!
- Odmah izvadite istrošene baterije/punjive baterije iz proizvoda i zbrinite ih na siguran način.
- Izvadite punjive baterije iz proizvoda prije punjenja.
- Nemojte kratko spajati priključne stezaljke.

Prije prve uporabe

Raspakirajte proizvod

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisani opseg isporuke potpun (vidi poglavlje „Sadržaj isporuke“).

3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.

Umetanje/zamjena baterija

(Sl. D)

NAPOMENA

- ▶ Ako se na **zaslonu (1)** prikaže  **(F)**:
Zamijenite **baterije (15)**.

1. Okrećite **poklopac pretinca za baterije (14)** u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu (sl. D, korak 1).
2. Izvadite **poklopac pretinca za baterije (14)** s proizvoda (sl. D, korak 2).
3. Povucite **pretinac za baterije (13)** s proizvoda (sl. D, korak 3).

4. Postavite četiri **baterije (15)** pazeći na ispravan polaritet u **pretinac za baterije (13)** odnosno zamijenite ih.
5. Postavite **pretinac za baterije (13)** u proizvod. Pazite ispravno usmjerenje.
6. Zatvorite **poklopac pretinca za baterije (14)**.
7. Na **zaslonu (1)** će se prikazati **prikaz razine baterije (F)**:

Simbol	Prikaz razine baterije
	Puna
	pribl. 75 %
	pribl. 50 %
	pribl. 25 %
	Prazna

Pričvršćivanje uzice

1. Lagano stisnite tanku petlju **uzice (17)** i provucite je kroz **ušicu za uzicu (7)**.

2. Ponovno razdvojite tanku petlju i provucite **uzicu (17)** kroz tanku petlju.
3. Lagano povucite **uzicu (17)**, kako biste je učvrstili.

Uporaba

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

NAPOMENA

- ▶ Ne dodirujte proizvodom površinu ili predmet koji se pregledava.

1. Pritisnite i držite **⏻/⏮ (2)** dok se **zaslon (1)** ne uključi. Na **zaslonu (1)** prikazuje se početna slika, a zatim termalna slika.
2. Usmerite termalne točke na površinu ili predmet s udaljenosti od približno 0,5 m.

3. Provjerite termalnu sliku:

Termalne točke	Opis
(G) Najviša temperatura mjerne točke (crveno)	Najviša izmjerena temperatura (K)
(N) Najniža temperatura mjerne točke (zeleno)	Najniža izmjerena temperatura (J)
(L) Središnja oznaka cilja (bijelo)	Temperatura na sredini slike
(M) Paleta boja	Relativna temperatura između toplog i hladnog

Isključivanje

- ☐ Pritisnite i držite  (2) dok se **zaslon (1)** ne isključi.

Podešavanje omjera miješanja

NAPOMENA

- ▶ U načinu rada za fotografije: Moguće je postaviti omjer miješanja vidljive i infracrvene svjetlosti.
- ▶ Omjer miješanja određuje koliko snažno miješate dvije vrste slika:
 - Fotografije na vidljivom svjetlu (normalne fotografije u boji koje možete vidjeti očima)
 - Infracrvene fotografije (prikazuju toplinu, funkcioniraju u mraku)Omjer miješanja određuje hoće li konačna slika izgledati više kao normalna fotografija ili više kao noćna termalna slika.

1. Prebacite se u način rada za fotografije  (standardni način rada).
2. Prilagođavanje omjera miješanja: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)** jednom ili više puta.

Postavljanje stupnjeva zumiranja

- ☐ Uvećanje ili smanjenje: Pritisnite **⏻/⏩ (2)** jednom ili više puta.
- ☐ Dostupna su tri različita stupnja zumiranja:
 - **1×**: Bez zumiranja
 - **2×**: Srednje uvećanje
 - **3×**: Veliko uvećanje

Prebacivanje između interne memorije i vanjske SD kartice

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja datoteke ili gubitka podataka!

- ▶ Tijekom sljedećih postupaka nemojte ukloniti vanjsku SD karticu:
 - Snimanje videozapisa
 - Snimanje fotografije
 - U načinu reprodukcije
 - Tijekom brisanja videozapisa ili fotografija

NAPOMENA

- ▶ Proizvod daje prioritet sadržaju vanjske SD kartice. Uklonite vanjsku SD karticu iz proizvoda kako biste prikazali sadržaj interne memorije.

Pretraživanje sadržaja vanjske SD kartice

-  (C) se prikazuje na **zaslonu (1)**.

Pretraživanje sadržaja interne memorije

- Uklonite vanjsku SD karticu iz **utičnog mjesta za SD karticu (11)**.  (B) se prikazuje na **zaslonu (1)**.

Fotografiranje

(Sl. F, 7)

NAPOMENA

- ▶ Način rada za fotografije postavljen je kao standardni.  (A) se prikazuje na **zaslonu (1)**.

1. Fotografiranje: Pritisnite **tipku za sliku/videozapis (10)**.
2. Snimljene fotografije automatski se spremaju.

Snimanje videozapisa

1. Prebacivanje u način rada za videozapise:
Držite pritisnutom **tipku za sliku/videozapis (10)**.
 **(A)** se prikazuje na **zaslonu (1)**.
2. Pokretanje snimanja: Pritisnite **tipku za sliku/videozapis (10)**.
U gornjem lijevom kutu **zaslona (1)** prikazuje se crvena točka za snimanje.
Vrijeme snimanja (D) prikazuje duljinu videozapisa.
3. Završetak snimanja: Pritisnite **tipku za sliku/videozapis (10)**.
4. Snimljeni videozapisi automatski se spremaju.

Prikaz fotografija i videozapisa

1. Pozivanje načina reprodukcije:
Pritisnite   **(5)**.

2. Pretraživanje datoteka: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Prebacivanje natrag na glavni izbornik:
Pritisnite **≡/↶ (5)**.

Brisanje datoteke

1. U načinu reprodukcije: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)** kako biste odabrali datoteku koju treba izbrisati.
2. Aktiviranje načina brisanja: Pritisnite **⏻/🗑 (2)**.
3. U načinu brisanja:
 - Potvrdite brisanje odabrane datoteke:
Pritisnite **▼ (6)**.
ili
 - Prekid načina brisanja: Pritisnite **▲ (4)**.
4. Prebacivanje natrag na glavni izbornik:
Pritisnite **≡/↶ (5)**.

Odabir postavki

- ☐ U izborniku za postavke: Odaberite opće postavke proizvoda, uključujući:
 - Jezik
 - Datum i vrijeme

- Automatsko isključivanje
 - Vraćanje na tvorničke postavke
 - Formatiranje
 - Jedinica za temperaturu
 - Termalna fuzija
 - Paleta boja
 - Emisivnost
 - Prikaz za visoke i niske temperature
 - Alarm za visoke i niske temperature
 - Informacije o proizvodu
1. Pozovite izbornik postavki:
Pritisnite i držite /↶ (5).
 2. Odabir postavke: Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6).
 3. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET** (3).
 4. Prebacivanje natrag na glavni izbornik:
Pritisnite /↶ (5).

Postavljanje jezika

(Sl. E, 1)

1. Uđite u izbornik za postavke.

2. Odaberite postavku **Language** (Jezik): Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.
4. Odabir željenog jezika: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
5. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.

Postavljanje datuma i vremena

(Sl. E, 2)

NAPOMENA

- Datum i vrijeme (**H**) prikazuje namješteni datum i namješteno vrijeme.

1. Uđite u izbornik za postavke.
2. Odaberite postavku **Date & Time** (Datum i Vrijeme): Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.
4. Prilagođavanje datuma/vremena: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
5. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.

Postavljanje automatskog isključivanja

(Sl. E, 3)

NAPOMENA

- Za automatsko isključivanje dostupne su sljedeće opcije:
- 5 minuta
 - 10 minuta
 - 20 minuta
 - Isključeno

1. Uđite u izbornik za postavke.
2. Odaberite postavku **Auto Off** (Automatsko isklj):
Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6).
3. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET** (3).
4. Odabir opcije: Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6).
5. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET** (3).

Vraćanje na tvorničke postavke

(Sl. E, 4)

1. Uđite u izbornik za postavke.

2. Odaberite postavku **Factory reset** (Tvornički reset): Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.
4. Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)** kako biste odabrali:
 - **Yes** (Da): Vraćanje proizvoda na tvorničke postavke.
 - **No** (Ne): Povratak na izbornik za postavke.

Namještanje formatiranja

(Sl. E, 5)

NAPOMENA

- ▶ Proizvod daje prioritet vanjskoj SD kartici.
- ▶ Prije formatiranja integrirane interne memorije: Uklonite vanjsku SD karticu.

1. Uđite u izbornik za postavke.
2. Odaberite postavku **Format**: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.

4. Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)** kako biste odabrali:
 - **Yes** (Da): Formatirajte umetnutu mikro SD karticu.
 - **No** (Ne): Povratak na izbornik za postavke.

Postavljanje jedinice za temperaturu

(Sl. E, 6)

1. Uđite u izbornik za postavke.
2. Odaberite postavku **Temp units** (Jedinice za temp):
Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.
4. Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**, kako biste odabrali **°C** ili **°F**.
5. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.

Postavljanje termalne fuzije

(Sl. E, 7)

NAPOMENA

- Termalna fuzija proces je kombiniranja slike vidljive svjetlosti (u boji) s infracrvenom (termalnom) slikom kako bi se stvorila jedna poboljšana slika koja prikazuje jasne detalje s normalne fotografije, a istodobno ističe toplinske razlike kako bi se omogućila bolja vidljivost u uvjetima slabog osvjetljenja ili inspekcija.

1. Uđite u izbornik za postavke.
2. Odaberite postavku **Thermal Fusion** (Toplin. spajanje): Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6).
3. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET** (3).
4. Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6) kako biste odabrali:
 - **Enable** (Omogući): Aktivacija funkcije prilagođavanja položaja. Pritisnite  (2), ▲ (4),  (5) ili ▼ (6), kako biste prilagodili preklapanje termalne slike i vizualne slike.

- **Disable** (Onemogući): Povratak na izbornik za postavke.

Postavljanje palete boja

(Sl. F, 5)

NAPOMENA

► Paleta boja (**M**) prikazuje odabranu paletu. Paleta je shema boja koja detektirane temperature dodjeljuje određenim bojama ili nijansama, što olakšava vizualno tumačenje temperaturnih razlika na slici.

1. Uđite u izbornik za postavke.
2. Odaberite postavku **Palette** (Paleta): Pritisnite ▲ (**4**) ili ▼ (**6**).
3. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET** (**3**).

4. Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)** kako biste odabrali:

Odaberi	Opis	
	Toplo *	Hladno **
RainBow (Dugin spektar)	Žuta	Plava
IronRed (Željezno crvena) (crvena)	Crvena	Plava
Stupnjevi sive (WhiteHeat (Bijela toplina))	Svijetlo	Tamno
Stupnjevi sive (BlackHeat (Crna toplina))	Tamno	Svijetlo

5. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.

-
- * Toplo: Odnosi se na više temperature (veća emisija topline), koje su obično predstavljene svjetlijim ili lakšim bojama poput bijele, žute, narančaste ili crvene.
- ** Hladno: Odnosi se na niže temperature (manja emisija topline). Obično se prikazuje tamnijim ili hladnijim bojama poput crne, plave ili ljubičaste.

Postavljanje emisivnosti

(Sl. E, 8)

NAPOMENA

- ▶ „Emisivnost” je mjera sposobnosti materijala da emitira infracrvenu energiju (toplino). Što je objekt topliji, to emitira više infracrvene energije. Vrijednost emisivnosti može se kretati od **0** (idealni reflektor, npr. sjajno zrcalo) do **1,0** (idealni odašiljač, npr. crno tijelo).
- ▶ Svi objekti emitiraju infracrvenu energiju.
Količina energije ovisi o:
 - temperaturi površine objekta
 - emisivnosti površine
- ▶ Proizvod detektira infracrvenu energiju na površini objekta i upotrebljava te podatke za izračun temperature.

NAPOMENA

- ▶ Ako su emisivnost i reflektirajuća pozadina ispravno postavljene (pogledajte „Referentna emisivnost”):
Točna procjena temperature površine s nižom emisivnošću i dalje je teška. Što je niža emisivnost, to je veća mogućnost pogreške proizvoda.

1. Uđite u izbornik za postavke.
2. Odaberite postavku **Emissivity** (Emisivnost): Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.
4. Promjena emisivnosti: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.

Referentna emisivnost

Materijal	Emisivnost
Papir	0,70 do 0,94
Sapunica	0,75 do 0,80
Bakrov oksid	0,78
Željezov oksid	0,78 do 0,82

Materijal	Emisivnost
Gips	0,80 do 0,90
Boje/lakovi (sjajni)	0,80 do 0,95
Kromov oksid	0,81
Snijeg	0,83
Plastični materijali	0,85 do 0,95
Mort	0,89 do 0,91
Pijesak	0,9
Drvo	0,9
Tekstil	0,9
Keramika	0,90 do 0,94
Čaša	0,90 do 0,95
Asfalt	0,90 do 0,98
Zemlja	0,92 do 0,96
Voda	0,92 do 0,96
Cigla	0,93 do 0,96

Materijal	Emisivnost
Beton	0,94
Mramor	0,94
Guma (crna)	0,94
Ugljen (u prahu)	0,96
Cement	0,96
Leda	0,96 do 0,98
Boje/lakovi (mat)	0,97
Tkanina (crna)	0,98
Ljudska koža	0,98

Postavljanje prikaza za visoke i niske temperature

1. Uđite u izbornik za postavke.
2. Odaberite postavku **HI/LO Temp** (Temp. VIS./NIS.):
Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.

4. Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)** kako biste odabrali:
- **Enable** (Omogući): Aktivacija prikaza za visoke i niske temperature.
 - **Disable** (Onemogući): Povratak na izbornik za postavke.

Postavljanje alarma za visoke i niske temperature

(Sl. F, 1)

NAPOMENA

- Kada temperatura dostigne postavljenu maksimalnu ili minimalnu temperaturu:  **(E)** se prikazuje na **zaslonu (1)**.

1. Uđite u izbornik za postavke.
2. Odaberite postavku **HI/LO Alarm** (Alarm VIS./NIS.): Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.
4. Odabir alarma za visoke i niske temperature: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
5. Potvrđivanje postavke: Pritisnite **SET (3)**.

Informacije o proizvodu

NAPOMENA

- ▶ Postavka **Device Info** (Info. o uređaju) prikazuje verziju softvera proizvoda.

Prijenos podataka

 **PAŽNJA! Opasnost od oštećenja datoteke ili gubitka podataka!**

- ▶ Tijekom prijenosa podataka:
Nemojte ukloniti vanjsku SD karticu ili **USB-C kabel (18)** od proizvoda.

NAPOMENA

- ▶ Prenesite podatke (npr. spremljene snimke) iz interne memorije proizvoda na računalo ili vanjski tvrdi disk.

1. **USB-C kabel (18)** povežite s **USB priključkom (12)**.
2. Spojite drugi kraj **USB-C kabela (18)** s računalom.
Podaci se prenose s proizvoda na računalo.

Održavanje i čišćenje

Čišćenje

 **UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!**

► Nemojte nikada prskati proizvod vodom.

 **PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!**

► Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove proizvoda i prouzročiti kvar. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala.

NAPOMENA

- Prije čišćenja: Uvijek uklonite **baterije (15)** iz proizvoda.
- Proizvod uvijek održavajte da bude čist.

1. Proizvod čistite suhom krpom koja ne ostavlja dlačice.
2. Ako je potrebno, obrišite kućište vlažnom krpom.

3. Za uklanjanje mrlja ili prašine sa sljedećih dijelova upotrijebite visokokvalitetno sredstvo za čišćenje leća:
- **Zaslon (1)**
 - **Kamera (8)**
 - **Senzor topline (9)**

Održavanje

- ☐ Sve radove popravka i održavanja koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu neka izvrši naša korisnička služba (pogledajte „Servis“).
- ☐ Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Skladištenje

- ☐ Očistite proizvod (pogledajte „Čišćenje“).
- ☐ Stavite proizvod u **torbu za čuvanje (16)**.
- ☐ Proizvod čuvajte na suhom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.
- ☐ Za dugotrajno skladištenje: Uklonite **baterije (15)** iz proizvoda.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Izvadite baterije/punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na

koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni

uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 518523_2510).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.



Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 518523_2510 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Srpska oznaka sukladnosti



Spisak korišćenih piktograma/simbola	Strana 298
Predviđena namena	Strana 301
Obim isporuke	Strana 302
Opis delova	Strana 302
Tehnički podaci	Strana 305
Bezbednosne napomene	Strana 306
Bezbednosne napomene za baterije/akumulatore	Strana 309
Pre prvog korišćenja	Strana 311
Raspakivanje proizvoda	Strana 311
Stavljanje/vađenje baterija	Strana 312
Postavljanje remena	Strana 313

Upotreba	Strana 314
Uključivanje/Isključivanje.....	Strana 314
Podesite odnos mešanja.....	Strana 315
Podešavanje nivoa zumiranja.....	Strana 316
Prebacivanje između interne memorije i eksterne SD kartice.....	Strana 317
Snimanje fotografija.....	Strana 318
Snimanje videa.....	Strana 318
Pregled fotografija i video zapisa.....	Strana 319
Brisanje datoteka.....	Strana 319
Izbor podešavanja.....	Strana 320
Prenos podataka.....	Strana 334
Održavanje i čišćenje	Strana 335
Čišćenje.....	Strana 335
Održavanje.....	Strana 336
Skladištenje.....	Strana 336
Odlaganje	Strana 337
Garancija	Strana 338
Postupak garancije.....	Strana 344
Servis	Strana 346

Spisak korišćenih piktograma/simbola



Pročitajte uputstvo za korišćenje.



OPASNOST! - Označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede (npr. opasnost od gušenja)



UPOZORENJE! - Označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede (npr. opasnost od strujnog udara)



OPREZ! - Označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda (npr. opasnost od opekotina)



PAŽNJA! - Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)



Opasnost – opasnost od eksplozije!



Nosite zaštitne rukavice kada rukujete
istrošenim ili oštećenim baterijama.



Jednosmerna struja/napajanje



Čuvajte van domašaja dece



Nemojte baciti u vatru



Nemojte zlorabljavati



Nemojte deformisati/oštećivati



Nemojte otvarati/rastavljati



Nemojte mešati različite tipove ili brendove



Nemojte mešati novo i korišćeno



Nemojte puniti



Držite dalje od vode i prekomerne vlage



Nemojte kratko spojiti



Pravilno koristite



Bezbednosne napomene



Smernice za rukovanje



Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.

Predviđena namena

- Ovaj proizvod je namenjen isključivo za sledeće aktivnosti:
 - Provera izolacije i sistema grejanja
 - Praćenje toplotnih tokova
 - Traženje pregrejanih delova ili toplotnih mostova
- Proizvod može da se koristi na različitim površinama, u zavisnosti od emisivnosti površine (videti „Referentna emisivnost”).
- Proizvod pretvara infracrveno zračenje, koje je ljudskom oku, u vidljivu sliku.
- Termalna slika i temperatura se u realnom vremenu prikazuju na displeju.
- Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.
- Svaka druga upotreba koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za korišćenje može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i može dovesti do oštećenja proizvoda.
- Rukovalac ili korisnik proizvoda odgovoran je za nezgode ili štetu koja je nanesena drugim ljudima ili njihovoj imovini.

- Proizvod je pogodan samo za korišćenje u radionici u domu.
- Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu ili za slične svrhe. Komercijalna upotreba poništava garanciju.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu usled nepravilne upotrebe.

Obim isporuke

1	Termovizijska kamera	1	Torba za odlaganje
1	USB-C kabl	1	Remen
4	Baterije	1	Uputstvo za korišćenje

Opis delova

Sl. A

- (1) Displej
- (2)   (dugme za uključivanje/isključivanje/zumiranje/brisanje)
- (3) **SET** (dugme za podešavanje)
- (4)  (dugme nagore/odnos mešanja)

- (5)**  (dugme meni/reprodukovanje/nazad)
- (6)**  (dugme nadole/odnos mešanja)
- (7)** Ušica za remen
- (8)** Kamera
- (9)** Senzor toplote
- (10)** Dugme za fotografisanje/video
- (11)** Otvor za SD karticu
- (12)** USB priključak

Sl. B

- (13)** Kućište za baterije
- (14)** Poklopac kućišta za baterije
- (15)** Baterije
- (16)** Torba za odlaganje
- (17)** Remen
- (18)** USB-C kabl

Sl. C

- (A)   (režim fotografisanja ili snimanja videa)
- (B)  (prioritet interne memorije)
- (C)  (prioritet eksterne SD kartice)
- (D) Vreme snimanja
- (E)  (alarm za visoku/nisku temperaturu)
- (F)  Indikator nivoa baterije
- (G) Merna tačka najviše temperature (crveno)
- (H) Datum i vreme
- (I) Emisivnost
- (J) Najniža izmerena temperatura
- (K) Najviša izmerena temperatura
- (L) Centralni marker cilja (belo)
- (M) Paleta boja
- (N) Merna tačka najniže temperature (zeleno)
- (O) Koraci zumiranja

Tehnički podaci

Strujno napajanje:	4× 1,5 V  AA baterije (LR6)
Opseg merenja temperature:	od -20 °C do +1000 °C
Osnovna tačnost:	±2 % ili ±2 °C *
Rezolucija senzora toplote:	32 × 32 piksela
Rezolucija CMOS senzora **:	640 × 480 piksela
Brzina kadrova:	9 Hz
Termička osetljivost:	254 mK
Vidno polje:	33° × 33°
Emisivnost (podesivo):	0,01 – 1,0
Stil palete boja:	RGB boje GVOŽĐE Crvena (crvena) Siva nijansa (bela toplota) Siva nijansa (crna toplota)
USB priključak tipa C:	Za prenos podataka

* Testirano na +25 °C, koja god vrednost je veća

** CMOS = Komplementarni metal-oksadni poluprovodnik

Interna memorija:	1,0 GB
Veličina ekrana:	2,8", 240 × 320 piksela
Dimenzije:	227 mm × 80 mm × 70 mm
Težina:	308 g (bez baterije)
Radna temperatura:	od 0 °C do +45 °C
Temperatura skladištenja:	od 0 °C do +45 °C



Bezbednosne napomene

**PRE KORIŠĆENJA OVOG PROIZVODA
UPOZNAJTE SE SA SVIM BEZBEDNOSNIM
NAPOMENAMA I UPUTSTVIMA ZA
KORIŠĆENJE! AKO DAJETE OVAJ
PROIZVOD NEKOME DRUGOM,
PROSLEDITE SVE DOKUMENTE!**

U slučaju oštećenja usled nepoštovanja ovih
smernica iz uputstva za korišćenje, poništava

vam se garancija na proizvod! Za posledičnu štetu ne preuzima se nikakva odgovornost! U slučaju materijalne štete ili lične povrede usled nepravilnog korišćenja ili nepoštovanja bezbednosnih napomena, ne preuzima se nikakva odgovornost!

 **OPASNOST! Opasnost od gušenja!** Nemojte ostavljati decu bez nadzora sa ambalažom. Ambalaža predstavlja opasnost od gušenja. Deca često potcenjuju sa time povezane opasnosti. Deca neka uvek budu dalje od ambalaže.

 **UPOZORENJE! Opasnost od povreda!** Pre čišćenja i kada ne koristite proizvod, isključite proizvod i izvadite baterije.

- Ovaj proizvod nije igračka. Držite proizvod dalje od dece i životinja.
- Pre svake upotrebe proverite da li je proizvod u ispravnom stanju. Konsultujte se sa stručnjakom

ako imate bilo kakve sumnje u vezi sa radom ili s bezbednosti proizvoda.

- Nemojte nikada koristiti neispravan proizvod.
- U slučaju oštećenja, proizvod popravite samo kod ovlašćenog stručnog osoblja koristeći samo originalne delove. Ovim će se sačuvati vaša garancija i bezbednost proizvoda.
- Nikada nemojte staviti proizvod pod električni napon, jer to može dovesti do njegovog oštećenja.
- Nemojte koristiti proizvod u okruženjima koja sadrže eksplozivne ili zapaljive gasove.
- Pažljivo rukujte proizvodom. Izbegavajte jake udarce. Nemojte ispuštati proizvod.
- Nemojte rastavljati proizvod da biste izbegli oštećenje ili kvar.
- Čuvajte proizvod na čistom i suvom mestu.
- Nemojte izlagati proizvod vodi, prljavštini ili prašini.
- Ako je proizvod bio izložen temperaturnim kolebanjima, ostavite ga u isključenom stanju sve dok se ne prilagodi sobnoj temperaturi pre upotrebe. Pod

nepovoljnim uslovima moguće stvaranje kondenzacije može da ošteti proizvod.

- Koristite proizvod samo na sobnoj temperaturi (videti „Tehnički podaci“).
- Proizvod je kalibrisan pre isporuke. Obratite se korisničkoj službi (videti „Servis“) ako je potrebna ponovna kalibracija.



Bezbednosne napomene za baterije/akumulatore



OPASNOST PO ŽIVOT! Baterije/akumulatore držite van domašaja dece. Ukoliko dođe do gutanja baterije, odmah se obratite lekaru!



OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti. Nemojte kratko spojiti i/ili otvoriti baterije/akumulatore. Može doći do pregrevanja, požara ili eksplozije.

- Nikada nemojte bacati baterije/akumulatore u vatru ili vodu.

- Nemojte izlagati baterije/akumulatore mehaničkom naprezanju.

Opasnost od curenja baterije/akumulatora

- Izbegavajte ekstremne uslove i temperature koji mogu da utiču na baterije/akumulatore, kao što su npr. radijatori/izloženost direktnim sunčevim zracima.
- Ako su baterije/akumulatori iscurili, izbegavajte da hemikalija dođe u kontakt sa kožom, očima i sluzokožom! Odmah isperite područje čistom vodom i potražite medicinsku pomoć!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE! Procurele ili oštećene baterije/akumulatori mogu izazvati opekline ako dođu u dodir sa kožom. U tom slučaju nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- Koristite samo baterije/akumulatore istog tipa. Nemojte mešati stare i nove baterije/akumulatore.
- Uklonite baterije/akumulatore ako se proizvod ne koristi duže vreme.

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Koristite samo određeni tip baterije/akumulatora!
- Stavite baterije/akumulatore u proizvod u skladu sa oznakom polariteta (+) i (-) koja je naznačena na bateriji/akumulatoru.
- Pre nego što stavite baterije očistite kontakte na bateriji/akumulatoru i u kućištu za baterije suvom krpom koja ne ostavlja vlakna ili štapićima za uši!
- Odmah izvadite istrošene baterije/akumulatore iz proizvoda i bezbedno ih odložite.
- Pre punjenja izvadite akumulatore iz proizvoda.
- Nemojte kratko spojiti terminale za napajanje.

Pre prvog korišćenja

Raspakivanje proizvoda

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).

3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija i garantni list“.

Stavljanje/vađenje baterija

(Sl. D)

NAPOMENA

- ▶ Ako se na **displeju (1)** prikaže  **(F)**:
Zamenite **baterije (15)**.

1. Okrenite **poklopac kućišta za baterije (14)** suprotno smeru kretanja kazaljke na satu (sl. D, korak 1).
2. Uklonite **poklopac kućišta za baterije (14)** sa proizvoda (sl. D, korak 2).
3. Izvucite **kućište za baterije (13)** iz proizvoda (sl. D, korak 3).
4. Umetnite ili zamenite 4 **baterije (15)** u **kućište za baterije (13)**, vodeći računa o ispravnom polaritetu.

5. Umetnite **kućište za baterije (13)** u proizvod.
Obratite pažnju na ispravan polaritet.
6. Zatvorite **poklopac kućišta za baterije (14)**.
7. **Indikator nivoa baterije (F)** biće prikazan na **displeju (1)**:

Simbol	Indikator nivoa baterije
	Puno
	Oko 75 %
	Oko 50 %
	Oko 25 %
	Ispražnjeno

Postavljanje remena

1. Lagano spojite pritiskajući tanku petlju **remena (17)** i provucite je kroz **ušice za remen (7)**.
2. Ponovo razdvojite tanku petlju i provucite **remen (17)** kroz tanku petlju.
3. Pažljivo povucite **remen (17)** da biste ga pričvrstili.

Upotreba

Uključivanje/Isključivanje

Uključivanje

NAPOMENA

- ▶ Nemojte da dodirujete površinu ili predmet koji treba da se pregleda pomoću proizvoda.

1. Držite pritisnuto **⏻/⏮ (2)** sve dok se **displej (1)** ne ugasi. **Displej (1)** prikazuje početnu sliku, a zatim termalnu sliku.
2. Usmerite tačke termalne slike na površinu ili predmet sa udaljenosti od oko 0,5 m.
3. Proverite termalnu sliku:

Tačke termalne slike		Opis
(G)	Merna tačka najviše temperature (crveno)	Najviša izmerena temperatura (K)
(N)	Merna tačka najniže temperature (zeleno)	Najniža izmerena temperatura (J)

Tačke termalne slike	Opis
(L) Centralni marker cilja (belo)	Temperatura u centru slike
(M) Paleta boja	Relativna temperatura između toplog i hladnog

Isključivanje

- ☐ Držite pritisnuto  (2), sve dok se **displej (1)** ne ugasi.

Podesite odnos mešanja

NAPOMENA

- U režimu fotografisanja: Odnos mešanja vidljive i infracrvene svetlosti može da se podesi.

NAPOMENA

- ▶ Odnos mešanja određuje koliko snažno mešate 2 vrste slike:
 - Fotografije vidljive svetlosti (normalne fotografije u boji koje možete da vidite svojim očima)
 - Infracrvene fotografije (prikazuju toplotu, funkcionišu u mraku)

Odnos mešanja određuje da li konačna slika više liči na normalnu fotografiju ili više na termo sliku noćnog vida.

1. Pređite na režim fotografisanja  (standardni režim).
2. Podešavanje odnosa mešanja: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)** jednom ili više puta.

Podešavanje nivoa zumiranja

- ☐ Uvećanje ili umanjeње: Pritisnite **⏏/⏏ (2)** jednom ili više puta.
- ☐ Dostupna su 3 različita nivoa zumiranja:
 - **1×**: Bez zumiranja
 - **2×**: Srednje uvećanje

- **3x**: Veliko uvećanje

Prebacivanje između interne memorije i eksterne SD kartice

 **PAŽNJA! Opasnost od oštećenja datoteke ili gubitka podataka!**

- ▶ Nemojte vaditi eksternu SD karticu tokom sledećih radnji:
 - Snimanje videa
 - Fotografisanje
 - U režimu reprodukovanja
 - Tokom brisanja video zapisa ili fotografija

NAPOMENA

- ▶ Proizvod daje prioritet sadržaju eksterne SD kartice. Izvadite eksternu SD karticu iz proizvoda da biste videli sadržaj interne memorije.

Pregled sadržaja eksterne SD kartice

- ☐ Na **displeju (1)** se prikazuje  **(C)**.

Pregled sadržaja interne memorije

- Izvadite eksternu SD karticu iz **otvora za SD karticu (11)**. Na **displeju (1)** se prikazuje  **(B)**.

Snimanje fotografija

(Sl. F, 7)

NAPOMENA

- ▶ Režim fotografisanja je podrazumevano podešen. Na **displeju (1)** se prikazuje  **(A)**.

1. Snimanje fotografija: Pritisnite **dugme za fotografisanje/video (10)**.
2. Snimljene fotografije se automatski čuvaju.

Snimanje videa

1. Prebacivanje u video režim:
Držite pritisnuto **dugme za fotografisanje/video (10)**.
Na **displeju (1)** se prikazuje  **(A)**.

2. Početak snimanja: Pritisnite **dugme za fotografisanje/video (10)**.
Crvena tačka snimanja se pojavljuje u gornjem levom uglu **displeja (1)**.
Vreme snimanja (D) prikazuje dužinu videa.
3. Zaustavljanje snimanja: Pritisnite **dugme za fotografisanje/video (10)**.
4. Snimljeni video zapisi se automatski čuvaju.

Pregled fotografija i video zapisa

1. Ulazak u režim reprodukovanja:
Pritisnite /↶ (5).
2. Pregled datoteka: Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6).
3. Povratak na glavni meni:
Pritisnite /↶ (5).

Brisanje datoteka

1. U režimu reprodukovanja: Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6) da biste izabrali datoteku koju želite da obrišete.
2. Aktiviranje režima brisanja: Pritisnite /🗑️ (2).

3. U režimu brisanja:
- Potvrdite brisanje izabrane datoteke:
Pritisnite ▼ (6).
ili
 - Izlazak iz režima brisanja: Pritisnite ▲ (4).
4. Povratak na glavni meni:
Pritisnite ≡/↶ (5).

Izbor podešavanja

- ☐ U meniju podešavanja: Izaberite opšta podešavanja proizvoda, uključujući i:
- Jezik
 - Datum i vreme
 - Automatsko isključivanje
 - Vraćanje na fabrička podešavanja
 - Formatiranje
 - Jedinica temperature
 - Termička fuzija
 - Paleta boja
 - Emisivnost
 - Indikator visoke i niske temperature

- Alarm za visoku i nisku temperaturu
 - Informacije o proizvodu
1. Otvaranje menija podešavanja:
Držite pritisnuto /↶ (5).
 2. Izbor podešavanja: Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6).
 3. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.
 4. Povratak na glavni meni:
Pritisnite /↶ (5).

Jezik uređaja

(Sl. E, 1)

1. Otvorite meni sa podešavanjima.
2. Izbor **Language** (Jezik) podešavanja: Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6).
3. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.
4. Odaberite željeni jezik: Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6).
5. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.

Podešavanje datuma i vremena

(Sl. E, 2)

NAPOMENA

► Datum i vreme **(H)** prikazuje podešeni datum i podešeno vreme.

1. Otvorite meni sa podešavanjima.
2. Izbor **Date & Time** (Datum i Vreme) podešavanja: Pritisnite ▲ **(4)** ili ▼ **(6)**.
3. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.
4. Podešavanje datuma/vremena: Pritisnite ▲ **(4)** ili ▼ **(6)**.
5. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.

Podešavanje automatskog isključivanja

(Sl. E, 3)

NAPOMENA

- Dostupne su sledeće opcije za automatsko isključivanje:
- 5 minuta
 - 10 minuta
 - 20 minuta
 - Isključeno

1. Otvorite meni sa podešavanjima.
2. Izbor **Auto Off** (Auto. isključ.) podešavanja: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.
4. Izbor opcije: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
5. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.

Vraćanje na fabrička podešavanja

(Sl. E, 4)

1. Otvorite meni sa podešavanjima.
2. Izbor **Factory reset** (Res. fabr. vrdn.) podešavanja:
Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.
4. Da biste izabrali pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**:
 - **Yes** (Da): Vraćanje proizvoda na fabrička podešavanja.
 - **No** (Ne): Vratite se u meni podešavanja.

Podešavanje formatiranja

(Sl. E, 5)

NAPOMENA

- ▶ Proizvod daje prioritet eksternoj SD kartici.
- ▶ Pre formatiranja interne memorije: Izvadite eksternu SD karticu.

1. Otvorite meni sa podešavanjima.
2. Izbor **Format** podešavanja: Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6).
3. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.
4. Da biste izabrali pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6):
 - **Yes** (Da): Formatirajte umetnutu mikro SD karticu.
 - **No** (Ne): Vratite se u meni podešavanja.

Podešavanje jedinice temperature

(Sl. E, 6)

1. Otvorite meni sa podešavanjima.
2. Izbor **Temp units** (Jedin. za temp.) podešavanja: Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6).
3. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.
4. Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6), da biste izabrali °C ili °F.
5. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.

Podešavanje termičke fuzije

(Sl. E, 7)

NAPOMENA

- Termička fuzija je proces kombinovanja slike vidljive svetlosti (u boji) sa infracrvenom (termalnom) slikom kako bi se stvorila jedna poboljšana slika koja prikazuje jasne detalje sa normalne fotografije, a istovremeno ističe termičke razlike za bolju vidljivost u uslovima slabog osvetljenja ili tokom inspekcija.

1. Otvorite meni sa podešavanjima.
2. Izbor **Thermal Fusion** (Termalna fuzija) podešavanja: Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6).
3. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET** (3).
4. Da biste izabrali pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6):
 - **Enable** (Omogući): Aktivirajte funkciju podešavanja položaja. Pritisnite  (2), ▲ (4),  (5) ili ▼ (6), da biste podesili preklapanje termalnih i vidljivih slika.

- **Disable** (Onemogući): Vratite se u meni podešavanja.

Podešavanje paleta boja

(Sl. F, 5)

NAPOMENA

- ▶ Paleta boja (**M**) prikazuje izabranu paletu. Paleta je šema boja koja dodeljuje detektovane temperature određenim bojama ili nijansama, čime se olakšava vizuelno tumačenje temperaturnih razlika na slici.

1. Otvorite meni sa podešavanjima.
2. Izbor **Palette** (Paleta) podešavanja: Pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6).
3. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET** (3).

4. Da biste izabrali pritisnite ▲ (4) ili ▼ (6):

Izbor	Opis	
	Toplo *	Hladno **
RainBow (Duga)	Žuto	Plavo
IronRed (GvožđeCrvena) (crvena)	Crveno	Plavo
Siva nijansa (WhiteHeat (BelaToplota))	Svetlo	Tamno
Siva nijansa (BlackHeat (CrnaToplota))	Tamno	Svetlo

5. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.

* Toplo: Odnosi se na više temperature (veće emitovanje toplote), obično predstavljeno toplijim ili svetlijim bojama kao što su bela, žuta, narandžasta ili crvena.

** Hladno: Odnosi se na hladnije temperature (manje emitovanje toplote). Tipično predstavljeno tamnijim ili hladnijim bojama kao što su crna, plava ili ljubičasta.

Podešavanje emisivnosti

(Sl. E, 8)

NAPOMENA

- ▶ Emisivnost je mera sposobnosti materijala da emituje infracrvenu energiju (toplotu). Što je objekat topliji, to emituje više infracrvene energije. Vrednost emisivnosti može da se kreće od **0** (idealni reflektor, npr. sjajno ogledalo) do **1,0** (idealni radiator, npr. crno telo).
- ▶ Svi predmeti emituju infracrvenu energiju. Količina energije zavisi od:
 - temperature površine predmeta
 - emisivnosti površine
- ▶ Proizvod detektuje infracrvenu energiju na površini predmeta i koristi ove podatke za izračunavanje temperature.

NAPOMENA

- ▶ Ako su emisivnost i refleksija pozadine pravilno podešeni (videti „Referentna emisivnost“): I dalje je teško dati tačnu procenu temperature površine sa nižom emisivnošću. Što je emisivnost niža, veća je stopa grešaka koje proizvod pravi.

1. Otvorite meni sa podešavanjima.
2. Izbor **Emissivity** (Emisivnost) podešavanja: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.
4. Promena emisivnosti: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.

Referentna emisivnost

Materijal	Emisivnost
Papir	od 0,70 do 0,94
Mehurići od sapunice	od 0,75 do 0,80
Bakar oksid	0,78
Gvožđe oksid	od 0,78 do 0,82

Materijal	Emisivnost
Gips	od 0,80 do 0,90
Boje/lakovi (sjajni)	od 0,80 do 0,95
Hrom oksid	0,81
Sneg	0,83
Plastike	od 0,85 do 0,95
Glet	od 0,89 do 0,91
Pesak	0,9
Drveta	0,9
Tekstil	0,9
Keramika	od 0,90 do 0,94
Staklo	od 0,90 do 0,95
Asfalt	od 0,90 do 0,98
Zemlja	od 0,92 do 0,96
Voda	od 0,92 do 0,96
Cigla	od 0,93 do 0,96

Materijal	Emisivnost
Beton	0,94
Mermer	0,94
Guma (crna)	0,94
Ugalj (u prahu)	0,96
Cement	0,96
Leda	od 0,96 do 0,98
Boje/lakovi (mat)	0,97
Tkanina (crna)	0,98
Ljudska koža	0,98

Podešavanje indikatora visoke i niske temperature

- Otvorite meni sa podešavanjima.
- Izbor **HI/LO Temp** (VIS./NIS. Temp.) podešavanja:
Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
- Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.

4. Da biste izabrali pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**:
- **Enable** (Omogući): Aktivirajte indikator visoke i niske temperature.
 - **Disable** (Onemogući): Vratite se u meni podešavanja.

Podešavanje alarma za visoku i nisku temperaturu

(Sl. F, 1)

NAPOMENA

- ▶ Kada temperatura dostigne podešenu maksimalnu ili minimalnu temperaturu: Na **displeju (1)** se prikazuje **⚡ (E)**.

1. Otvorite meni sa podešavanjima.
2. Izbor **HI/LO Alarm** (VIS./NIS. Alarm) podešavanja: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
3. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.
4. Izbor alarma za visoku i nisku temperaturu: Pritisnite **▲ (4)** ili **▼ (6)**.
5. Potvrda podešavanja: Pritisnite **SET (3)**.

Informacije o proizvodu

NAPOMENA

- ▶ **Device Info** (Info o uređaju) podešavanje prikazuje verziju softvera proizvoda.

Prenos podataka

 **PAŽNJA! Opasnost od oštećenja datoteke ili gubitka podataka!**

- ▶ Tokom prenosa podataka:
Nemojte da vadite eksternu SD karticu ili **USB-C kabl (18)** iz proizvoda.

NAPOMENA

- ▶ Prenosite podatke (npr. sačuvane snimke) iz interne memorije proizvoda na računar ili eksterni čvrsti disk.

1. Priključite **USB-C kabl (18)** na **USB priključak (12)**.

2. Povežite drugi kraj **USB-C kabla (18)** sa računarom. Podaci će biti preneti sa proizvoda na računar.

Održavanje i čišćenje

Čišćenje

 **UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara!**

- ▶ Nikada nemojte ispirati proizvod vodom.

 **PAŽNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda!**

- ▶ Hemijske supstance mogu da oštete plastične delove proizvoda i dovesti do kvarova. Nemojte da koristite sredstva za čišćenje ili razređivače.

NAPOMENA

- ▶ Pre čišćenja: Uvek izvadite **baterije (15)** iz proizvoda.
- ▶ Uvek održavajte proizvod u čistom stanju.

1. Čistite proizvod suvom krpom bez vlakana.
2. Po potrebi obrišite kućište vlažnom krpom.
3. Koristite visokokvalitetno sredstvo za čišćenje sočiva da biste uklonili mrlje ili prašinu sa sledećih delova:
 - **Displej (1)**
 - **Kamera (8)**
 - **Senzor toplote (9)**

Održavanje

- ☐ Sve popravke i održavanja koji nisu opisani u ovom uputstvu za korišćenje prepustite našoj korisničkoj službi (videti „Servis”).
- ☐ Koristite samo originalne rezervne delove.

Skladištenje

- ☐ Čišćenje proizvoda (videti „Čišćenje”).
- ☐ Stavite proizvod u **torbu za odlaganje (16)**.
- ☐ Čuvajte proizvod na suvom, bezbednom mestu, van domašaja dece.
- ☐ Prilikom dugotrajnog skladištenja: Izvadite **baterije (15)** iz proizvoda.

Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije/pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo.

Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti.

Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za

potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti

potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predana kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.

6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Termovizijska kamera
Model:	HG14402
IAN/Serijski broj:	518523_2510
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 518523_2510) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete

direktno na parksidediy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 518523_2510 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

Servis

RS Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na parksidediy.com

IAN 518523_2510



Srpska oznaka usaglašenosti

Листа со употребени пиктограми/симболи	Страница	349
Наменска употреба	Страница	352
Опсег на испорака	Страница	353
Опис на делови	Страница	354
Технички податоци	Страница	356
Безбедносни упатства	Страница	358
Безбедносни упатства за батерии	Страница	361
Пред првата употреба	Страница	363
Распакувајте го производот.	Страница	363
Ставање/замена на батериите	Страница	364
Прикачување на ременот за држење	Страница	366
Употреба	Страница	366
Вклучување/исклучување.....	Страница	366
Прилагодување на соодносот на мешање	Страница	368

Поставување на нивото на зумирање	Страница	369
Префрлување помеѓу внатрешна меморија и надворешна SD картичка	Страница	370
Фотографирање	Страница	371
Снимање видео	Страница	371
Преглед на фотографии и видеа	Страница	372
Бришење на датотеки.	Страница	373
Избирање поставки.	Страница	373
Пренос на податоци.	Страница	389
Одржување и чистење	Страница	390
Чистење.	Страница	390
Одржување.	Страница	391
Складирање	Страница	391
Одлагање	Страница	392
Гаранција	Страница	394
Постапка во случај на гаранција	Страница	396
Сервис	Страница	398

Листа со употребени пиктограми/ симболи



Прочитајте ги упатствата за употреба.



ОПАСНОСТ! – Означува опасност со висок степен на ризик која, доколку не се избегне, ќе резултира со смрт или сериозна повреда (на пр., задушување)



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! – Означува опасност со среден степен на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со смрт или сериозна повреда (на пр., ризик од електричен удар)



ПРЕТПАЗЛИВО! – Означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со мала до умерена повреда (на пр., ризик од изгореници)



ВНИМАНИЕ! - Предупредува за потенцијална материјална штета (на пр., опасност од краток спој)



Опасност – ризик од експлозија!



Носете заштитни ракавици кога ракувате со оштетени или батерии кои протекуваат.



Еднонасочна струја/напон



Да се чува подалеку од дофат на деца



Не фрлајте во оган



Не користете неправилно



Не деформирајте или оштетувајте



Не отворајте или расклопувајте



Не мешајте различни типови или марки



Не мешајте нови и користени батерии



Не полнете



Држете подалеку од вода и прекумерна
влага



Не правете краток спој



Вметнете правилно



Безбедносни упатства



Инструкции за ракување



СЕ ознаката потврдува усогласеност со
важечките директиви на ЕУ за овој производ.

Наменска употреба

- Овој производ е наменет исклучиво за следните работи:
 - Проверка на изолации и системи за греење
 - Контрола на топлински текови
 - Побарување за прегреани површини или топлински мостови
- Производот може да се користи на различни површини, во зависност од степенот на емисивност на површината (видете „Референца за емисивност“).
- Производот го претвора инфрацрвеното зрачење, невидливо за човечкото око, во видлива слика.
- Термичката слика и температурата се прикажуваат на екранот во реално време.
- Користете го производот само во суви внатрешни простории.

- Секоја друга употреба што не е изрично дозволена во овие упатства за употреба може да претставува сериозен ризик за корисникот и да резултира со оштетување на производот.
- Операторот или корисникот на производот е одговорен за несреќи или штети кон други лица или нивниот имот.
- Овој производ е наменет за домашна употреба.
- Овој производ не е наменет за комерцијална употреба или слични намени. Гаранцијата се поништува ако производот се користи за комерцијални цели.
- Производителот не презема никаква одговорност за штета настаната од неправилна употреба.

Опсег на испорака

1	Термовизиска камера	1	Торба за складирање
1	USB-C кабел	1	Ремен за држење
4	Батерии	1	Упатство за употреба

Опис на делови

Сл. А

- (1) Екран
- (2)  (Копче за вклучување/исклучување/зумирање/бришење)
- (3) **SET** (Копче за поставки)
- (4)  (Копче за нагоре/сооднос на мешање)
- (5)  (Копче за мени/репродукција/назад)
- (6)  (Копче за надолу/сооднос на мешање)
- (7) Отвор за ременот за држење
- (8) Камера
- (9) Сензор за топлина
- (10) Копче за фотографија/видео
- (11) Слот за SD картичка
- (12) USB приклучок

Сл. В

- (13) Преграда за батерија
- (14) Капаче на преградата за батерии

- (15)** Батерии
- (16)** Торба за складирање
- (17)** Ремен за држење
- (18)** USB-C кабел

Сл. С

- (A)**  (Режим за фотографирање или снимање видео)
- (B)**  (Дава приоритет на внатрешната меморија)
- (C)**  (Дава приоритет на надворешната SD картичка)
- (D)** Време на снимање
- (E)**  (Аларм за висока/ниска температура)
- (F)**  Индикатор за ниво на батеријата
- (G)** Највисока температура на мерната точка (црвена)
- (H)** Датум и време
- (I)** Емисивност
- (J)** Најниска измерена температура
- (K)** Највисока измерена температура

- (L)** Ознака за средина (бела)
- (M)** Палета на бои
- (N)** Најниска температура на мерната точка (зелена)
- (O)** Чекори за зумирање

Технички податоци

Напојување:	4× 1,5 V  AA батерии (LR6)
Опсег на мерење на температурата:	-20 °C до +1000 °C
Основна точност:	±2 % или ±2 °C *
Резолуција на сензорот за топлина:	32 × 32 пиксели
Резолуција на CMOS сензорот **::	640 × 480 пиксели

* Тестирано на +25 °C, која од двете вредности е поголема

** CMOS = комплементарен полупроводник на метален оксид

Фреквенција на слика:	9 Hz
Термичка чувствителност:	254 mK
Видно поле:	33° × 33°
Емисивност (прилагодлива):	0,01 - 1,0
Стил на палета на бои:	RGB боја ЖЕЛЕЗО-црвена (црвена) Сиви нијанси (бела топлина) Сиви нијанси (црна топлина)
USB тип-С приклучок:	За пренос на податоци
Внатрешна меморија:	1,0 GB
Големина на екранот:	2,8", 240 × 320 пиксели
Големина:	227 mm × 80 mm × 70 mm
Тежина:	308 g (без батерија)
Работна температура:	0 °C до +45 °C
Температура на складирање:	0 °C до +45 °C



Безбедносни упатства

**ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ ОВОЈ
ПРОИЗВОД, ЗАПОЗНАЈТЕ СЕ СО СИТЕ
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И
УПОТРЕБА! ДОКОЛКУ ГО ПРЕДАВАТЕ
ОВОЈ ПРОИЗВОД НА ДРУГИ, ПРЕДАЈТЕ
ГИ И СИТЕ ПРИДРУЖНИ ДОКУМЕНТИ!**

Во случај на оштетување поради
непочитување на овие упатства за
употреба, вашата гаранција ќе биде
поништена! Не преземаме никаква
одговорност за последователни штети! Не
преземаме никаква одговорност во случај
на материјална штета или телесни повреди
што произлегуваат од неправилна употреба

или непочитување на безбедносните упатства!

⚠ ОПАСНОСТ! Ризик од задушување! Никогаш не оставајте деца без надзор со материјалот за пакување. Материјалот за пакување претставува опасност од задушување. Децата често ги потценуваат поврзаните опасности. Чувајте ги децата подалеку од материјалите за пакување.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреди! Исклучете го производот и извадете ги батериите пред чистење и кога производот не се користи.

- Овој производ не е играчка. Чувајте го производот подалеку од деца и животни.
- Проверете го производот за исправна состојба пред секоја употреба. Консултирајте се со стручно лице доколку имате какви било сомнежи во врска со работењето или безбедноста на производот.
- Никогаш не користете неисправен производ.
- Во случај на оштетување, производот нека го поправи само овластен персонал и само со

оригинални делови. Ова ќе ја зачува вашата гаранција и безбедноста на производот.

- Никогаш не применувајте електричен напон на производот, бидејќи тоа може да го оштети.
- Не го користете производот во средини што содржат експлозивни или запаливи гасови.
- Ракувајте внимателно со производот. Избегнувајте силни удари; не дозволувајте производот да падне.
- Не го расклопувајте производот за да се избегне оштетување или дефект.
- Чувајте го производот на чисто и суво место.
- Држете го производот подалеку од вода, нечистотија и прашина.
- Ако производот бил изложен на температурни флукуации, оставете го исклучен додека не се прилагоди на собна температура пред употреба. Под одредени услови, може да се формира кондензација и да го оштети производот.
- Користете го производот само на собна температура (видете „Технички податоци“).

- Производот е калибриран пред испорака.
Контактирајте ја службата за корисници (видете „Сервис“) доколку е потребна рекалибрација.



Безбедносни упатства за батерии

-  **ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ!** Чувајте ги батериите подалеку од дофат на деца. Во случај на голтање, веднаш побарајте медицинска помош!



ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!

Никогаш не полнете батерии што не се полнат. Не предизвикувајте краток спој и/или не отворајте батерии. Ова може да резултира со прегревање, опасност од пожар или пукање.

- Никогаш не фрлајте батерии во оган или вода.
- Не ги изложувајте батериите на механички стрес.

Ризик од истекување на батеријата

- Избегнувајте екстремни услови и температури што може да влијаат на батериите, на пр., во близина на радијатори или на директна сончева светлина.
- Доколку батериите протекуваат, избегнувајте контакт на хемикалиите со кожата, очите и мукозните мембрани! Веднаш исплакнете ги погодените области со чиста вода и побарајте медицинска помош!



НОСЕТЕ ЗАШТИТНИ РАКАВИЦИ!

Батериите што протекуваат или се оштетени може да предизвикаат изгореници при допир со кожата. Затоа, во овој случај носете соодветни заштитни ракавици.

- Користете само батерии од ист тип. Не мешајте стари и нови батерии.
- Вадете ги батериите ако производот нема да се користи подолг период.

Ризик од оштетување на производот

- Користете го само наведениот тип на батерии!
- Ставете ги батериите според ознаките за поларитет (+) и (-) на батеријата и производот.
- Пред да ја вметнете батеријата, исчистете ги контактите на батеријата и во преградата за батерии со сува крпа што не остава влакненца или со памук!
- Веднаш отстранете ги испразнетите батерии од производот и фрлете ги на безбеден начин.
- Извадете ги батериите од производот, пред полнење.
- Не предизвикувајте краток спој на терминалите за напојување.

Пред првата употреба

Распакувајте го производот

1. Извадете го производот од пакувањето и отстранете ги сите материјали за пакување и заштитни фолии.

2. Проверете дали сите делови се присутни и дали содржината на испораката е комплетна (видете „Опсег на испорака“).
3. Проверете дали производот и сите делови се во добра состојба. Доколку забележите какво било оштетување или дефект, не го користете производот и постапете како што е опишано во поглавјето „Гаранција“.

Ставање/замена на батериите

(Сл. D)

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Кога  (F) ќе се прикаже на **екранот (1)**:
Заменете ги **батериите (15)**.

1. Свртете го **капачето на преградата за батерии (14)** спротивно од стрелките на часовникот (сл. D, чекор 1).
2. Извадете го **капачето на преградата за батерии (14)** од производот (сл. D, чекор 2).

3. Извадете ја **преградата за батерии (13)** од производот (сл. D, чекор 3).
4. Ставете 4 **батерии (15)** во **преградата за батерии (13)** почитувајќи го правилниот поларитет.
5. Ставете ја **преградата за батерии (13)** во производот. Внимавајте на правилната ориентација.
6. Затворете го **капачето на преградата за батерии (14)**.
7. **Индикаторот за ниво на батеријата (F)** се прикажува на **екранот (1)**:

Симбол	Индикатор за ниво на батеријата
	Полна
	Околу 75 %
	Околу 50 %
	Околу 25 %
	Празна

Прикачување на ременот за држење

1. Лесно притиснете ја тенката јамка на **ременот за држење (17)** и протнете ја низ **отворот за ременот за држење (7)**.
2. Повлечете ја тенката јамка повторно и протнете го **ременот за држење (17)** низ тенката јамка.
3. Нежно повлечете го **ременот за држење (17)**, за да го прицврстите.

Употреба

Вклучување/исклучување

Вклучување

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Не ја допирајте површината или предметот што се проверува со производот.

1. Притиснете и задржете на **⏻/⏹ (2)** додека не светне **екранот (1)**. **Екранот (1)** ја прикажува почетната слика, а потоа и термичката слика.

2. Насочете ги точките за термичко снимање кон површината или предметот на растојание од приближно 0,5 m.
3. Проверете ја термичката слика:

Точки на термичката слика	Опис
(G) Највисока температура на мерната точка (црвена)	Највисока измерена температура (K)
(N) Најниска температура на мерната точка (зелена)	Најниска измерена температура (J)
(L) Ознака за средина (бела)	Температура во центарот на сликата
(M) Палета на бои	Релативна температура помеѓу топло и ладно

Исклучување

- ☐ Притиснете и задржете на **⏻/⏩ (2)** додека **екранот (1)** не се изгаси.

Прилагодување на соодносот на мешање

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Во режим на фотографија: Соодносот на мешање на видливата и инфрацрвената светлина може да се прилагоди.
 - ▶ Соодносот на мешање го одредува интензитетот на мешање на двата типа слики:
 - Фотографии со видлива светлина (фотографии со нормални бои што можете да ги видите со голо око)
 - Инфрацрвени фотографии (прикажуваат топлина, функционираат во темница)
- Соодносот на мешање одредува дали конечната слика ќе изгледа повеќе како нормална фотографија или повеќе како термичка слика со нокно гледање.

1. Префрлете се во режим на фотографија  (стандарден режим).

2. Прилагодување на соодносот на мешање:
Притиснете еднаш или повеќе пати на ▲ (4) или ▼ (6).

Поставување на нивото на зумирање

- ☐ Зголемување или намалување: Притиснете еднаш или повеќе пати на ⏻/⏺ (2).
- ☐ Достапни се 3 различни нивоа на зумирање:
 - 1x: Без зумирање
 - 2x: Средно зголемување
 - 3x: Големо зголемување

Префрлување помеѓу внатрешна меморија и надворешна SD картичка

 **ВНИМАНИЕ! Ризик од оштетување на датотеки или губење на податоци!**

- Не ја вадете надворешната SD картичка за време на следните операции:
- Снимање видео
 - Фотографирање
 - Во режим на репродукција
 - Додека бришете видео или фотографии

ЗАБЕЛЕШКА

- Производот дава приоритет на содржината на надворешната SD картичка. Извадете ја надворешната SD картичка од производот за да ја видите содржината на внатрешната меморија.

Преглед на содржината на надворешната SD картичка

☐  (C) се прикажува на **екранот (1)**.

Преглед на содржината на внатрешната меморија

- Извадете ја надворешната SD картичка од **слотот за SD картичка (11)**. **[ROM] (B)** се прикажува на **екранот (1)**.

Фотографирање

(Сл. F, 7)

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Режимот за фотографирање е стандардната поставка.  **(A)** се прикажува на **екранот (1)**.

1. Фотографирање: Притиснете го **копчето за фотографија/видео (10)**.
2. Направените фотографии се зачувуваат автоматски.

Снимање видео

1. Префрлување на видео режим:
Држете го притиснато **копчето за фотографија/видео (10)**.

 (A) се прикажува на **екранот (1)**.

2. Започнување со снимање: Притиснете го **копчето за фотографија/видео (10)**.

Во горниот лев агол на **екранот (1)** се појавува црвена точка за снимање.

Времето на снимање (D) ја означува должината на видеото.

3. Запирање на снимањето: Притиснете го **копчето за фотографија/видео (10)**.
4. Снимените видеа се зачувуваат автоматски.

Преглед на фотографии и видеа

1. Влегување во режим на репродукција:
Притиснете на  (5).
2. Пребарување на датотеки: Притиснете на  (4) или  (6).
3. Враќање на главното мени:
Притиснете на  (5).

Бришење на датотеки

1. Во режим на репродукција: Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**, за да ја изберете датотеката што треба да се избрише.
2. Активирање на режимот за бришење: Притиснете на **⏻/⏮ (2)**.
3. Во режимот за бришење:
 - Потврдување на бришењето на избраната датотека:
Притиснете на **▼ (6)**.
или
 - Излез од режимот за бришење: Притиснете на **▲ (4)**.
4. Враќање на главното мени:
Притиснете на **⋮/↶ (5)**.

Избирање поставки

- ☐ Во менито за поставки: Изберете ги општите поставки на производот, вклучувајќи:
 - Јазик

- Датум и време
- Автоматско исклучување
- Ресетирање на фабрички поставки
- Форматирање
- Единица за температура
- Термичко спојување
- Палета на бои
- Емисивност
- Приказ за висока и ниска температура
- Аларм за висока и ниска температура
- Информации за производот

1. Пристапување до менито за поставки:
Држете го притиснато копчето /  (5).
2. Избирање на поставка: Притиснете на  (4) или  (6).
3. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET** (3).
4. Враќање на главното мени:
Притиснете на /  (5).

Поставување на јазик

(Сл. Е, 1)

1. Отворете го менито за поставки.
2. Изберете ја поставката **Language** (јазик):
Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**.
3. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.
4. Изберете го посакуваниот јазик: Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**.
5. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.

Поставување датум и време

(Сл. Е, 2)

ЗАБЕЛЕШКА

- Датум и време (**H**) ги прикажува поставените датум и време.

1. Отворете го менито за поставки.
2. Изберете ја поставката **Date & Time** (датум и време): Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**.

3. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.
4. Прилагодување на датумот/времето: Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**.
5. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.

Поставување на автоматско исклучување

(Сл. Е, 3)

ЗАБЕЛЕШКА

► Следните опции се достапни за автоматско исклучување:

- 5 минути
- 10 минути
- 20 минути
- Исклучено

1. Отворете го менито за поставки.
2. Изберете ја поставката **Auto Off** (автоматско исклучување): Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**.

3. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.
4. Избирање на опција: Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**.
5. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.

Ресетирање на фабрички поставки

(Сл. Е, 4)

1. Отворете го менито за поставки.
2. Изберете ја поставката **Factory reset** (ресетирање на фабрички поставки): Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**.
3. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.
4. Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**, за да изберете:
 - **Yes** (да): Ресетирајте го производот на фабрички поставки.
 - **No** (не): Вратете се во менито за поставки.

Форматирање

(Сл. Е, 5)

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Производот дава приоритет на надворешната SD картичка.
- ▶ Пред форматирање на внатрешната меморија: Извадете ја надворешната SD картичка.

1. Отворете го менито за поставки.
2. Изберете ја поставката **Format** (форматирање):
Притиснете на ▲ (4) или ▼ (6).
3. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.
4. Притиснете на ▲ (4) или ▼ (6), за да изберете:
 - **Yes** (да): Форматирајте ја вметнатата Micro-SD картичка.
 - **No** (не): Вратете се во менито за поставки.

Поставување на единица за температура

(Сл. Е, 6)

1. Отворете го менито за поставки.

2. Изберете ја поставката **Temp units** (единица за температура): Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**.
3. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.
4. Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**, за да изберете **°C** или **°F**.
5. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.

Поставување на термичко спојување

(Сл. Е, 7)

ЗАБЕЛЕШКА

- Термичкото спојување е процес на комбинирање на видлива светлина (во боја) со инфрацрвена (термичка) слика, за да се создаде единствена подобрена слика што прикажува јасни детали од нормалната фотографија, а истовремено ги истакнува разликите во топлината, за да се овозможи подобра видливост при услови на слаба осветленост или инспекции.

1. Отворете го менито за поставки.
2. Изберете ја поставката **Thermal Fusion** (термичко спојување): Притиснете на ▲ (4) или ▼ (6).
3. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET** (3).
4. Притиснете на ▲ (4) или ▼ (6), за да изберете:
 - **Enable** (активирање): Активирање на функцијата за прилагодување на положбата. Притиснете на ⏻/□ (2), ▲ (4), ≡/↶ (5) или ▼ (6), за прилагодување на преклопувањето на термичките и визуелните слики.
 - **Disable** (деактивирање): Вратете се во менито за поставки.

Поставување на палета на бои

(Сл. F, 5)

ЗАБЕЛЕШКА

► Палетата на бои **(M)** ја прикажува избраната палета. Палетата е шема на бои што доделува детектирани температури на специфични бои или нијанси, олеснувајќи го визуелното толкување на температурните разлики на сликата.

1. Отворете го менито за поставки.
2. Изберете ја поставката **Palette** (палета на бои):
Притиснете на ▲ **(4)** или ▼ **(6)**.
3. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.

4. Притиснете на ▲ (4) или ▼ (6), за да изберете:

Избор	Опис	
	Топло *	Ладно **
RainBow (виножито)	Жолта	Сина
IronRed (железо-црвена) (црвена)	Црвена	Сина
Сиви нијанси (WhiteHeat (бела топлина))	Светла	Темна
Сиви нијанси (BlackHeat (црна топлина))	Темна	Светла

* Топло: Се однесува на повисоки температури (поголемо топлинско зрачење), обично претставени со посветли бои како што се бела, жолта, портокалова или црвена.

** Ладно: Се однесува на поладни температури (помало топлинско зрачење). Обично се претставени со потемни или постудени бои како што се црна, сина или виолетова.

5. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.

Поставување на емисивност

(Сл. Е, 8)

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ „Емисивноста“ е мерка за способноста на материјалот да емитува инфрацрвена енергија (топлина). Колку е потопол еден предмет, толку повеќе инфрацрвена енергија емитува. Вредноста на емисивноста може да се движи од **0** (идеален рефлектор, на пр., сјајно огледало) до **1,0** (идеален радијатор, на пр., црно тело).
- ▶ Сите предмети емитуваат инфрацрвена енергија. Количината на енергија зависи од:
 - температурата на површината на предметот
 - емисивноста на површината
- ▶ Производот ја мери инфрацрвената енергија на површината на предметот и ги користи овие податоци за да ја пресмета температурата.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Ако емисивноста и позадинската рефлексија се правилно поставени (видете „Референца за емисивност“): Точната проценка на температурата на површина со помала емисивност останува тешко. Колку е помала емисивноста, толку е поголема стапката на грешки на производот.

1. Отворете го менито за поставки.
2. Изберете ја поставката **Emissivity** (емисивност): Притиснете на ▲ (4) или ▼ (6).
3. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.
4. Промена на емисивност: Притиснете на ▲ (4) или ▼ (6).

Референца за емисивност

Материјал	Емисивност
Хартија	0,70 до 0,94
Меурчиња од сапуница	0,75 до 0,80
Бакар оксид	0,78
Железен оксид	0,78 до 0,82
Гипс	0,80 до 0,90
Бои/лакови (сјајни)	0,80 до 0,95
Хром оксид	0,81
Снег	0,83
Пластика	0,85 до 0,95
Штуко	0,89 до 0,91
Песок	0,9
Дрво	0,9
Текстил	0,9
Керамика	0,90 до 0,94
Стакло	0,90 до 0,95

Материјал	Емисивност
Асфалт	0,90 до 0,98
Земја	0,92 до 0,96
Вода	0,92 до 0,96
Цигла	0,93 до 0,96
Бетон	0,94
Мермер	0,94
Гума (црна)	0,94
Јаглен (во прав)	0,96
Цимент	0,96
Лед	0,96 до 0,98
Бои/лакови (мат)	0,97
Ткаенина (црна)	0,98
Човечка кожа	0,98

Поставување на приказ за висока и ниска температура

1. Отворете го менито за поставки.
2. Изберете ја поставката **HI/LO Temp**: Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**.
3. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.
4. Притиснете на **▲ (4)** или **▼ (6)**, за да изберете:
 - **Enable** (активирање): Активирајте го приказот за висока и ниска температура.
 - **Disable** (деактивирање): Вратете се во менито за поставки.

Поставување на аларм за висока и ниска температура

(Сл. F, 1)

ЗАБЕЛЕШКА

- Кога температурата ќе ја достигне зададената максимална или минимална температура: **⚡ (E)** се прикажува на **екранот (1)**.

1. Отворете го менито за поставки.
2. Изберете ја поставката **HI/LO Alarm** (аларм за висока/ниска температура): Притиснете на ▲ (4) или ▼ (6).
3. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.
4. Избор на аларм за висока и ниска температура: Притиснете на ▲ (4) или ▼ (6).
5. Потврдување на поставката: Притиснете на **SET (3)**.

Информации за производот

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Поставката **Device Info** (информации за уредот) ја прикажува верзијата на софтверот на производот.

Пренос на податоци

 **ВНИМАНИЕ! Ризик од оштетување на датотеки или губење на податоци!**

► За време на пренос на податоци:
Не ја вадете надворешната SD картичка или **USB-C кабелот (18)** од производот.

ЗАБЕЛЕШКА

► Пренесете ги податоците (на пр., зачувани снимки) од внатрешната меморија на производот, на компјутер или надворешен хард диск.

1. Поврзете го **USB-C кабелот (18)** со **USB приклучокот (12)**.
2. Поврзете го другиот крај на **USB-C кабелот (18)** со компјутер. Податоците ќе се пренесат од производот на компјутерот.

Одржување и чистење

Чистење

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од електричен удар!**

▶ Никогаш не го прскајте производот со вода.

 **ВНИМАНИЕ! Ризик од оштетување на производот!**

▶ Хемиските супстанции можат да ги оштетат пластичните делови на производот и да доведат до дефекти. Не користете средства за чистење или растворувачи.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Пред чистење: Секогаш вадете ги **батериите (15)** од производот.
- ▶ Секогаш одржувајте го производот чист.

1. Чистете го производот со сува крпа што не остава влакненца.

2. Избришете го куќиштето по потреба со влажна крпа.
3. Користете висококвалитетно средство за чистење леќи, за да отстраните дамки или прашина од следните делови:
 - **Екран (1)**
 - **Камера (8)**
 - **Сензор за топлина (9)**

Одржување

- ☐ Поправките и одржувањето што не се опишани во ова упатство за употреба треба да ги изврши нашата служба за корисници (видете „Сервис“).
- ☐ Користете само оригинални резервни делови.

Складирање

- ☐ Исчистете го производот (видете „Чистење“).
- ☐ Ставете го производот во **торбата за складирање (16)**.
- ☐ Чувајте го производот на суво, безбедно место, подалеку од дофат на деца.

- ☐ За време на долгорочно складирање: Извадете ги **батериите (15)** од производот.

Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење:
1-7: Пластика/20-22: Хартија и картон/
80-98: Комбинирани материјали.

Производ:



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Дефектните или искористени батерии/акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.



Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/акумулатори!

Извадете ги батериите/акумулаторскиот пакет од производот пред одлагање.

Батериите/акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве:

Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии/акумулатори на комунално собирачко место.

Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 518523_2510) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.



На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 518523_2510 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.

Сервис



Северна Македонија

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Српски знак за сообразност

Lista e piktogrameve/ simboleve të përdorura	Faqja 401
Përdorimi i synuar	Faqja 404
Fushëveprimi i dorëzimit	Faqja 405
Përshkrimi i pjesëve	Faqja 405
Të dhëna teknike	Faqja 408
Udhëzime sigurie	Faqja 409
Udhëzime sigurie për bateritë	Faqja 412
Para përdorimit të parë	Faqja 414
Shpaketoni produktin	Faqja 414
Vendosni/zëvendësoni bateritë	Faqja 415
Shtrëngoni litarët e varjes	Faqja 416

Përdorimi	Faqja 417
Ndezja/fikja	Faqja 417
Rregulloni raportin e përzierjes	Faqja 419
Rregulloni nivelin e zmadhimit	Faqja 420
Ndërroni midis memories së brendshme dhe kartës SD të jashtme	Faqja 420
Shkrepni foto	Faqja 421
Regjistrimi i videove	Faqja 422
Shihni fotot dhe videot	Faqja 422
Fshini skedarët	Faqja 423
Zgjidh cilësimet	Faqja 423
Transmetimi i të dhënave	Faqja 436
Mirëmbajtja dhe pastrimi	Faqja 437
Pastrimi	Faqja 437
Mirëmbajtje	Faqja 438
Ruajtja	Faqja 439
Asgjësimi	Faqja 439
Garancia	Faqja 441
Procedura në rast garancie	Faqja 443
Shërbimi	Faqja 445

Lista e piktogrameve/simboleve të përdorura



Lexoni udhëzimet e përdorimit.



RREZIK! – Tregon një rrezik i cili ka shkallë të lartë rreziku që, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze (p.sh. rrezik mbytjeje)



PARALAJMËRIM! – Tregon një rrezik me shkallë të mesme risku, i cili, nëse nuk parandalohet, mund të ketë si pasojë vdekjen ose një lëndim të rëndë (p.sh. rrezik goditjeje elektrike)



KUJDES! – Tregon një rrezik me shkallë të ulët risku, i cili, nëse nuk parandalohet, mund të ketë si një lëndim të lehtë deri të mesëm (p.sh. rrezik përvëlimi)



KUJDES! – Paralajmëron për dëme të mundshme materiale (p.sh. rrezik lidhjeje të shkurtër)



Rrezik – rrezik shpërthimi!



Vishni doreza mbrojtëse kur merreni me bateri që rrjedhin ose që janë të dëmtuara.



Rryma alternative/voltazhi



Mbajeni larg fëmijëve



Mos e hidhni në zjarr



Mos e përdorni gabimisht



Mos e deformoni/dëmtoni



Mos e hapni/çmontoni



Mos përzieni lloje ose marka të ndryshme



Mos i përzieni bateritë e reja me ato të përdorura



Mos e karikoni



Mbajeni larg ujit dhe lagështirës së tepërt



Mos shkaktoni qark të shkurtër



Përdoreni saktë



Udhëzime sigurie



Udhëzime për trajtimin



Shenja CE konfirmon konformitetin me direktivat e BE-së që zbatohen për produktin.

Përdorimi i synuar

- Ky produkt është i përshtatshëm ekskluzivisht për aktivitetet e mëposhtme:
 - Kontrolloni sistemet e izolimit dhe ngrohjes
 - Kontrolloni rrjedhat e nxehtësisë
 - Kërkoni pjesët e mbinxehura ose ura termike
- Produkti mund të përdoret në sipërfaqe të ndryshme, varësisht nga grada e emetimit të sipërfaqes (shihni "Referenca e gradës së emetimit").
- Produkti e shndërron rrezatimin infra të kuq, të padukshëm për syrin e njeriut, në një imazh të dukshëm.
- Imazhi termik dhe temperatura shfaqen në ekran në kohë reale.
- Përdoreni produktin vetëm në dhoma të brendshme të thata.
- Çdo përdorim tjetër i cili nuk lejohet shprehimisht nga këto udhëzime përdorimi mund të paraqesë një rrezik serioz për përdoruesin dhe mund të rezultojë në dëmtim të produktit.

- Përdoruesi ose operatori i produktit është përgjegjës për aksidentet që u shkaktojnë lëndim personave të tjerë ose dëmtim pronës.
- Produkti është synuar për t'u përdorur në sektorin e bërjes vetë.
- Produkti nuk është projektuar për përdorim komercial ose qëllime të ngjashme. Përdorimi tregtar e bën garancinë të pavlefshme.
- Prodhuuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëme të shkaktuara për shkak të përdorimit të papërshtatshëm.

Fushëveprimi i dorëzimit

1	Kamerë imazhi termik	1	Qeska ruajtëse
1	Kabllo USB-C	1	Litari i varjes
4	Bateritë	1	Udhëzime përdorimi

Përshkrimi i pjesëve

Fig. A

(1) Ekran

(2)  (Butoni për ndezje/fikje/zmadhim/fshirje)

- (3) **SET** (Butoni i cilësimeve)
- (4) **▲** (Butoni lart/raporti i përzierjes)
- (5) **☰/↶** (Butoni menu/luaj/kthehu)
- (6) **▼** (Butoni poshtë/raporti i përzierjes)
- (7) Vrima për litarin e varjes
- (8) Kamera
- (9) Sensori i nxehtësisë
- (10) Butoni foto/video
- (11) Vendi i kartës SD
- (12) Lidhja USB

Fig. B

- (13) Ndarja e baterisë
- (14) Kapaku i ndarjes së baterisë
- (15) Bateritë
- (16) Qeska ruajtëse
- (17) Litari i varjes
- (18) Kabllo USB-C

Fig. C

- (A)  (Modaliteti i fotos ose videos)
- (B)  (I jep përparësi hapësirës së brendshme të ruajtjes)
- (C)  (I jep përparësi kartës së jashtme SD)
- (D) Koha e regjistrimit
- (E)  (Alarm për temperaturë të lartë/të ulët)
- (F)  Treguesi i nivelit të baterisë
- (G) Temperatura më e lartë e pikës matëse (e kuqe)
- (H) Data dhe ora
- (I) Grada e emetimit
- (J) Temperatura më e ulët e matur
- (K) Temperatura më e lartë e matur
- (L) Shënues i objektivit të mesëm (i bardhë)
- (M) Paleta e ngjyrave
- (N) Temperatura më e ulët e pikës matëse (e gjelbër)
- (O) Hapat e zmadhimit

Të dhëna teknike

Furnizim me energji:	4× 1,5 V  Bateri AA (LR6)
Diapazoni i matjes së temperaturës:	-20 °C deri +1000 °C
Saktësia bazë:	±2 % ose ±2 °C *
Rezolucioni i sensorit të nxehtësisë:	32 × 32 Pixel
Rezolucioni i sensorit CMOS **:	640 × 480 Pixel
Frekuenca e imazhit:	9 Hz
Ndjeshmëria termike:	254 mK
Fusha e shikimit:	33° × 33°
Grada e emetimit (e rregullueshme):	0,01 - 1,0

* Testuar në +25 °C, cilado vlerë që është më e madhe

** CMOS = gjysmëpërçues plotësues metal-oksud

Stili i paletës së ngjyrave:	Ngjyra e RGB-it E kuqe-HEKURI (e kuqe) Shkallë gri (nxehhtësi e bardhë) Shkallë gri (nxehhtësi e zezë)
Porta USB e tipit C:	Për transferimin e të dhënave
Memoria e brendshme:	1,0 GB
Madhësia e ekranit:	2,8", 240 × 320 Pixel
Përmasa:	227 mm × 80 mm × 70 mm
Pesha:	308 g (pa bateri)
Temperatura e punës:	0 °C deri +45 °C
Temperatura e ruajtjes:	0 °C deri +45 °C



Udhëzime sigurie

**PARA PËRDORIMIT TË PRODUKTIT,
NJIHUNI ME TË GJITHA UDHËZIMET
E SIGURISË DHE TË PËRDORIMIT!
NËSE IA KALONI KËTË PRODUKT TË**

TJERËVE, DORËZOJINI EDHE GJITHË DOKUMENTACIONIN!

Në rast dëmtimesh për shkak të mosrespektimit të këtyre udhëzimeve përdorimi, e drejta e garancisë zhvlerësohet! Për dëme pasuese nuk mbahet përgjegjësi! Në rast dëmsh materiale ose në njerëz për shkak të një përdorimi të papërshtatshëm ose mosrespektimit të udhëzimeve të sigurisë, nuk mbahet përgjegjësi!

 **RREZIK! Rrezik mbytjeje!** Mos i lini fëmijët të pambikëqyrur me materialin paketues. Materiali paketues paraqet një rrezik asfiksimi. Fëmijët i nënvlerësojnë shpesh rreziqet e lidhura me të. Mbajini fëmijët gjithmonë larg materialeve paketuese.

 **PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi!** Fikeni produktin dhe hiqni bateritë para pastrimit dhe kur produkti nuk është në përdorim.

- Produkti nuk është lodër për fëmijë. Mbajeni produktin larg fëmijëve dhe kafshëve.
- Kontrolloni produktin për gjendje të patëmetë para çdo përdorimi. Nëse keni ndonjë dyshim në lidhje me mënyrën e funksionimit të produktit ose sigurinë e tij, konsultohuni me një profesionist.
- Mos përdorni kurrë një produkt të dëmtuar.
- Në rast dëmtimi, riparojeni produktin vetëm te specialistë të autorizuar dhe vetëm me pjesë origjinale. Kjo siguron që të ruani të drejtat tuaja të garancisë dhe sigurinë e produktit.
- Mos aplikoni kurrë tension elektrik mbi produkt, pasi kjo mund ta dëmtojë atë.
- Mos e përdorni produktin në mjedise që përmbajnë gazra shpërthyes ose të ndezshëm.
- Trajtojeni produktin me kujdes. Shmangni goditjet e forta, mos e rrëzoni produktin.
- Mos e çmontoni produktin për të shmangur dëmtimet ose defektet.
- Ruajeni produktin në një vend të pastër dhe të thatë.

- Mos lejoni që produkti të bjerë në kontakt me ujën, papastërtitë dhe pluhurin.
- Nëse produkti është ekspozuar ndaj luhatjeve të temperaturës, përpara përdorimit, lëreni të fikur derisa të përshtatet me temperaturën e ambientit. Formimi i mundshëm i kondensimit mund ta dëmtojë produktin në rrethana të pafavorshme.
- Përdoreni produktin vetëm në temperaturë ambienti (shihni “Të dhëna teknike”).
- Produkti kalibrohet para dorëzimit. Kontaktoni shërbimin ndaj klientit (shihni “Shërbimi”) nëse nevojitet një rikalibrim.



Udhëzime sigurie për bateritë



RREZIK PËR JETËN! Mbañini bateritë larg fëmijëve.

Në rast gëlltitjeje, kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore!



RREZIK SHPËRTHIMI! Mos i karikoni kurrë bateritë e parikarikueshme. Mos krijoni qark të shkurtër dhe/ose mos i hapni bateritë. Mund të rezultojë në mbinxehje, rrezik zjarri ose plasje.

- Asnjëherë mos i hidhni bateritë në zjarr ose në ujë.
- Mos i ekspozoni bateritë ndaj asnjë stresi mekanik.

Rreziku i rrjedhjes së baterisë

- Shmangni kushtet dhe temperaturat ekstreme që mund të ndikojnë te bateritë, p.sh. afërsia me ngrohësit ose në rrezet direkte të diellit.
- Nëse bateritë kanë rrjedhur, shmangni kontaktin e kimikateve të tyre me lëkurën, sytë dhe mukozën tuaj! Shpëlani menjëherë zonat e prekura me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore!



VISHNI DOREZA MBROJTËSE! Bateritë që rrjedhin ose janë të dëmtuara mund të shkaktojnë djegie nëse bien në kontakt me lëkurën. Prandaj, në këtë rast, vishni doreza të përshtatshme mbrojtëse.

- Përdorni vetëm bateri të të njëjtit lloj. Mos i përzieri bateritë e vjetra me ato të reja.
- Hiqni bateritë nëse produkti nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohore.

Rreziku i dëmtimit të produktit

- Përdorni vetëm llojin e specifikuar të baterisë!
- Vendosni bateritë sipas shenjave të polaritetit (+) dhe (-) në bateri dhe në produkt.
- Para se të vendosni baterinë, pastroni kontaktet e baterisë dhe ndarjes së baterisë me një leckë të thatë pa push ose me një kunj pambuku!
- Hiqini menjëherë bateritë e shkarkuara nga produkti dhe hidhini ato në mënyrë të sigurt.
- Hiqni bateritë nga produkti përpara se ta karikoni.
- Mos krijoni qark të shkurtër me terminalët e furnizimit.

Para përdorimit të parë

Shpaketoni produktin

1. Hiqeni produktin nga paketimi dhe hiqni të gjitha materialet e paketimit dhe filmat mbrojtës.

2. Kontrolloni nëse të gjitha pjesët janë të pranishme dhe nëse sasia e përshkruar e dorëzimit është e plotë (shihni "Fushëveprimi i dorëzimit").
3. Kontrolloni që produkti dhe të gjitha pjesët të jenë në gjendje të mirë. Nëse zbuloni ndonjë dëmtim ose defekt, mos e përdorni produktin, por veproni siç përshkruhet në kapitullin "Garanci".

Vendosni/zëvendësoni bateritë

(Fig. D)

SHËNIM

► Kur  (F) shfaqet në **ekran (1)**: Zëvendësoni **bateritë (15)**.

1. Rrotullojeni **kapakun e ndarjes së baterisë (14)** në drejtim antiorar (fig. D, hapi 1).
2. Hiqni **kapakun e ndarjes së baterisë (14)** nga produkti (fig. D, hapi 2).
3. Tërhiqni **ndarjen e baterisë (13)** nga produkti (fig. D, hapi 3).

4. Vendosni 4 **bateri (15)** duke respektuar polaritetin e saktë **në ndarjen e baterisë (13)** ose zëvendësojini ato.
5. Vendosni **ndarjen e baterisë (13)** në produkt. Kontrolloni që të jetë vendosur saktë.
6. Mbyllni **kapakun e ndarjes së baterisë (14)**.
7. Treguesi **i nivelit të baterisë (F)** do të shfaqet në **ekran (1)**:

Simboli	Treguesi i nivelit të baterisë
	Plot
	Rreth 75 %
	Rreth 50 %
	Rreth 25 %
	I zbrazur

Shtrëngoni litarët e varjes

1. Shtypni pak lakun e hollë të **litarit të varjes (17)** dhe futeni atë nëpër **vrëmën e litarit të varjes (7)**.

2. Tërhiqeni përsëri lakun e hollë dhe futeni **litarin e varjes (17)** nëpër lakun e hollë.
3. Tërhiqeni lehtësisht **litarin e varjes (17)**, për ta fiksuar atë.

Përdorimi

Ndezja/fikja

Ndezja

SHËNIM

- ▶ Mos e prekni sipërfaqen ose objektin që do të testohet me produktin.

1. Mbani të shtypur **⏻/⏮ (2)** derisa **ekrani (1)** të ndizet. **Ekrani (1)** tregon imazhin fillestar dhe më pas imazhin termik.
2. Drejtojini pikat e imazhit termik mbi një sipërfaqe ose objekt nga një distancë prej afërsisht 0,5 m.

3. Kontrolloni imazhin termik:

Pikat e imazhit termik	Përshkrimi
(G) Temperatura më e lartë e pikës matëse (e kuqe)	Temperatura më e lartë e matur (K)
(N) Temperatura më e ulët e pikës matëse (e gjelbër)	Temperatura më e ulët e matur (J)
(L) Shënues i objektivit të mesëm (i bardhë)	Temperatura në qendër të imazhit
(M) Paleta e ngjyrave	Temperatura relative midis të nxehtit dhe të ftohtit

Fikja

- ☐ Mbani të shtypur  (2) derisa **ekrani (1)** të fiket.

Rregulloni raportin e përzierjes

SHËNIM

- ▶ Në modalitetin e fotos: Raporti i përzierjes së dritës së dukshme dhe infra të kuqe mund të rregullohet.
- ▶ Raporti i përzierjes tregon se sa fort përzihen 2 llojet e imazheve:
 - Foto në dritë të dukshme (foto me ngjyra normale që mund t'i shihni me sy)
 - Foto infra të kuqe (tregon nxehtësi, funksionon në errësirë)

Raporti i përzierjes përcakton nëse imazhi përfundimtar duket më shumë si një fotografi normale apo më shumë si një imazh termik me shikim nate.

1. Kaloni në modalitetin e fotos  (modaliteti standard).
2. Përshtatni raportin e përzierjes: Shtypni një ose disa herë **▲ (4)** ose **▼ (6)**.

Rregulloni nivelin e zmadhimit

- ☐ Zmadhoni ose zvogëloni: Shtypni një ose disa herë  (2).
- ☐ Janë në dispozicion 3 nivele të ndryshme zmadhimi:
 - **1x**: Pa zmadhim
 - **2x**: Zmadhim mesatar
 - **3x**: Zmadhim i lartë

Ndërroni midis memories së brendshme dhe kartës SD të jashtme

 **KUJDES! Rrezik dëmtimi të skedarëve ose humbje të të dhënave!**

- ▶ Mos e hiqni kartën e jashtme SD gjatë veprimeve të mëposhtme:
 - Regjistrimi i një videoje
 - Shkrepja e një fotoje
 - Në modalitetin e luajtjes
 - Gjatë fshirjes së videove ose fotove

SHËNIM

- ▶ Produkti i jep përparësi përmbajtjes së kartës së jashtme SD. Hiqni kartën e jashtme SD nga produkti për të parë përmbajtjen e memories së brendshme.

Shfletoni përmbajtjen e kartës së jashtme SD

-  (C) shfaqet në **ekran (1)**.

Shfletoni përmbajtjen e memories së brendshme

- Hiqni kartën e jashtme SD **nga vendi i kartës SD (11)**.  (B) shfaqet në **ekran (1)**.

Shkrepi foto

(Fig. F, 7)

SHËNIM

- ▶ Modaliteti i fotos është vendosur si parazgjedhje.  (A) shfaqet në **ekran (1)**.

1. Shkrepi foto: Shtypni **butonin foto/video (10)**.
2. Fotografitë e shkrepura ruhen automatikisht.

Regjistrimi i videove

1. Kaloni në modalitetin e videos:
Mbani të shtypur **butonin foto/video (10)**.
 **(A)** shfaqet në **ekran (1)**.
2. Filloni regjistrimin: Shtypni **butonin foto/video (10)**.
Në këndin e sipërm majtas **të ekranit (1)** do të shfaqet një pikë regjistrimi e kuqe.
Koha **e regjistrimit (D)** tregon gjatësinë e videos.
3. Përfundoni regjistrimin: Shtypni **butonin foto/video (10)**.
4. Videot e regjistruara ruhen automatikisht.

Shihni fotot dhe videot

1. Qasja në modalitetin e luajtjes:
Shtypni  **(5)**.
2. Shfletoni skedarët: Shtypni  **(4)** ose  **(6)**.
3. Kthimi në menyë kryesore: Shtypni  **(5)**.

Fshini skedarët

1. Në modalitetin e luajtjes: Shtypni **▲ (4)** ose **▼ (6)**, për të zgjedhur skedarin që do të fshihet.
2. Aktivizoni modalitetin e fshirjes: Shtypni **⏻/⏮ (2)**.
3. Në modalitetin e fshirjes:
 - Konfirmoni fshirjen e skedarit të zgjedhur: Shtypni **▼ (6)**.
ose
 - Dil nga modaliteti i fshirjes: Shtypni **▲ (4)**.
4. Kthimi në menynë kryesore: Shtypni **≡/↶ (5)**.

Zgjidh cilësimet

- ☐ Në menynë e cilësimeve: Zgjidhni cilësimet e përgjithshme të produktit, duke përfshirë:
 - Gjuha
 - Data dhe ora
 - Mbyllje automatike
 - Rivendosni cilësimet e fabrikës
 - Formatimi
 - Njësi temperature

- Bashkimi termik
 - Paleta e ngjyrave
 - Grada e emetimit
 - Treguesi i temperaturës së lartë dhe të ulët
 - Alarm për temperaturat e larta dhe të ulëta
 - Informacionet e produktit
1. Hapni menyne e cilësimeve:
Mbani të shtypur /↶ (5).
 2. Zgjidh cilësimet: Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6).
 3. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET** (3).
 4. Kthimi në menyne kryesore:
Shtypni /↶ (5).

Cilësoni gjuhën

(Fig. E, 1)

1. Hyni në menyne e cilësimeve.
2. Zgjidhni Cilësimet **Language** (gjuha): Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6).
3. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET** (3).
4. Zgjidhni gjuhën tuaj të preferuar: Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6).

5. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.

Caktoni datën dhe orën

(Fig. E, 2)

SHËNIM

► Data dhe ora (**H**) shfaq datën dhe orën e cilësuar.

1. Hyni në menynë e cilësimeve.
2. Zgjidhni cilësimin **Date & Time** (data dhe ora):
Shtypni ▲ (**4**) ose ▼ (**6**).
3. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.
4. Përshtatni datën/orën: Shtypni ▲ (**4**) ose ▼ (**6**).
5. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.

Cilësoni mbylljen automatike

(Fig. E, 3)

SHËNIM

- Opsionet e mëposhtme janë të disponueshme për mbylljen automatike:
- 5 minuta
 - 10 minuta
 - 20 minuta
 - Fikur

1. Hyni në menynë e cilësimeve.
2. Zgjidhni cilësimin **Auto Off** (fikje automatike): Shtypni **▲ (4)** ose **▼ (6)**.
3. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.
4. Zgjidhni opsionin: Shtypni **▲ (4)** ose **▼ (6)**.
5. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.

Rivendosni cilësimet e fabrikës

(Fig. E, 4)

1. Hyni në menynë e cilësimeve.

2. Zgjidhni cilësimin **Factory reset** (rivendosje në cilësimet e fabrikës): Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6).
3. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.
4. Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6), për të zgjedhur:
 - **Yes** (po): Rivendosni produktin në cilësimet e fabrikës.
 - **No** (jo): Kthehuni te menyja e cilësimeve.

Caktoni formatimin

(Fig. E, 5)

SHËNIM

- ▶ Produkti i jep përparësi kartës së jashtme SD.
- ▶ Përpara se të formatoni memorien e brendshme të integruar: Hiqni kartën e jashtme SD.

1. Hyni në menynë e cilësimeve.
2. Zgjidh cilësimin **Format**: Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6).
3. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.
4. Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6), për të zgjedhur:
 - **Yes** (po): Formatoni kartën e futur Micro-SD.
 - **No** (jo): Kthehuni te menyja e cilësimeve.

Vendos njësinë e temperaturës

(Fig. E, 6)

1. Hyni në menynë e cilësimeve.
2. Zgjidhni cilësimin **Temp units** (njësitë e temperaturës): Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6).
3. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.
4. Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6), për të zgjedhur °C ose °F.
5. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.

Rregulloni bashkimin termik

(Fig. E, 7)

SHËNIM

- Bashkimi termik është procesi i kombinimit të një imazhi të dritës së dukshme (me ngjyra) me një imazh infra të kuq (termik) për të krijuar një imazh të vetëm të përmirësuar që tregon detaje të qarta nga fotografia normale, ndërkohë që nxjerr në pah edhe ndryshimet e nxehtësisë për të lejuar shikueshmëri më të mirë në kushte të dritës së dobët ose në inspektime.

1. Hyni në menynë e cilësimeve.
2. Zgjidhni cilësimin **Thermal Fusion** (termofuzion):
Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6).
3. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET** (3).
4. Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6), për të zgjedhur:
 - **Enable** (aktivizo): Aktivizoni funksionin e rregullimit të pozicionit. Shtypni ⏻/⏮ (2), ▲ (4), ≡/↶ (5) ose ▼ (6), për të përshtatur mbivendosjen e imazheve termike dhe vizuale.
 - **Disable** (çaktivizo): Kthehuni te menyja e cilësimeve.

Cilësoni paletën e ngjyrave

(Fig. F, 5)

SHËNIM

- Paleta e ngjyrave (**M**) shfaq paletën e zgjedhur. Një paletë është një skemë ngjyrash që cakton temperaturat e zbuluara në ngjyra ose nuanca specifike, duke e bërë më të lehtë interpretimin vizual të ndryshimeve të temperaturës në imazh.

1. Hyni në menyën e cilësimeve.
2. Zgjidhni cilësimet **Palette** (paleta e ngjyrave): Shtypni **▲ (4)** ose **▼ (6)**.
3. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.
4. Shtypni **▲ (4)** ose **▼ (6)**, për të zgjedhur:

Zgjidhni	Përshkrimi	
	E ngrohtë *	E ftohtë **
RainBow (ylber)	E verdhë	Blu
IronRed (e kuqe hekuri) (e kuqe)	E kuqe	Blu

* E ngrohtë: I referohet temperaturave më të larta (prodhim më i lartë i nxehtësisë), të cilat zakonisht përfaqësohen me ngjyra më të ndritshme ose më të çelëta si e bardha, e verdha, portokalli ose e kuqja.

** E ftohtë: I referohet temperaturave më të ftohta (humbje më e ulët e nxehtësisë). Në mënyrë tipike përshkruhet me ngjyra më të errëta ose më të ftohta si e zeza, bluja ose vjollca.

Zgjidhni	Përshkrimi	
	E ngrohtë *	E ftohtë **
Shkallë gri (WhiteHeat (nxehhtësia e bardhë))	E çelët	E errët
Shkallë gri (BlackHeat (nxehhtësia e zezë))	E errët	E çelët

5. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.

Cilësoni gradën e emetimit

(Fig. E, 8)

SHËNIM

- “Grada e emetimit” është një masë e aftësisë së materialeve për të rrezatuar energji infra të kuqe (nxehhtësi). Sa më i ngrohtë të jetë një objekt, aq më shumë energji infra të kuqe lëshon. Vlera e gradës së emetimit mund të variojë midis **0** (reflektor ideal, p.sh., pasqyrë e shndritshme) dhe **1,0** (emetues ideal, p.sh., trup i zi).

SHËNIM

- ▶ Të gjitha objektet lëshojnë energji infra të kuqe. Sasia e energjisë varet nga:
 - temperatura e sipërfaqes së objektit
 - nga grada e emetimit të sipërfaqes
- ▶ Produkti zbulon energjinë infra të kuqe në sipërfaqen e objektit dhe përdor këto të dhëna për të llogaritur temperaturën.
- ▶ Nëse grada e emetimit dhe sfondi reflektues janë vendosur saktë (shihni "Referenca e gradës së emetimit"): Vlerësimi i saktë i temperaturës së një sipërfaqeje me një gradë të emetimit më të ulët mbetet i vështirë. Sa më e ulët të jetë grada e emetimit, aq më i lartë është probabiliteti i defekteve të produktit.

1. Hyni në menynë e cilësimeve.
2. Zgjidhni cilësimin **Emissivity** (grada e emetimit): Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6).
3. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET** (3).

4. Ndryshoni gradën e emetimit: Shtypni ▲ (4) ose ▼ (6).

Referenca e gradës së emetimit

Materiali	Grada e emetimit
Letër	0,70 deri 0,94
Flluska sapuni	0,75 deri 0,80
Oksidi i bakrit	0,78
Oksidi i hekurit	0,78 deri 0,82
Gips	0,80 deri 0,90
Bojëra/Llaqe (me shkëlqim)	0,80 deri 0,95
Oksidi i kromit	0,81
Bora	0,83
Plastikë	0,85 deri 0,95
Pjesë	0,89 deri 0,91
Rërë	0,9
Dru	0,9
Tekstile	0,9

Materiali	Grada e emetimit
Qeramikë	0,90 deri 0,94
Xhamit	0,90 deri 0,95
Asfalt	0,90 deri 0,98
Tokë	0,92 deri 0,96
Ujë	0,92 deri 0,96
Tullë	0,93 deri 0,96
Beton	0,94
Mermer	0,94
Gomë (e zezë)	0,94
Qymyr (i pluhurosur)	0,96
Çimento	0,96
Akull	0,96 deri 0,98
Bojëra/Llaqe (mat)	0,97
Pëlhurë (e zezë)	0,98
Lëkura e njeriut	0,98

Cilësoni treguesin për temperaturat e larta dhe të ulëta

1. Hyni në menynë e cilësimeve.
2. Zgjidhni cilësimin **HI/LO Temp**: Shtypni **▲ (4)** ose **▼ (6)**.
3. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.
4. Shtypni **▲ (4)** ose **▼ (6)**, për të zgjedhur:
 - **Enable** (aktivizo): Aktivizoni treguesin për temperaturat e larta dhe të ulëta.
 - **Disable** (çaktivizo): Kthehuni te menyja e cilësimeve.

Cilësoni alarmin për temperaturat e larta dhe të ulëta

(Fig. F, 1)

SHËNIM

- Kur temperatura arrin temperaturën maksimale ose minimale të cilësuar: **⚡ (E)** do të shfaqet në **ekran (1)**.

1. Hyni në menynë e cilësimeve.

2. Zgjidhni cilësimin **HI/LO Alarm** (alarm i LARTË/ULËT): Shtypni **▲ (4)** ose **▼ (6)**.
3. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.
4. Zgjidhni alarmin për temperaturat e larta dhe të ulëta: Shtypni **▲ (4)** ose **▼ (6)**.
5. Konfirmoni cilësimin: Shtypni **SET (3)**.

Informacionet e produktit

SHËNIM

- Cilësimi **Device Info** (informacionet e Pajisjes) shfaq versionin e softuerit të produktit.

Transmetimi i të dhënave

⚠ KUJDES! Rrezik dëmtimi të skedarëve ose humbje të të dhënave!

- Gjatë transferimit të të dhënave:
Mos e hiqni kartën e jashtme SD ose **kabllon USB-C (18)** nga produkti.

SHËNIM

- ▶ Transferoni të dhëna (p.sh., regjistrime të ruajtura) nga memoria e brendshme e produktit në një kompjuter ose hard disk të jashtëm.

1. Lidhni **kabllon USB-C (18)** me **lidhjen USB (12)**.
2. Lidhni anën tjetër të **kabllos USB-C (18)** me një kompjuter. Të dhënat transferohen nga produkti në kompjuter.

Mirëmbajtja dhe pastrimi

Pastrimi

 **PARALAJMËRIM! Rrezik goditjeje elektrike!**

- ▶ Mos e spërkatni kurrësi produktin me ujë.

 **KUJDES! Rrezik nga dëmtimi i produktit!**

- ▶ Substancat kimike mund të dëmtojnë pjesët plastike të produktit dhe të shkaktojnë keqfunksionime. Mos përdorni detergjente pastrimi ose tretës.

SHËNIM

- ▶ Para pastrimit: Hiqni gjithmonë **bateritë (15)** nga produkti.
- ▶ Mbajeni produktin gjithmonë të pastër.

1. Pastroni produktin me një leckë të thatë dhe pa push.
2. Fshijeni kornizën me një leckë të lagur nëse është e nevojshme.
3. Përdorni një pastrues lentesh me cilësi të lartë për të hequr njollat ose pluhurin nga pjesët e mëposhtme:
 - **Ekrani (1)**
 - **Kamera (8)**
 - **Sensori i nxehtësisë (9)**

Mirëmbajtje

- ☐ Të gjitha riparimet apo punimet e mirëmbajtjes që nuk përshkruhen në këtë manual duhet të kryhen nga Qendra jonë e Shërbimit (shihni "Shërbimi").
- ☐ Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

Ruajtja

- ☐ Pastroni produktin (shihni "Pastrimi").
- ☐ Ruajeni produktin në **qeskën ruajtëse (16)**.
- ☐ Ruajeni produktin në një vend të thatë e të sigurt larg fëmijëve.
- ☐ Për ruajtje afatgjatë: Hiqni **bateritë (15)** nga produkti.

Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1-7: Plastika/20-22: Letra dhe kartoni/80-98: Materiale të përziera.

Produkti:



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzojeni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive/akumulatorëve!

Nxirrni bateritë/pakun e akumulatorit nga produkti para asgjësimit.

Bateritë/akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë/akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 518523_2510) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.



Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 518523_2510, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

Shërbimi



Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Shenja serbe e konformitetit

Lista pictogramelor/ simbolurilor utilizate	Pagina 448
Utilizarea conform destinației	Pagina 451
Volumul livrării	Pagina 452
Descrierea pieselor	Pagina 452
Date tehnice	Pagina 455
Indicații de siguranță	Pagina 456
Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori	Pagina 459
Înainte de prima utilizare	Pagina 462
Despachetarea produsului	Pagina 462
Introducerea/înlocuirea bateriilor	Pagina 462
Atașarea benzii de umăr	Pagina 464

Utilizare	Pagina 464
Pornirea/oprirea	Pagina 464
Setarea raportului de amestec	Pagina 466
Reglarea nivelului de zoom	Pagina 467
Comutarea între memoria internă și cardul SD extern	Pagina 468
Fotografierea	Pagina 469
Înregistrarea video	Pagina 469
Vizualizarea fotografiilor și a videoclipurilor	Pagina 470
Ștergerea fișierelor	Pagina 470
Selectarea setărilor	Pagina 471
Transferul datelor	Pagina 484
Întreținerea și curățarea	Pagina 485
Curățarea	Pagina 485
Întreținerea	Pagina 486
Depozitarea	Pagina 486
Înlăturare	Pagina 487
Garantie	Pagina 489
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 491
Service	Pagina 493

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate



Citiți instrucțiunile de utilizare.



PERICOL! - Indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare)



AVERTISMENT! - Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)



PRECAUȚIE! - Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)



ATENȚIE! - Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)



Pericol – risc de explozie!



Purtați mănuși de protecție atunci când manipulați bateriile scurse sau deteriorate.



Curent continuu/tensiune continuă



Nu lăsați la îndemâna copiilor



Nu aruncați în foc



Nu introduceți greșit



Nu deformați/deteriorați



Nu deschideți/dezasamblați



Nu amestecați diferite tipuri sau mărci



Nu amestecați noi și utilizate



Nu încărcați



A se păstra departe de apă și umiditate excesivă



Nu scurtcircuitați



Introduceți corect



Indicații de siguranță

Instrucțiuni de manevrare



Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.

Utilizarea conform destinației

- Acest produs este potrivit exclusiv pentru următoarele activități:
 - Verificarea izolațiilor și a sistemelor de încălzire
 - Controlul fluxurilor de căldură
 - Căutarea pieselor supraincalzite sau a punților termice
- Produsul poate fi utilizat pe diferite suprafețe, în funcție de gradul de emisie a suprafeței (vezi „Referință grad de emisie”).
- Produsul transformă radiația infraroșie invizibilă ochiului uman într-o imagine vizibilă.
- Imaginea termică și temperatura sunt afișate pe ecran în timp real.
- Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
- Orice altă utilizare care nu este permisă în mod expres în acest manual de instrucțiuni poate reprezenta un pericol grav pentru utilizator și poate duce la deteriorări la produs.

- Operatorul sau utilizatorul produsului este responsabil pentru accidentele sau daunele cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.
- Produsul este destinat utilizării în domeniu DIY.
- Produsul nu este destinat pentru uzul profesional sau în scopuri asemănătoare. În cazul utilizării profesionale, garanția expiră.
- Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

Volumul livrării

1	Camera de termoviziune	1	Geantă de păstrare
		1	Bandă de umăr
1	Cablu USB-C	1	Instrucțiuni de utilizare
4	Baterii		

Descrierea pieselor

Fig. A

(1) Afişaj

(2)   (Buton de pornire/oprire/zoom/ștergere)

- (3) **SET** (Buton setare)
- (4) **▲** (Buton sus/raport amestec)
- (5) **☰/↶** (Buton meniu/redare/înapoi)
- (6) **▼** (Buton jos/raport amestec)
- (7) Ochi pentru banda de umăr
- (8) Camera
- (9) Senzor de căldură
- (10) Buton foto/video
- (11) Slot pentru card SD
- (12) Conexiune USB

Fig. B

- (13) Compartiment al bateriei
- (14) Capacul compartimentului bateriei
- (15) Baterii
- (16) Geantă de păstrare
- (17) Bandă de umăr
- (18) Cablu USB-C

Fig. C

- (A)**  (Mod foto sau video)
- (B)**  (Prioritizează memoria internă)
- (C)**  (Prioritizează cardul extern SD)
- (D)** Durată de înregistrare
- (E)**  (Alarmă de temperatură ridicată/scăzută)
- (F)**  Afișare nivel baterie
- (G)** Punct de măsurare cea mai mare temperatură (roșu)
- (H)** Data și ora
- (I)** Grad de emisie
- (J)** Cea mai scăzută temperatură măsurată
- (K)** Cea mai mare temperatură măsurată
- (L)** Marker țintă mediu (alb)
- (M)** Paletă de culori
- (N)** Punct de măsurare cea mai scăzută temperatură (verde)
- (O)** Etape de zoom

Date tehnice

Alimentare cu curent:	4 baterii de 1,5 V  AA (LR6)
Domeniu de măsurare al temperaturii:	-20 °C până la +1000 °C
Precizie de bază:	$\pm 2 \%$ sau $\pm 2 \text{ }^{\circ}\text{C}^*$
Rezoluția senzorului de căldură:	32 × 32 pixeli
Rezoluția senzorului CMOS **:	640 × 480 pixeli
Frecvență imagine:	9 Hz
Sensibilitate termică:	254 mK
Câmp vizual:	33° × 33°
Grad de emisie (reglabilă):	0,01 - 1,0

* Testat la +25 °C, funcție de valoarea care este mai mare

** CMOS = semiconductor complementar metal oxid

Stil paletă de culori:	Culoare RGB Roșu FIER (roșu) Trepte de gri (căldură albă) Trepte de gri (căldură neagră)
Racord USB tip C:	Pentru transferul datelor
Memorie internă:	1,0 GB
Mărime display:	2,8", 240 × 320 pixeli
Dimensiuni:	227 mm × 80 mm × 70 mm
Greutate:	308 g (fără baterie)
Temperatura de lucru:	0 °C până la +45 °C
Temperatură de depozitare:	0 °C până la +45 °C



Indicații de siguranță

FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INDICAȚIILE DE FOLOSIRE ȘI DE SIGURANȚĂ ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI! DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE DOCUMENTELE!

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare, pretenția de garanție dispare! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

 **PERICOL! Risc de sufocare!** Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare nesupravegheați. Materialul de ambalare prezintă risc de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta. Nu păstrați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

 **AVERTISMENT! Risc de rănire!** Opriti produsul și scoateți bateriile înainte de a efectua lucrări de curățare și dacă produsul nu este folosit.

- Acest produs nu este o jucărie. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor și a animalelor.
- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare să se afle în stare perfectă. Dacă aveți îndoieli cu privire la modul în care funcționează produsul sau este în siguranță, ar trebui să consultați un profesionist.
- Nu folosiți niciodată un produs deteriorat.
- În caz de deteriorare, produsul trebuie reparat numai de către profesioniști autorizați și numai cu piese originale. Astfel primiți revendicările de garanție și siguranța produsului.
- Nu aplicați niciodată tensiune electrică produsului, deoarece acest lucru îl poate deteriora.
- Nu folosiți produsul în medii cu gaze explozive sau inflamabile.
- Manipulați cu grijă produsul. Evitați impacturile sau loviturile grele, nu lăsați produsul să cadă.
- Nu dezamblați produsul pentru a evita deteriorarea sau defectele.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și curat.

- Nu aduceți produsul în contact cu apa, murdăria și praful.
- Înainte de punerea în funcțiune, lăsați produsul oprit până când acesta s-a adaptat la temperatura camerei dacă produsul a fost supus unei fluctuații de temperatură. Posibila formare a condensului poate deteriora produsul în circumstanțe nefavorabile.
- Utilizați produsul numai la temperatura camerei (vezi „Date tehnice”).
- Produsul este calibrat înainte de livrare. Contactați serviciul clienți (vezi „Service”) dacă este necesară o nouă calibrare.



Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori



PERICOL DE MOARTE! Nu lăsați bateriile/acumulatorii la îndemâna copiilor. În caz de ingerare consultați imediat un medic!



PERICOL DE EXPLOZIE! Nu reîncărcați niciodată bateriile nereîncărcabile. Nu scurtcircuitați și/sau nu desfaceți bateriile/acumulatorii. Ar putea avea ca urmări supraîncălzire, pericol de incendiu sau plesnire.

- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu expuneți bateriile/acumulatorii unor solicitări mecanice.

Există riscul scurgerii bateriilor/acumulatorilor

- Evitați condițiile și temperaturile extreme care ar putea afecta bateriile/acumulatorii, de ex. corpurile de încălzire/radiația solară directă.
- Dacă bateriile/acumulatorii au curs, evitați contactul substanțelor chimice cu pielea, ochii și mucoasele! Clătiți imediat locul afectat cu apă curată și consultați un medic!



PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!

Bateriile/acumulatorii scurși sau deteriorați pot provoca arsuri în caz de contact cu pielea. De aceea purtați în acest caz mănuși de protecție adecvate.

- Utilizați numai baterii/acumulatori de același tip. Nu amestecați bateriile/acumulatorii uzate cu cele noi.
- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă nu se utilizează produsul o perioadă mai lungă.

Riscul de deteriorare a produsului

- Utilizați exclusiv tipul de baterie/acumulator specificat!
- Introduceți bateriile/acumulatorii respectând indicatorii de polaritate (+) și (-) de pe baterie/acumulator și produs.
- Înainte de introducerea, curățați contactele bateriei/acumulatorului și cele din compartimentul de baterii cu o cârpă moale și fără scame sau cu bețișoare de urechi!
- Scoateți imediat bateriile epuizate/acumulatorii din produs și eliminați-le în siguranță.

- Scoateți acumulatorii din produs înainte de încărcare.
- Nu scurtcircuitați contactele de alimentare.

Înainte de prima utilizare

Despachetarea produsului

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

Introducerea/înlocuirea bateriilor

(Fig. D)

INDICAȚIE

- ▶ Dacă  (F) pe **afișaj (1)** este afișat: Înlocuiți **bateriile (15)**.

1. Rotiți **capacul compartimentului bateriei (14)** în sens antiorar (fig. D, pasul 1).
2. Scoateți **capacul compartimentului bateriei (14)** din produs (fig. D, pasul 2).
3. Trageți **compartimentul bateriei (13)** din produs (fig. D, pasul 3).
4. Introduceți sau înlocuiți 4 **baterii (15)** în **compartimentul bateriei (13)**, luând în considerare polaritatea corectă.
5. Introduceți **compartimentul bateriei (13)** în produs. Aveți grijă la alinierea corectă.
6. Închideți capacul **compartimentului bateriei (14)**.
7. **Afișarea nivelului bateriei (F)** este afișată pe **afișaj (1)**:

Simbol	Afișare nivel baterie
	Plină
	Cca. 75 %
	Cca. 50 %

Simbol	Afișare nivel baterie
	Cca. 25 %
	Descărcată

Atașarea benzii de umăr

1. Strângeți ușor bucla subțire a **benzii de umăr (17)** și introduceți-o prin **ochiul pentru banda de umăr (7)**.
2. Desfaceți din nou bucla subțire și treceți **banda de umăr (17)** prin bucla subțire.
3. Trageți ușor de **banda de umăr (17)** pentru a o fixa.

Utilizare

Pornirea/oprirea

Pornirea

INDICAȚIE

- ▶ Nu atingeți suprafața sau obiectul care urmează să fie testat cu produsul.

1. Țineți apăsat **⏻/⏮ (2)**, până când **afișajul (1)** se aprinde. **Afișajul (1)** arată imaginea de pornire și apoi imaginea termică.
2. Utilizați punctele de termoviziune pentru a viza o suprafață sau un obiect la o distanță de aproximativ 0,5 m.
3. Controlați imaginea termică:

Puncte de termoviziune	Descriere
(G) Punct de măsurare cea mai mare temperatură (roșu)	Cea mai mare temperatură măsurată (K)
(N) Punct de măsurare cea mai scăzută temperatură (verde)	Cea mai scăzută temperatură măsurată (J)
(L) Marker țintă mediu (alb)	Temperatură în mijlocul imaginii
(M) Paletă de culori	Temperatura relativă între cald și rece

Oprirea

- Țineți apăsat  (2) până când **afișajul (1)** se stinge.

Setarea raportului de amestec

INDICAȚIE

- ▶ În modul foto: Raportul de amestec a luminii vizibile și infraroșii poate fi ajustat.
- ▶ Raportul de amestec arată cât de mult se amestecă 2 tipuri de imagine:
 - Fotografii în lumină vizibilă (fotografii color normale pe care le puteți vedea cu ochii dvs.)
 - Fotografii cu infraroșu (arată căldură, lucrează în întuneric)

Raportul de amestec determină dacă imaginea finală arată mai degrabă ca o fotografie normală sau mai degrabă ca o captură termică în vedere nocturnă.

1. Comutați la modul foto  (modul standard).

2. Adaptarea raportului de amestec: Apăsați o dată sau de mai multe ori ▲ (4) sau ▼ (6).

Reglarea nivelului de zoom

- ☐ Mărire sau micșorare: Apăsați o dată sau de mai multe ori  (2).
- ☐ Sunt disponibile 3 niveluri diferite de zoom:
 - **1x**: Fără zoom
 - **2x**: Mărire medie
 - **3x**: Mărire mare

Comutarea între memoria internă și cardul SD extern

 **ATENȚIE! Riscul de corupere a fișierelor sau pierderea datelor!**

- ▶ Nu scoateți cardul SD extern în timpul următoarelor operații:
 - Când înregistrați un videoclip
 - Când faceți o fotografie
 - În modul de redare
 - În timp ce ștergeți videoclipuri sau fotografii

INDICAȚIE

- ▶ Produsul prioritizează conținutul cardului SD extern. Scoateți cardul SD extern din produs pentru a vizualiza conținutul memoriei interne.

Răsfoiți conținutul cardului SD extern

- ☐  (C) este afișat pe **afișaj (1)**.

Răsfoiți conținutul memoriei interne

- Scoateți cardul SD extern din **slotul de card SD (11)**. **ROM (B)** este afișat pe **afișaj (1)**.

Fotografierea

(Fig. F, 7)

INDICAȚIE

- Modul foto este setat în mod implicit.  **(A)** este afișat pe **afișaj (1)**.

1. Fotografierea: Apăsați **butonul foto/video (10)**.
2. Fotografiile realizate sunt salvate automat.

Înregistrarea video

1. Comutarea la modul video:
Mențineți apăsat **butonul foto/video (10)**.
 **(A)** este afișat pe **afișaj (1)**.
2. Pornirea înregistrării: Apăsați **butonul foto/video (10)**.
În colțul din stânga sus al **afișajului (1)** este afișat un punct de înregistrare roșu.

Durata de înregistrare (D) indică lungimea videoclipului.

3. Încheierea înregistrării: Apăsați **butonul foto/video (10)**.
4. Videoclipurile înregistrate sunt salvate automat.

Vizualizarea fotografiilor și a videoclipurilor

1. Apelarea modului de redare:
Apăsați /  **(5)**.
2. Răsfoirea fișierelor: Apăsați  **(4)** sau  **(6)**.
3. Înapoi la meniul principal:
Apăsați /  **(5)**.

Ștergerea fișierelor

1. În modul de redare: Apăsați  **(4)** sau  **(6)**, pentru a selecta fișierul de șters.
2. Activarea modului de ștergere: Apăsați /  **(2)**.
3. În modul de ștergere:
 - Confirmați ștergerea fișierului selectat:
Apăsați  **(6)**.

sau

— Încheierea modului de ștergere: Apăsați ▲ (4).

4. Înapoi la meniul principal:

Apăsați ≡/↶ (5).

Selectarea setărilor

□ În meniul de setări: Selectați setările generale ale produsului, inclusiv:

- Limbă
- Data și ora
- Oprirea automată
- Resetarea la setările din fabrică
- Formatarea
- Unitate de temperatură
- Fuziunea căldurii
- Paletă de culori
- Grad de emisie
- Afișare pentru temperaturi ridicate și scăzute
- Alarmă la temperaturi ridicate și scăzute
- Informații despre produs

1. Apelarea meniului de setări:
Țineți apăsat /  (5).
2. Selectare setare: Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6).
3. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET** (3).
4. Înapoi la meniul principal:
Apăsați /  (5).

Setarea limbii

(Fig. E, 1)

1. Accesați meniul de setări.
2. Selectați setări **Language** (limbă): Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6).
3. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET** (3).
4. Selectarea limbii dorite: Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6).
5. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET** (3).

Setarea datei și orei

(Fig. E, 2)

INDICAȚIE

► Data și ora (**H**) afișează data setată și ora setată.

1. Accesați meniul de setări.
2. Selectați setări **Date & Time** (data și ora): Apăsați **▲ (4)** sau **▼ (6)**.
3. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET (3)**.
4. Reglarea datei/orei: Apăsați **▲ (4)** sau **▼ (6)**.
5. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET (3)**.

Setarea opririi automate

(Fig. E, 3)

INDICAȚIE

- Următoarele opțiuni sunt disponibile pentru oprirea automată:
- 5 de minute
 - 10 de minute
 - 20 de minute
 - Oprit

1. Accesați meniul de setări.
2. Selectați setări **Auto Off** (oprire automată): Apăsați **▲ (4)** sau **▼ (6)**.
3. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET (3)**.

4. Selectarea opțiunii: Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6).
5. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET** (3).

Resetarea la setările din fabrică

(Fig. E, 4)

1. Accesați meniul de setări.
2. Selectați setări **Factory reset** (resetare la setările din fabrică): Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6).
3. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET** (3).
4. Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6), pentru a selecta:
 - **Yes** (da): Resetați produsul la setările din fabrică.
 - **No** (nu): Reveniți la meniul de setări.

Setarea formatării

(Fig. E, 5)

INDICAȚIE

- ▶ Produsul prioritizează cardul SD extern.
- ▶ Înainte de formatarea memoriei interne încorporate: Scoateți cardul SD extern.

1. Accesați meniul de setări.

2. Selectați Setări**Format**: Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6).
3. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET (3)**.
4. Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6), pentru a selecta:
 - **Yes** (da): Formatarea cardului micro-SD inserat.
 - **No** (nu): Reveniți la meniul de setări.

Setarea unității de temperatură

(Fig. E, 6)

1. Accesați meniul de setări.
2. Selectați Setări**Temp units** (unități de temperatură): Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6).
3. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET (3)**.
4. Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6), pentru a selecta °C sau °F.
5. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET (3)**.

Setarea fuziunii termice

(Fig. E, 7)

INDICAȚIE

- Fuziunea termică este procesul de îmbinare a unei imagini în domeniul luminii vizibile (culoare) cu o imagine în infraroșu (imagine termică) pentru a crea o singură imagine îmbunătățită care prezintă detalii clare din fotografia normală, evidențiind în același timp diferențele termice pentru a oferi o vizibilitate mai bună în condiții de lumină scăzută sau inspecții.

1. Accesați meniul de setări.
2. Selectați Setare **Thermal Fusion** (fuziune termică): Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6).
3. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET** (3).
4. Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6), pentru a selecta:
 - **Enable** (activare): Activați funcția de ajustare a poziției. Apăsați  /  (2), ▲ (4),  /  (5) sau ▼ (6), pentru a ajusta suprapunerea imaginii termice și a imaginii vizuale.
 - **Disable** (dezactivare): Reveniți la meniul de setări.

Setarea paletei de culori

(Fig. F, 5)

INDICAȚIE

► Paleta de culori **(M)** afișează paleta selectată. O paletă este o schemă de culori care atribuie temperaturile detectate anumitor culori sau nuanțe, facilitând interpretarea vizuală a diferențelor de căldură din imagine.

1. Accesați meniul de setări.
2. Selectați Setare **Palette** (paletă de culori): Apăsați ▲ **(4)** sau ▼ **(6)**.
3. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET (3)**.

4. Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6), pentru a selecta:

Selectare	Descriere	
	Cald *	Rece **
RainBow (curcubeu)	Galben	Albastru
IronRed (roșu fier) (roșu)	Roșu	Albastru
Treaptă de gri (WhiteHeat (incandescență albă))	Luminos	Întunecat
Treaptă de gri (BlackHeat (incandescență neagră))	Întunecat	Luminos

5. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET (3)**.

* Cald: Se referă la temperaturi mai ridicate (ieșire de căldură mai mare), reprezentate în mod obișnuit în culori mai deschise sau mai ușoare, cum ar fi alb, galben, portocaliu sau roșu.

** Rece: Se referă la temperaturi mai scăzute (ieșire de căldură mai mică). În mod obișnuit descris în culori mai închise sau mai reci, cum ar fi negru, albastru sau violet.

Setarea gradului de emisie

(Fig. E, 8)

INDICAȚIE

- ▶ „Gradul de emisie” este o măsură a capacității materialelor de a radia energie infraroșie (căldură). Cu cât un obiect este mai cald, cu atât este radiată mai multă energie infraroșie. Valoarea gradului de emisie poate fi între **0** (reflector ideal, de ex. oglindă lucioasă) și **1,0** (emițător ideal, de ex. corp negru).
- ▶ Toate obiectele emit energie infraroșie. Cantitatea de energie depinde de:
 - temperatura de suprafață a obiectului
 - gradul de emisie al suprafeței
- ▶ Produsul captează energia infraroșie la suprafața obiectului și utilizează aceste date pentru a calcula temperatura.

INDICAȚIE

- În cazul în care gradul de emisie și fundalul de reflecție sunt setate corect (vezi „Referință grad de emisie”): Estimarea precisă a temperaturii unei suprafețe cu grad de emisie mai scăzut rămâne dificilă. Cu cât gradul de emisie este mai mic, cu atât probabilitatea de eroare a produsului este mai mare.

1. Accesați meniul de setări.
2. Selectați Setare **Emissivity** (grad de emisie): Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6).
3. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET** (3).
4. Modificarea gradului de emisie: Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6).

Referință grad de emisie

Material	Grad de emisie
Hârtie	0,70 până la 0,94
Bule de săpun	0,75 până la 0,80

Material	Grad de emisie
Oxid de cupru	0,78
Oxid de fier	0,78 până la 0,82
Gips	0,80 până la 0,90
Vopseluri/lacuri (lucioase)	0,80 până la 0,95
Oxid de crom	0,81
Zăpadă	0,83
Plastic	0,85 până la 0,95
Stuc	0,89 până la 0,91
Nisip	0,9
Lemn	0,9
Textile	0,9
Ceramică	0,90 până la 0,94
Sticlă	0,90 până la 0,95
Asfalt	0,90 până la 0,98
Pământ	0,92 până la 0,96
Apa	0,92 până la 0,96

Material	Grad de emisie
Cărămidă	0,93 până la 0,96
Beton	0,94
Marmură	0,94
Cauciuc (negru)	0,94
Cărbune (pulverizat)	0,96
Ciment	0,96
Gheață	0,96 până la 0,98
Vopseluri/lacuri (mate)	0,97
Pânză (neagră)	0,98
Piele umană	0,98

Setare afișare pentru temperaturi ridicate și scăzute

1. Accesați meniul de setări.
2. Selectați Setare **HI/LO Temp**: Apăsați **▲ (4)** sau **▼ (6)**.
3. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET (3)**.

4. Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6), pentru a selecta:
- **Enable** (activare): Activați afișarea pentru temperaturi ridicate și scăzute.
 - **Disable** (dezactivare): Reveniți la meniul de setări.

Setare alarmă la temperaturi ridicate și scăzute (Fig. F, 1)

INDICAȚIE

► Când temperatura atinge temperatura maximă sau minimă setată:  (E) este afișat pe **afișaj (1)**.

1. Accesați meniul de setări.
2. Selectați Setare **HI/LO Alarm** (HI/LO-alarm):
Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6).
3. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET (3)**.
4. Selectați alarmă la temperaturi ridicate și scăzute:
Apăsați ▲ (4) sau ▼ (6).
5. Confirmarea setărilor: Apăsați **SET (3)**.

Informații despre produs

INDICAȚIE

- ▶ Setarea **Device Info** (informații dispozitiv) afișează versiunea software a produsului.

Transferul datelor

 **ATENȚIE! Riscul de corupere a fișierelor sau pierderea datelor!**

- ▶ În timpul transferului datelor:
Nu scoateți cardul SD extern sau **cablul USB-C (18)** de la produs.

INDICAȚIE

- ▶ Transferați datele (de ex. înregistrări salvate) din memoria internă a produsului pe un computer sau pe un hard disk extern.

1. Conectați **cablul USB-C (18)** la **conexiunea USB (12)**.

2. Conectați celălalt capăt al **cablului USB-C (18)** la un calculator. Datele sunt transferate de la produs la computer.

Întreținerea și curățarea

Curățarea

 **AVERTISMENT! Risc de electrocutare!**

- ▶ Nu pulverizați niciodată apă pe produs.

 **ATENȚIE! Risc de deteriorare a produsului!**

- ▶ Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale produsului și pot duce la erori de funcționare. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

INDICAȚIE

- ▶ Înainte de curățare: Scoateți întotdeauna **bateriile (15)** din produs.
- ▶ Păstrați produsul întotdeauna curat.

1. Curățați produsul cu o cârpă uscată fără scame.

2. În caz de nevoie, ștergeți produsul cu o lavetă umedă.
3. Utilizați un produs de curățare a lentilelor de înaltă calitate pentru a îndepărta petele sau praful de pe următoarele părți:
 - **Afișaj (1)**
 - **Camera (8)**
 - **Senzor de căldură (9)**

Întreținerea

- ☐ Reparațiile și lucrările de întreținere care nu sunt descrise în acest manual de utilizare trebuie efectuate de serviciul nostru de asistență pentru clienți (vezi „Service”).
- ☐ Utilizați numai piese de schimb originale.

Depozitarea

- ☐ Curățați produsul (vezi „Curățarea”).
- ☐ Puneți produsul în **geanta de păstrare (16)**.
- ☐ Păstrați produsul într-un loc uscat și sigur, care să nu fie la îndemâna copiilor.

- ☐ La depozitarea pe termen lung: Scoateți **bateriile (15)** din produs.

Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l

la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/ acumulatorilor!

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile/pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare.

În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 518523_2510) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă

introduceți numărul de articol (IAN) 518523_2510 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

Service

RO Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Marcaj Sârb De Conformitate

Списък на използваните пиктограми/символи.....	Страница 496
Употреба по предназначение.....	Страница 499
Обем на доставката	Страница 500
Описание на частите.....	Страница 501
Технически данни	Страница 503
Указания за безопасност	Страница 505
Указания за безопасност за батерии/акумулаторни батерии....	Страница 508
Преди първата употреба	Страница 511
Разопаковане на продукта	Страница 511
Поставяне/подмяна на батерии....	Страница 512
Закрепване на лента за окачване ..	Страница 513
Употреба	Страница 514
Включване/изключване.....	Страница 514
Настройване на съотношение на сливане	Страница 516

Настройване на степен на приближаване.	Страница 517
Превключване между вътрешна памет и външна SD карта	Страница 518
Заснемане на снимки	Страница 519
Заснемане на видеа	Страница 519
Преглеждане на снимки и видеа.	Страница 520
Изтриване на файлове	Страница 520
Избиране на настройки.	Страница 521
Предаване на данни	Страница 535

Поддръжка и

почистване	Страница 536
Почистване	Страница 536
Поддръжка	Страница 538
Съхранение.	Страница 538

Изхвърляне	Страница 538
-------------------------	--------------

Гаранция	Страница 540
Процедиране в случай на рекламация.	Страница 547

Сервиз	Страница 550
---------------------	--------------

Списък на използваните пиктограми/ СИМВОЛИ



Прочетете ръководството за експлоатация.



ОПАСНОСТ! – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)



ВНИМАНИЕ! - Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)



Опасност – риск от експлозия!



Носете предпазни ръкавици, когато боравите с изтекли или повредени батерии.



Постоянен ток/напрежение



Съхранявайте извън обсега на деца



Не хвърляйте в огън



Не поставяйте грешно



Не деформирайте/повреждайте



Не отваряйте/разглобявайте



Не смесвайте различни типове или марки



Не смесвайте нови и използвани



Не зареждайте



Дръжте далеч от вода и прекомерна влага



Не свързвайте накъсо



Поставяйте правилно



Указания за безопасност



Инструкции за работа



Знакът CE потвърждава съответствието с
отнасящите се до продукта директиви на ЕС.

Употреба по предназначение

- Този продукт е подходящ единствено за следните дейности:
 - Проверяване на изолации и отоплителни системи
 - Контролиране на топлинни потоци
 - Търсене на прегрели части или термомостове
- Продуктът може да бъде използван върху различни повърхности, в зависимост от коефициента на излъчване на повърхността (вижте „Референтен коефициент на излъчване“).
- Продуктът преобразува невидимото за човешкото око инфрачервено лъчение във видимо изображение.
- Термоизображението и температурата се показват на дисплея в реално време.
- Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.

- Всяка друга употреба, която не е изрично позволена в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и да доведе до щети по продукта.
- Операторът или потребителят на продукта е отговорен за злополуки с други хора или щети по тяхна собственост.
- Продуктът е предназначен за употреба в сферата на домашните работилници.
- Продуктът не е предназначен за професионална употреба или за подобни начини на употреба. При професионална употреба гаранцията отпада.
- Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

Обем на доставката

1	Термовизионна камера	1	Чантичка за съхранение
1	USB-C кабел	1	Лента за окачване
4	Батерии	1	Ръководство за експлоатация

Описание на частите

Фиг. А

- (1) Дисплей
- (2)  (Бутон за включване/изключване/
приближаване/изтриване)
- (3) **SET** (Бутон за настройка)
- (4)  (Бутон Нагоре/съотношение на сливане)
- (5)  (Бутон меню/възпроизвеждане/назад)
- (6)  (Бутон надолу/съотношение на сливане)
- (7) Ухо за лентата за окачване
- (8) Камера
- (9) Термосензор
- (10) Бутон фото/видео
- (11) Гнездо за SD карта
- (12) USB извод

Фиг. В

- (13) Отделение за батерии
- (14) Капак на отделението за батерии

- (15) Батерии
- (16) Чантичка за съхранение
- (17) Лента за окачване
- (18) USB-C кабел

Фиг. С

- (A)  (Режим фото или видео)
- (B)  (Приоритет на вътрешната памет)
- (C)  (Приоритет на външната SD карта)
- (D) Време на заснемане
- (E)  (Аларма за висока/ниска температура)
- (F)  Индикация за ниво на батериите
- (G) Точка на измерване на най-висока температура (червено)
- (H) Дата и час
- (I) Коефициент на излъчване
- (J) Най-ниска измерена температура
- (K) Най-висока измерена температура
- (L) Централна целева маркировка (бяло)

(M) Цветна палитра

(N) Точка на измерване на най-ниска температура
(зелено)

(O) Стъпки на приближаване

Технически данни

Електрозахранване:	4× 1,5 V  AA батерии (LR6)
Обхват на измерване на температура:	-20 °C до +1000 °C
Основна точност:	±2 % или ±2 °C *
Разделителна способност на термосензора:	32 × 32 пиксела
Разделителна способност на CMOS сензора **:	640 × 480 пиксела

* Изпитано при +25 °C, в зависимост от това, коя стойност е по-голяма

** CMOS = допълващ се метал-оксиден полупроводник

Честота на кадрите:	9 Hz
Термична чувствителност:	254 mK
Зрително поле:	33° × 33°
Коефициент на излъчване (регулируем):	0,01 - 1,0
Стил на цветната палитра:	RGB цвят ЖЕЛЯЗНОчервен (червен) Степени на сивото (бяла топлина) Степени на сивото (черна топлина)
Извод USB тип C:	За предаването на данни
Вградена памет:	1,0 GB
Размер на екрана:	2,8", 240 × 320 пиксела
Размери:	227 mm × 80 mm × 70 mm
Тегло:	308 g (без батерия)
Работна температура:	0 °C до +45 °C
Температура на съхранение:	0 °C до +45 °C



Указания за безопасност

**ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА СЕ
ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ
ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ
ЗА УПОТРЕБА! АКО ПРЕДАВАТЕ
ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА,
ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ
ДОКУМЕНТИ!**

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на

указанията за безопасност не се поема отговорност!

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от задушаване! Не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор. Опаковъчните материали представляват опасност от задушаване. Децата често подценяват свързаните с това опасности. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчни материали.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване! Изключете продукта и извадете батериите, преди да извършвате работи по почистване и когато продуктът не се използва.

- Продуктът не е играчка. Дръжте продукта далеч от деца и животни.
- Преди всяка употреба проверявайте безупречното състояние на продукта. Обърнете се към специалист, ако имате съмнения по отношение на начина на работа или безопасността на продукта.
- Никога не използвайте дефектен продукт.

- В случай на повреди възлагайте ремонт на продукта само на оторизирани специалисти и само с оригинални части. Така запазвате правата си за гаранционни претенции и безопасността на продукта.
- Никога не подавайте електрическо напрежение към продукта, тъй като това може да доведе до повреда на продукта.
- Не използвайте продукта в среди с експлозивни или възпламеними газове.
- Боравете грижливо с продукта. Избягвайте силни удари, не допускайте падане на продукта.
- Не разглобявайте продукта, за да избегнете повреди или грешки.
- Съхранявайте продукта на чисто и сухо място.
- Не допускайте контакт на продукта с вода, замърсяване и прах.
- Преди пускането в експлоатация оставете продукта изключен дотогава, докато той се адаптира към околната температура, ако продуктът е бил

изложен на температурни колебания. Възможното образуване на кондензация може да повреди продукта при неблагоприятни обстоятелства.

- Използвайте продукта само при стаини температури (вижте „Технически данни“).
- Продуктът се калибрира преди доставката. Обърнете се към сервизната служба (вижте „Сервиз“), ако е необходимо ново калибриране.



Указания за безопасност за батерии/акумулаторни батерии

⚠ ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Дръжте батерии/акумулаторни батерии извън обсега на деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба. Не свързвайте накъсо батерии/акумулаторни батерии и/или не ги отваряйте. Възможни са прегряване, опасност от пожар или експлозия.

- Никога не хвърляйте батерии/акумулаторни батерии в огън или вода.
- Не подлагайте батерии/акумулаторни батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да въздействат на батериите/акумулаторните батерии, например върху отоплителни тела/ директно слънчево облъчване.
- Ако батерии/акумулаторни батерии са изтекли, избягвайте контакт на кожата, очите и лигавиците с химикалите! Незабавно изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекарска помощ!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

Изтекли или повредени батерии/акумулаторни батерии могат при контакт с кожата да причинят химически изгаряния. Затова в такъв случай носете подходящи предпазни ръкавици.

- Използвайте само батерии/акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари батерии/акумулаторни батерии с нови.
- Отстранете батериите/акумулаторните батерии, ако продуктът няма да се използва по-продължително време.

Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип батерии/акумулаторни батерии!
- Поставете батериите/акумулаторните батерии съгласно обозначението за полярност (+) и (-) върху батериите/акумулаторните батерии и продукта.
- Преди поставянето почистете контактите на батерията/акумулаторната батерия и контактите в отделението за батерии със суха, не мъхеста кърпа или клечка за уши!
- Веднага изваждайте изтощените батерии/акумулаторни батерии от продукта и ги изхвърляйте безопасно.

- Преди зареждане извадете акумулаторните батерии от продукта.
- Не свързвайте накъсо захранващите клеми.

Преди първата употреба

Разопаковане на продукта

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

Поставяне/подмяна на батерии

(Фиг. D)

УКАЗАНИЕ

▶ Ако  (F) се показва на **дисплея (1)**:
Сменете **батериите (15)**.

1. Завъртете **капака на отделението за батерии (14)** обратно на часовниковата стрелка (фиг. D, стъпка 1).
2. Свалете **капака на отделението за батерии (14)** от продукта (фиг. D, стъпка 2).
3. Изтеглете **отделението за батерии (13)** от продукта (фиг. D, стъпка 3).
4. Поставете 4 **батерии (15)** в **отделението за батерии (13)** при съблюдаване на правилната полярност, съотв. ги сменете.
5. Поставете **отделението за батерии (13)** в продукта. При това съблюдавайте правилната ориентация.

- Затворете **капака на отделението за батерии (14)**.
- Индикацията за ниво на батериите (F)** се показва на **дисплея (1)**:

Символ	Индикация за ниво на батериите
	Пълни
	Ок. 75 %
	Ок. 50 %
	Ок. 25 %
	Изтощени

Закрепване на лента за окачване

- Стиснете леко тънката примка на **лентата за окачване (17)** и я вденете през **ухото за лентата за окачване (7)**.
- Разширете тънката примка и вденете **лентата за окачване (17)** през тънката примка.

3. Издърпайте леко **лентата за окачване (17)**, за да я фиксирате.

Употреба

Включване/изключване

Включване

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не докосвайте изпитваната повърхност или изпитвания обект с продукта.

1. Задръжте **⏻/⏮ (2)** натиснат, докато **дисплеят (1)** светне. **Дисплеят (1)** показва началния екран и след това термоизображението.
2. Прицелете се с точките на термоизображението с разстояние от 0,5 m към повърхност или обект.

3. Проверете термоизображението:

Точки на термоизображението	Описание
(G) Точка на измерване на най-висока температура (червено)	Най-висока измерена температура (K)
(N) Точка на измерване на най-ниска температура (зелено)	Най-ниска измерена температура (J)
(L) Централна целева маркировка (бяло)	Температура в средата на изображението
(M) Цветна палитра	Относителна температура между топло и студено

Исключване

- ☐ Задръжете  (2) натиснат, докато **дисплеят (1)** изгасне.

Настройване на съотношение на сливане

УКАЗАНИЕ

- ▶ В режим Фото: Съотношението на сливане на видимата и инфрачервената светлина може да бъде настроено.
- ▶ Съотношението на сливане показва колко силно смесват 2-та типа изображение:
 - Снимки във видима светлина (нормални цветни снимки, които можете да видите с очите си)
 - Инфрачервени снимки (показват топлина, функционират на тъмно)

Съотношението на сливане определя дали окончателното изображение да изглежда повече като нормална снимка или повече като снимка на нощно топлинно изображение.

1. Преминете в режима Фото  (стандартен режим).

2. Регулиране на съотношението на сливане:
Натиснете веднъж или повече пъти ▲ (4) или ▼ (6).

Настройване на степен на приближаване

- ☐ Увеличаване или смаляване: Натиснете веднъж или повече пъти ⏏/⏏ (2).
- ☐ Има на разположение 3 различни степени на приближаване:
 - **1x**: Без приближаване
 - **2x**: Средно увеличаване
 - **3x**: Голямо увеличаване

Превключване между вътрешна памет и външна SD карта

 **ВНИМАНИЕ! Риск от повреждане на файлове или загуба на данни!**

- Не отстранявайте външната SD карта по време на следните процеси:
- Заснемане на видео
 - Заснемане на снимка
 - В режим на възпроизвеждане
 - По време на изтриване на видеа или снимки

УКАЗАНИЕ

- Продуктът дава приоритет на съдържанието на външната SD карта. Отстранете външната SD карта от продукта, за да се покаже съдържанието на вътрешната памет.

Преглеждане на съдържанието на външната SD карта

- ☐  (C) се показва на **дисплея (1)**.

Преглеждане на съдържанието на вътрешната памет

- Отстранете външната SD карта от **гнездото за SD карта (11)**. **[ROM] (B)** се показва на **дисплея (1)**.

Заснемане на снимки

(Фиг. F, 7)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Режимът Фото е настроен стандартно.  **(A)** се показва на **дисплея (1)**.

1. Заснемане на снимка: Натиснете **бутона фото/видео (10)**.
2. Заснетите снимки се запамятват автоматично.

Заснемане на видео

1. Превключване в режима видео:
Натиснете и задръжте **бутона фото/видео (10)** натиснат.
 **(A)** се показва на **дисплея (1)**.

2. Стартиране на заснемане: Натиснете **бутона фото/видео (10)**.

В горния ляв ъгъл на **дисплея (1)** се показва червена точка за запис.

Времето на заснемане (D) показва дължината на видеото.

3. Спиране на заснемане: Натиснете **бутона фото/видео (10)**.
4. Заснетите видеа се запаметяват автоматично.

Преглеждане на снимки и видеа

1. Извикване на режима на възпроизвеждане:
Натиснете   **(5)**.
2. Преглеждане на файловете: Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**.
3. Връщане към главното меню:
Натиснете   **(5)**.

Изтриване на файлове

1. В режим на възпроизвеждане: Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**, за да изберете файла за изтриване.

2. Активиране на режима на изтриване: Натиснете  (2).
3. В режим на изтриване:
 - Потвърждаване на изтриването на избрания файл: Натиснете  (6).
 - или
 - Завършване на режима на изтриване: Натиснете  (4).
4. Връщане към главното меню:
Натиснете /  (5).

Избиране на настройки

- ☐ В менюто за настройка: Изберете общите настройки на продукта, сред които:
 - Език
 - Дата и час
 - Автоматично изключване
 - Връщане към фабричните настройки
 - Форматиране
 - Единица за температура
 - Термично сливане

- Цветна палитра
 - Коефициент на излъчване
 - Индикация за високи и ниски температури
 - Аларма при високи и ниски температури
 - Информация за продукта
1. Извикване на менюто за настройка:
Задръжте /  (5) натиснат.
 2. Избиране на настройка: Натиснете  (4) или  (6).
 3. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.
 4. Връщане към главното меню:
Натиснете /  (5).

Настройване на езика

(Фиг. Е, 1)

1. Извикайте менюто за настройка.
2. Избиране на настройка **Language** (език):
Натиснете  (4) или  (6).
3. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.
4. Избиране на желан език: Натиснете  (4) или  (6).

5. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.

Настройване на дата и час

(Фиг. Е, 2)

УКАЗАНИЕ

► Датата и часът **(H)** показват настроената дата и настроения час.

1. Извикайте менюто за настройка.
2. Избиране на настройка **Date & Time** (дата и час):
Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**.
3. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.
4. Коригиране на дата/час: Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**.
5. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.

Настройване на автоматично изключване

(Фиг. Е, 3)

УКАЗАНИЕ

► За автоматичното изключване са налични следните опции:

- 5 минути
- 10 минути
- 20 минути
- Изключено

1. Извикайте менюто за настройка.
2. Избиране на настройка **Auto Off** (автом. изключване): Натиснете ▲ (4) или ▼ (6).
3. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET** (3).
4. Избиране на опция: Натиснете ▲ (4) или ▼ (6).
5. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET** (3).

Връщане към фабричните настройки

(Фиг. Е, 4)

1. Извикайте менюто за настройка.

2. Избиране на настройка **Factory reset** (връщане към фабрични настройки): Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**.
3. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.
4. Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**, за да изберете:
 - **Yes** (да): Връщане на продукта към фабричните настройки.
 - **No** (не): Връщане към менюто за настройка.

Настройване на форматиране

(Фиг. Е, 5)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Продуктът дава приоритет на външната SD карта.
- ▶ Преди да форматирате вградената вътрешна памет: Отстранете външната SD карта.

1. Извикайте менюто за настройка.
2. Избиране на настройка **Format**: Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**.
3. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.

4. Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**, за да изберете:
 - **Yes** (да): Форматиране на поставената microSD карта.
 - **No** (не): Връщане към менюто за настройка.

Настройване на единица за температура

(Фиг. Е, 6)

1. Извикайте менюто за настройка.
2. Избиране на настройка **Temp units** (единици за темп.): Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**.
3. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.
4. Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**, за да изберете **°C** или **°F**.
5. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.

Настройване на термично сливане

(Фиг. Е, 7)

УКАЗАНИЕ

► Термичното сливане е процесът на обединяване на едно изображение във видимия спектър на светлината (цвят) с инфрачервено изображение (термоизображение), за да се създаде уникално подобро изображение, което показва ясни детайли от нормалната снимка и същевременно подчертава топлинните разлики, за да позволи по-добра видимост при недостатъчно осветление или инспекции.

1. Извикайте менюто за настройка.
2. Избиране на настройка **Thermal Fusion** (термично сливане): Натиснете ▲ (4) или ▼ (6).
3. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET** (3).
4. Натиснете ▲ (4) или ▼ (6), за да изберете:
 - **Enable** (активиране): Активиране на функцията за регулиране на позицията.

- Натиснете  (2),  (4),  (5) или  (6), за да регулирате застъпването на термоизображението и видимото изображение.
- **Disable** (деактивиране): Връщане към менюто за настройка.

Настройване на цветна палитра

(Фиг. F, 5)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Цветната палитра (**M**) показва избраната палитра. Палитрата е схема на цветовете, която задава определени цветове или цветни тонове на разпознатите температури, чрез което разликите в топлината на изображението могат по-лесно да се интерпретират визуално.

1. Извикайте менюто за настройка.
2. Избиране на настройка **Palette** (цветна палитра): Натиснете  (4) или  (6).
3. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET** (3).

4. Натиснете ▲ (4) или ▼ (6), за да изберете:

Избиране	Описание	
	Топло *	Студено **
RainBow (дъга)	Жълт	Син
IronRed (желязочервен) (червен)	Червен	Син
Степен на сивото (WhiteHeat (бяла топлина))	Светло	Тъмно
Степен на сивото (BlackHeat (черна топлина))	Тъмно	Светло

* Топло: Отнася се за по-високи температури (по-силно отдаване на топлина), които обикновено се изобразяват с по-светли или топли цветове като бяло, жълто, оранжево или червено.

** Студено: Отнася се до по-ниски температури (по-слабо отдаване на топлина). Обикновено се изобразява в по-тъмни или студени цветове като черно, синьо или виолетово.

5. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.

Настройване на коефициент на излъчване

(Фиг. Е, 8)

УКАЗАНИЕ

- ▶ „Коефициент на излъчване“ е мярка за способността на материалите да излъчват инфрачервена енергия (топлина). Колкото по-топъл е даден обект, толкова повече инфрачервена енергия се излъчва. Стойността на коефициента на излъчване може да е между **0** (идеален отражател, напр. блестящо огледало) и **1,0** (абсолютно черно тяло, напр. черен предмет).
- ▶ Всички обекти излъчват инфрачервена енергия. Количеството енергия зависи от:
 - Температурата на повърхността на обекта
 - Коефициентът на излъчване на повърхността на обекта

УКАЗАНИЕ

- ▶ Продуктът регистрира инфрачервената енергия на повърхността на обекта и използва тези данни за изчисляване на температурата.
- ▶ Когато степента на емисии и отразяващият фон са настроени правилно (вижте „Референтен коефициент на излъчване“): Точното определяне на температурата на дадена повърхност с по-нисък коефициент на излъчване си остава трудно. Колкото по-нисък е коефициентът на излъчване, толкова по-висока е вероятността от грешки на продукта.

1. Извикайте менюто за настройка.
2. Избиране на настройка **Emissivity** (коефициент на излъчване): Натиснете ▲ (4) или ▼ (6).
3. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.
4. Промяна на коефициент на излъчване: Натиснете ▲ (4) или ▼ (6).

Референтен коефициент на излъчване

Материал	Коефициент на излъчване
Хартия	0,70 до 0,94
Сапунени мехури	0,75 до 0,80
Меден оксид	0,78
Железен оксид	0,78 до 0,82
Гипс	0,80 до 0,90
Бои/лакове (гланц)	0,80 до 0,95
Хромов оксид	0,81
Сняг	0,83
Пластмаса	0,85 до 0,95
Гипсова мазилка	0,89 до 0,91
Пясък	0,9
Дърво	0,9
Текстил	0,9
Керамика	0,90 до 0,94
Съкло	0,90 до 0,95

Материал	Коефициент на излъчване
Асфалт	0,90 до 0,98
Почва	0,92 до 0,96
Вода	0,92 до 0,96
Тухла	0,93 до 0,96
Бетон	0,94
Мрамор	0,94
Гума (черна)	0,94
Въглища (на прах)	0,96
Цимент	0,96
Лед	0,96 до 0,98
Бои/лакове (мат)	0,97
Плат (черен)	0,98
Човешка кожа	0,98

Настройване на индикация за високи и ниски температури

1. Извикайте менюто за настройка.
2. Избиране на настройка **HI/LO Temp**: Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**.
3. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.
4. Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**, за да изберете:
 - **Enable** (активиране): Активиране на индикация за високи и ниски температури.
 - **Disable** (деактивиране): Връщане към менюто за настройка.

Настройване на аларма при високи и ниски температури

(Фиг. F, 1)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако температурата достигне най-високата или най-ниската температура: **⚡ (E)** се показва на **дисплея (1)**.

1. Извикайте менюто за настройка.

2. Избиране на настройка **HI/LO Alarm** (аларма HI/LO): Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**.
3. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.
4. Избиране на аларма при високи и ниски температури: Натиснете **▲ (4)** или **▼ (6)**.
5. Потвърждаване на настройката: Натиснете **SET (3)**.

Информация за продукта

УКАЗАНИЕ

- ▶ Настройката **Device Info** (информация за устройството) показва версията на софтуера на продукта.

Предаване на данни

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от повреждане на файлове или загуба на данни!

- ▶ По време на предаването на данни:
Не отстранявайте външната SD карта или **USB-C кабела (18)** от продукта.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Прехвърлете данните (напр. запаметени заснемания) от вътрешната памет на продукта на компютър или на външен харддиск.

1. Свържете **USB-C кабела (18)** с **USB извода (12)**.
2. Свържете другия край на **USB-C кабела (18)** с компютър. Данните се прехвърлят от продукта на компютъра.

Поддръжка и почистване

Почистване

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар!**

- ▶ Никога не пръскайте продукта с вода.



ВНИМАНИЕ! Риск от повреди по продукта!



Химическите вещества могат да разядат пластмасовите части на продукта и да доведат до неизправно функциониране. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

УКАЗАНИЕ



Преди почистването: Винаги отстранявайте **батериите (15)** от продукта.



Поддържайте продукта винаги чист.

1. Почиствайте продукта със суха, не мъхеста кърпа.
2. При нужда избършете корпуса с влажна кърпа.
3. Използвайте висококачествен почистващ препарат за леци, за да отстраните петна или прах от следните части:
 - **Дисплей (1)**
 - **Камера (8)**
 - **Термосензор (9)**

Поддръжка

- ☐ Възлагайте извършването на всички работи по ремонт и поддръжка, които не са описани в това ръководство за експлоатация, на нашата сервизна служба (вижте „Сервиз“).
- ☐ Използвайте само оригинални резервни части.

Съхранение

- ☐ Почистете продукта (вижте „Почистване“).
- ☐ Поставете продукта в **чантичката за съхранение (16)**.
- ☐ Съхранявайте продукта на сухо, сигурно място извън обсега на деца.
- ☐ При дългосрочно съхранение: Отстранете **батериите (15)** от продукта.

Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте

батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите/комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред

продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията

предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба

и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 518523_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено

в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен

платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 518523_2510

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате

546 BG

от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 518523_2510) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 518523_2510 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Маркировка за съответствие - сърбия

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/ συμβόλων

..... Σελίδα 553

Προβλεπόμενη χρήση Σελίδα 556

Περιεχόμενο συσκευασίας Σελίδα 557

Περιγραφή μερών Σελίδα 557

Τεχνικά δεδομένα Σελίδα 560

Υποδείξεις ασφαλείας Σελίδα 562

Υποδείξεις ασφαλείας για
μπαταρίες/συσσωρευτές Σελίδα 565

**Πριν από την πρώτη
χρήση** Σελίδα 568

Αφαίρεση του προϊόντος από τη
συσκευασία Σελίδα 568

Τοποθέτηση/αντικατάσταση
μπαταριών Σελίδα 569

Τοποθέτηση λουριού Σελίδα 570

Χρήση	Σελίδα 571
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Σελίδα 571
Ρύθμιση αναλογίας σύντηξης	Σελίδα 572
Ρύθμιση του επιπέδου ζουμ	Σελίδα 573
Εναλλαγή μεταξύ εσωτερικού αποθηκευτικού χώρου και εξωτερικής κάρτας SD	Σελίδα 574
Λήψη φωτογραφιών	Σελίδα 576
Λήψη βίντεο	Σελίδα 576
Προβολή φωτογραφιών και βίντεο	Σελίδα 577
Διαγραφή αρχείων	Σελίδα 577
Επιλογή ρυθμίσεων	Σελίδα 578
Μεταφορά δεδομένων	Σελίδα 592

Συντήρηση και

καθαρισμός	Σελίδα 593
Καθαρισμός	Σελίδα 593
Συντήρηση	Σελίδα 595
Αποθήκευση	Σελίδα 595

Απόσυρση	Σελίδα 595
-----------------------	------------

Εγγύηση	Σελίδα 598
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 600

Σέρβις	Σελίδα 602
---------------------	------------

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! - Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! - Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)



ΠΡΟΣΟΧΗ! - Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)



ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! - Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)



Κίνδυνος - κίνδυνος έκρηξης!



Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό μπαταριών που παρουσιάζουν διαρροή ή έχουν υποστεί ζημιά.



Συνεχές ρεύμα/τάση



Φυλάζτε μακριά από παιδιά



Μην ρίχνετε στη φωτιά



Μην τοποθετείτε με λάθος τρόπο



Μην παραμορφώνετε/καταστρέφετε



Μην ανοίγετε/αποσυναρμολογείτε



Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους ή μάρκες



Μην αναμιγνύετε παλιές και νέες



Μην φορτίζετε



Προστατεύστε από νερό και υπερβολική υγρασία



Μην βραχυκυκλώνετε



Τοποθετήστε σωστά



Υποδείξεις ασφαλείας
Οδηγίες χειρισμού



Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για τις ακόλουθες εργασίες:
 - Έλεγχος μονώσεων και συστημάτων θέρμανσης
 - Έλεγχος ροής θερμότητας
 - Έλεγχος για υπερθερμασμένα μέρη ή θερμικές γέφυρες
- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε διάφορες επιφάνειες, ανάλογα με το επίπεδο εκπομπής της επιφάνειας (βλ. «Επίπεδο εκπομπής αναφοράς»).
- Το προϊόν μετατρέπει την αόρατη για το ανθρώπινο μάτι υπέρυθρη ακτινοβολία σε ορατή εικόνα.
- Η θερμική εικόνα και η θερμοκρασία εμφανίζονται στην οθόνη σε πραγματικό χρόνο.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- Κάθε άλλη χρήση η οποία δεν αναφέρεται ρητά στις παρούσες οδηγίες χρήσης μπορεί να ενέχει σοβαρούς κινδύνους τραυματισμού για τον χρήστη και να οδηγήσει σε πρόκληση ζημιάς στο προϊόν.

- Ο χειριστής ή ο χρήστης του προϊόντος είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε άλλα άτομα ή τα περιουσιακά τους στοιχεία.
- Το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση.
- Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή άλλους παρόμοιους σκοπούς. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

Περιεχόμενο συσκευασίας

1	Θερμοκάμερα	1	Θήκη αποθήκευσης
1	Καλώδιο USB-C	1	Λουρί
4	Μπαταρίες	1	Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή μερών

Εικ. Α

(1) Οθόνη

(2)  (Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/ζουμ/διαγραφή)

- (3) SET** (Πλήκτρο ρύθμισης)
- (4) ▲** (Πλήκτρο επάνω/αναλογία σύντηξης)
- (5) ≡/↶** (Πλήκτρο μενού/αναπαραγωγή/πίσω)
- (6) ▼** (Πλήκτρο κάτω/αναλογία σύντηξης)
- (7)** Κρίκος για το λουρί
- (8)** Κάμερα
- (9)** Αισθητήρας θερμότητας
- (10)** Πλήκτρο φωτογραφίας/βίντεο
- (11)** Υποδοχή κάρτας SD
- (12)** Υποδοχή USB

Εικ. Β

- (13)** Θήκη μπαταριών
- (14)** Καπάκι θήκης μπαταριών
- (15)** Μπαταρίες
- (16)** Θήκη αποθήκευσης
- (17)** Λουρί
- (18)** Καλώδιο USB-C

Εικ. C

- (A)  (Λειτουργία φωτογραφίας ή βίντεο)
- (B)  (Δίνει προτεραιότητα στον εσωτερικό αποθηκευτικό χώρο)
- (C)  (Δίνει προτεραιότητα στην εξωτερική κάρτα SD)
- (D) Χρόνος εγγραφής
- (E)  (Συναγερμός υψηλής/χαμηλής θερμοκρασίας)
- (F)  Ένδειξη φόρτισης μπαταριών
- (G) Σημείο μέτρησης μέγιστης θερμοκρασίας (κόκκινο)
- (H) Ημερομηνία και ώρα
- (I) Επίπεδο εκπομπής
- (J) Χαμηλότερη θερμοκρασία μέτρησης
- (K) Υψηλότερη θερμοκρασία μέτρησης
- (L) Μεσαία σήμανση στόχου (λευκό)
- (M) Χρωματική παλέτα
- (N) Σημείο μέτρησης χαμηλότερης θερμοκρασίας (πράσινο)
- (O) Βήματα ζουμ

Τεχνικά δεδομένα

Τροφοδοσία:	4 μπαταρίες AA 1,5 V  (LR6)
Περιοχή μέτρησης θερμοκρασίας:	-20 °C έως +1000 °C
Βασική ακρίβεια:	$\pm 2\%$ ή $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ *
Ανάλυση του αισθητήρα θερμότητας:	32 × 32 Pixel
Ανάλυση αισθητήρα CMOS **:	640 × 480 Pixel
Συχνότητα εικόνας:	9 Hz
Θερμική ευαισθησία:	254 mK
Οπτικό πεδίο:	33° × 33°
Επίπεδο εκπομπής (με δυνατότητα ρύθμισης):	0,01 - 1,0

* Δοκιμάστηκε στους +25 °C, ανάλογα με το ποια τιμή είναι υψηλότερη

** CMOS = συμπληρωματικός ημιαγωγός μεταλλικών οξειδίων

Στυλ χρωματικής παλέτας:	Χρώμα RGB Ερυθρό ΣΙΔΗΡΟΥ (κόκκινο) Διαβαθμίσεις γκριζου (λευκή θερμότητα) Διαβαθμίσεις γκριζου (μαύρη θερμότητα)
Υποδοχή USB τύπου C:	Για τη μεταφορά δεδομένων
Εσωτερικός αποθηκευτικός χώρος:	1,0 GB
Μέγεθος οθόνης:	2,8", 240 × 320 Pixel
Διαστάσεις:	227 mm × 80 mm × 70 mm
Βάρος:	308 g (χωρίς μπαταρία)
Θερμοκρασία λειτουργίας:	0 °C έως +45 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	0 °C έως +45 °C



Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ
ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ! ΑΝ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ
ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΛΛΑ ΑΤΟΜΑ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω
μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, η
εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε
καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε
περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών
λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των
υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε
καμία ευθύνη!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας! Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.

- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση, ώστε να βεβαιώνετε ότι βρίσκεται σε άθικτη κατάσταση. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τον τρόπο εργασίας ή την ασφάλεια του προϊόντος, απευθυνθείτε σε ειδικό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα που έχουν υποστεί ζημιά.
- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιές, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για την επισκευή του

προϊόντος με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών μόνο. Με τον τρόπο αυτόν διατηρείται η εγγύηση και η ασφάλεια του προϊόντος.

- Μην εφαρμόζετε ποτέ ηλεκτρική τάση στο προϊόν, επειδή αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πρόκληση ζημιών στο προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλοντα με εκρηκτικά ή εύφλεκτα αέρια.
- Χειριστείτε το προϊόν με προσοχή. Αποφύγετε τις έντονες προσκρούσεις και τα χτυπήματα, και προστατεύστε το προϊόν από πτώση.
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν για την αποφυγή ζημιών ή σφαλμάτων.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό χώρο.
- Προστατεύστε το προϊόν από την επαφή με νερό, ρύπους και σκόνη.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, εάν το προϊόν εκτέθηκε σε διακυμάνσεις θερμοκρασίας, αφήστε το απενεργοποιημένο για όσο χρειάζεται, ώστε να προσαρμοστεί σε θερμοκρασία δωματίου. Σε

περίπτωση δημιουργίας νερού συμπύκνωσης μπορεί το προϊόν να υποστεί ζημιά υπό αντίξοες συνθήκες.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε θερμοκρασία δωματίου (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).
- Το προϊόν παρέχεται βαθμονομημένο. Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. «Σέρβις») αν απαιτείται νέα βαθμονόμηση.



Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες/συσσωρευτές



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ! Φυλάξτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μην φορτίζετε ποτέ τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε ή/και μην ανοίγετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές. Ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.

- Μην ρίχνετε ποτέ τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στη φωτιά ή σε νερό.

- Μην ασκείτε μηχανικό φορτίο στις μπαταρίες/τους συσσωρευτές.

Κίνδυνος διαρροής των μπαταριών/ συσσωρευτών

- Αποφύγετε τις ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες που μπορεί να επηρεάσουν τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές, όπως π.χ. τα θερμαντικά σώματα/η άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών/συσσωρευτών, αποφύγετε την επαφή των χημικών ουσιών με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Καθαρίστε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με καθαρό νερό και επικοινωνήστε με το γιατρό σας!



ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ! Οι μπαταρίες/συσσωρευτές που παρουσιάζουν διαρροή ή έχουν υποστεί βλάβη μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμούς κατά την επαφή με το δέρμα. Επομένως, φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια σε αυτήν την περίπτωση.

- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίδιου τύπου. Μην αναμιγνύετε τις παλιές μπαταρίες/συσσωρευτές με νέες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο προϊόν

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον υποδεικνυόμενο τύπο μπαταριών/συσσωρευτών!
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σύμφωνα με τη σήμανση πολικότητας (+) και (-) στη θήκη μπαταριών/συσσωρευτών του προϊόντος.
- Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας/του συσσωρευτή και της θήκης μπαταριών με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι ή μια μπατονέτα πριν την τοποθέτηση!
- Αφαιρέστε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες/τους συσσωρευτές από το προϊόν και φροντίστε για την ασφαλή απόρριψή τους.
- Αφαιρείτε τους συσσωρευτές από το προϊόν πριν από τη φόρτιση.

- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας.

Πριν από την πρώτη χρήση

Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».

Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

(Εικ. D)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

► Αν η ένδειξη  (F) εμφανιστεί στην οθόνη (1):
Αντικαταστήστε τις μπαταρίες (15).

1. Γυρίστε το **καπάκι θήκης μπαταριών (14)** προς τα αριστερά (εικ. D, βήμα 1).
2. Αφαιρέστε το **καπάκι θήκης μπαταριών (14)** από το προϊόν (εικ. D, βήμα 2).
3. Αφαιρέστε τη **θήκη μπαταριών (13)** από το προϊόν (εικ. D, βήμα 3).
4. Τοποθετήστε 4 **μπαταρίες (15)** στη **θήκη μπαταριών (13)** δίνοντας προσοχή στη σωστή πολικότητα ή αντικαταστήστε τις παλιές μπαταρίες, αν υπάρχουν.
5. Τοποθετήστε τη **θήκη μπαταριών (13)** στο προϊόν. Δώστε προσοχή στη σωστή κατεύθυνση.
6. Κλείστε το **καπάκι θήκης μπαταριών (14)**.

7. Η **ένδειξη φόρτισης μπαταριών (F)** εμφανίζεται στην **οθόνη (1)**:

Σύμβολο	Ένδειξη φόρτισης μπαταριών
	Πλήρης φόρτιση
	Περ. 75 %
	Περ. 50 %
	Περ. 25 %
	Εκφορτισμένες μπαταρίες

Τοποθέτηση λουριού

1. Πιέστε ελαφρώς τη λεπτή θηλιά του **λουριού (17)** και περάστε την από τον **κρίκο για το λουρί (7)**.
2. Αφήστε τη λεπτή θηλιά και περάστε το **λουρί (17)** μέσα από τη λεπτή θηλιά.
3. Τραβήξτε ελαφρώς το **λουρί (17)** για να το στερεώσετε.

Χρήση

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην αγγίζετε την επιφάνεια ή το αντικείμενο που θέλετε να ελέγξετε με το προϊόν.

1. Πιέστε παρατεταμένα το **Ψ/Π (2)**, μέχρι να ανάψει η **οθόνη (1)**. Στην **οθόνη (1)** εμφανίζεται η εικόνα έναρξης και, στη συνέχεια, η θερμική εικόνα.
2. Χρησιμοποιώντας τα σημεία θερμικής εικόνας, στοχεύστε μια επιφάνεια ή ένα αντικείμενο σε απόσταση περ. 0,5 m.
3. Ελέγξτε τη θερμική εικόνα:

Σημεία θερμικής εικόνας	Περιγραφή
(G) Σημείο μέτρησης μέγιστης θερμοκρασίας (κόκκινο)	Υψηλότερη θερμοκρασία μέτρησης (K)

Σημεία θερμικής εικόνας	Περιγραφή
(N) Σημείο μέτρησης χαμηλότερης θερμοκρασίας (πράσινο)	Χαμηλότερη θερμοκρασία μέτρησης (J)
(L) Μεσαία σήμανση στόχου (λευκό)	Θερμοκρασία στο κέντρο της εικόνας
(M) Χρωματική παλέτα	Σχετική θερμοκρασία μεταξύ θερμού και ψυχρού

Απενεργοποίηση

- ☐ Πιέστε παρατεταμένα το **⏻/⏮ (2)**, μέχρι να σβήσει η **οθόνη (1)**.

Ρύθμιση αναλογίας σύντηξης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Στη λειτουργία φωτογραφίας: Μπορείτε να ρυθμίσετε την αναλογία σύντηξης ορατού και υπέρυθρου φωτός.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

► Η αναλογία σύντηξης ορίζει τον βαθμό σύντηξης των 2 τύπων εικόνας:

- Φωτογραφίες με ορατό φως (κανονικές έγχρωμες φωτογραφίες, ορατές στο ανθρώπινο μάτι)
- Υπέρυθρες φωτογραφίες (υποδεικνύουν τη θερμότητα, λειτουργούν στο σκοτάδι)

Από την αναλογία σύντηξης καθορίζεται αν η τελική εικόνα θα εμφανίζεται ως κανονική φωτογραφία ή ως θερμική εικόνα νυχτερινής όρασης.

1. Αλλάζτε στη λειτουργία φωτογραφίας  (τυπική λειτουργία).
2. Προσαρμογή της αναλογίας σύντηξης: Πατήστε μία ή περισσότερες φορές  (4) ή  (6).

Ρύθμιση του επιπέδου ζουμ

- ☐ Μεγέθυνση ή σμίκρυνση: Πατήστε μία ή περισσότερες φορές  (2).

- Διατίθενται 3 διαφορετικά επίπεδα ζουμ:
 - **1x**: Χωρίς ζουμ
 - **2x**: Μεσαία μεγέθυνση
 - **3x**: Υψηλή μεγέθυνση

Εναλλαγή μεταξύ εσωτερικού αποθηκευτικού χώρου και εξωτερικής κάρτας SD

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος καταστροφής αρχείων ή απώλειας δεδομένων!

- ▶ Μην αφαιρείτε την εξωτερική κάρτα SD κατά τη διάρκεια των ακόλουθων διαδικασιών:
 - Λήψη βίντεο
 - Λήψη φωτογραφίας
 - Στη λειτουργία αναπαραγωγής
 - Κατά τη διαγραφή βίντεο ή φωτογραφιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Το προϊόν δίνει προτεραιότητα στο περιεχόμενο της εξωτερικής κάρτας SD. Αφαιρέστε την εξωτερική κάρτα SD για να εμφανιστεί το περιεχόμενο του εσωτερικού αποθηκευτικού χώρου.

Αναζήτηση περιεχομένων της εξωτερικής κάρτας SD

- ☐ Η ένδειξη  (C) εμφανίζεται στην οθόνη (1).

Αναζήτηση περιεχομένων του εσωτερικού αποθηκευτικού χώρου

- ☐ Αφαιρέστε την εξωτερική κάρτα SD από την υποδοχή κάρτας SD (11). Η ένδειξη  (B) εμφανίζεται στην οθόνη (1).

Λήψη φωτογραφιών

(Εικ. F, 7)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η λειτουργία φωτογραφίας είναι ρυθμισμένη από προεπιλογή. Η ένδειξη  (A) εμφανίζεται στην οθόνη (1).

1. Λήψη φωτογραφίας: Πιέστε το **πλήκτρο φωτογραφίας/βίντεο (10)**.
2. Οι φωτογραφίες που λαμβάνονται αποθηκεύονται αυτόματα.

Λήψη βίντεο

1. Αλλάζτε στη λειτουργία βίντεο:
Πιέστε παρατεταμένα το **πλήκτρο φωτογραφίας/βίντεο (10)**.
Η ένδειξη  (A) εμφανίζεται στην οθόνη (1).
2. Έναρξη λήψης: Πιέστε το **πλήκτρο φωτογραφίας/βίντεο (10)**.

Στην πάνω αριστερή γωνία της **οθόνης (1)**

εμφανίζεται μια κόκκινη κουκίδα λήψης.

Ο **χρόνος εγγραφής (D)** υποδεικνύει τη διάρκεια του βίντεο.

3. Τερματισμός λήψης: Πιέστε το **πλήκτρο φωτογραφίας/βίντεο (10)**.
4. Τα βίντεο που λαμβάνονται αποθηκεύονται αυτόματα.

Προβολή φωτογραφιών και βίντεο

1. Ανοίξτε τη λειτουργία αναπαραγωγής:
Πιέστε /  **(5)**.
2. Πραγματοποιήστε αναζήτηση αρχείων: Πιέστε  **(4)**
ή  **(6)**.
3. Επιστρέψτε στο κύριο μενού: Πιέστε /  **(5)**.

Διαγραφή αρχείων

1. Στη λειτουργία αναπαραγωγής: Πιέστε  **(4)** ή  **(6)**
για να επιλέξετε το αρχείο που θέλετε να διαγράψετε.
2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία διαγραφής: Πιέστε /  **(2)**.

3. Στη λειτουργία διαγραφής:
- Επιβεβαιώστε τη διαγραφή του επιλεγμένου αρχείου: Πιέστε ▼ (6).
 - ή
 - Τερματίστε τη λειτουργία διαγραφής: Πιέστε ▲ (4).
4. Επιστρέψτε στο κύριο μενού: Πιέστε ≡/↶ (5).

Επιλογή ρυθμίσεων

- Στο μενού ρύθμισης: Επιλέξτε τις γενικές ρυθμίσεις του προϊόντος:
- Γλώσσα
 - Ημερομηνία και ώρα
 - Αυτόματη απενεργοποίηση
 - Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις
 - Μορφοποίηση
 - Μονάδα θερμοκρασίας
 - Θερμική σύντηξη
 - Χρωματική παλέτα
 - Επίπεδο εκπομπής
 - Ένδειξη υψηλών και χαμηλών θερμοκρασιών

- Συναγερμός σε περίπτωση υψηλών και χαμηλών θερμοκρασιών
 - Πληροφορίες προϊόντος
1. Ανοίξτε το μενού ρυθμίσεων:
Πιέστε παρατεταμένα το /  (5).
 2. Επιλέξτε ρύθμιση: Πιέστε  (4) ή  (6).
 3. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET** (3).
 4. Επιστρέψτε στο κύριο μενού: Πιέστε /  (5).

Ρύθμιση γλώσσας

(Εικ. Ε, 1)

1. Ανοίξτε το μενού ρύθμισης.
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **Language** (γλώσσα): Πιέστε  (4) ή  (6).
3. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET** (3).
4. Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα: Πιέστε  (4) ή  (6).
5. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET** (3).

Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

(Εικ. Ε, 2)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Στο πεδίο ημερομηνίας και ώρας **(H)** εμφανίζεται η ρυθμισμένη ημερομηνία και η ρυθμισμένη ώρα.

1. Ανοίξτε το μενού ρύθμισης.
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **Date & Time** (ημερομηνία και 'Ωρα): Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)**.
3. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET (3)**.
4. Προσαρμόστε την ημερομηνία/ώρα: Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)**.
5. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET (3)**.

Ρύθμιση αυτόματης απενεργοποίησης

(Εικ. Ε, 3)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για την αυτόματη απενεργοποίηση διατίθενται οι ακόλουθες επιλογές:
- 5 λεπτά
 - 10 λεπτά
 - 20 λεπτά
 - Απενεργοποίηση

1. Ανοίξτε το μενού ρύθμισης.
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **Auto Off** (αυτόματη απενεργοποίηση): Πιέστε ▲ (4) ή ▼ (6).
3. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET** (3).
4. Επιλέξτε επιλογή: Πιέστε ▲ (4) ή ▼ (6).
5. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET** (3).

Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις

(Εικ. Ε, 4)

1. Ανοίξτε το μενού ρύθμισης.

2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **Factory reset** (επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων): Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)**.
3. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET (3)**.
4. Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)** για να επιλέξετε:
 - **Yes** (ναι): Επαναφορά του προϊόντος στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.
 - **No** (όχι): Επιστροφή στο μενού ρύθμισης.

Ρύθμιση μορφοποίησης

(Εικ. Ε, 5)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Το προϊόν δίνει προτεραιότητα στην εξωτερική κάρτα SD.
- ▶ Πριν από τη μορφοποίηση του εσωτερικού αποθηκευτικού χώρου: Αφαιρέστε την εξωτερική κάρτα SD.

1. Ανοίξτε το μενού ρύθμισης.
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **Format** (μορφοποίηση): Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)**.
3. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET (3)**.

4. Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)** για να επιλέξετε:
- **Yes** (ναι): Εκτελείται μορφοποίηση της τοποθετημένης κάρτας Micro-SD.
 - **No** (όχι): Επιστροφή στο μενού ρύθμισης.

Ρύθμιση της μονάδας θερμοκρασίας

(Εικ. Ε, 6)

1. Ανοίξτε το μενού ρύθμισης.
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **Temp units** (μονάδες θερμ.): Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)**.
3. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET (3)**.
4. Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)**, για να επιλέξετε **°C** ή **°F**.
5. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET (3)**.

Ρύθμιση θερμικής σύντηξης

(Εικ. Ε, 7)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

► Η θερμική σύντηξη είναι η διαδικασία συγχώνευσης μιας εικόνας στην περιοχή ορατού φωτός (έγχρωμη) με μια υπέρυθρη εικόνα (θερμική εικόνα) για τη δημιουργία μιας μοναδικής βελτιωμένης εικόνας, όπου εμφανίζονται με σαφήνεια οι λεπτομέρειες της κανονικής φωτογραφίας και τονίζονται, παράλληλα, οι θερμικές διαφορές για καλύτερη ορατότητα σε κακές συνθήκες φωτισμού ή για τη διευκόλυνση επιθεωρήσεων.

1. Ανοίξτε το μενού ρύθμισης.
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **Thermal Fusion** (θερμική σύντηξη): Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)**.
3. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET (3)**.
4. Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)** για να επιλέξετε:
 - **Enable** (ενεργοποίηση): Ενεργοποιείται η λειτουργία προσαρμογής θέσης. Πιέστε

☰/☷ (2), ▲ (4), ☳/☵ (5) ή ▼ (6) για να προσαρμόσετε την υπέρθεση της θερμικής εικόνας και της ορατής εικόνας.

- **Disable** (απενεργοποίηση): Επιστροφή στο μενού ρύθμισης.

Ρύθμιση χρωματικής παλέτας

(Εικ. F, 5)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

► Η χρωματική παλέτα (**M**) υποδεικνύει την επιλεγμένη παλέτα. Μια παλέτα είναι ένα χρωματικό σχήμα, όπου οι αναγνωρισμένες θερμοκρασίες αντιστοιχίζονται σε συγκεκριμένα χρώματα ή χρωματικές αποχρώσεις, ώστε να διευκολύνεται η οπτική ερμηνεία των θερμικών διαφορών σε μια εικόνα.

1. Ανοίξτε το μενού ρύθμισης.
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **Palette** (χρωματική παλέτα): Πιέστε ▲ (4) ή ▼ (6).
3. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET** (3).

4. Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)** για να επιλέξετε:

Επιλογή	Περιγραφή	
	Θερμό *	Ψυχρό **
RainBow (ουράνιο τόξο)	Κίτρινο	Μπλε
IronRed (ερυθρό σιδήρου) (κόκκινο)	Κόκκινο	Μπλε
Διαβάθμιση γκριζου (WhiteHeat (λευκή θερμότητα))	Ανοιχτό	Σκούρο
Διαβάθμιση γκριζου (BlackHeat (μαύρη θερμότητα))	Σκούρο	Ανοιχτό

* Θερμό: Αφορά τις υψηλότερες θερμοκρασίες (υψηλότερη εκπομπή θερμότητας), οι οποίες απεικονίζονται συνήθως με πιο φωτεινά ή ανοιχτά χρώματα, όπως το λευκό, το κίτρινο, το πορτοκαλί ή το κόκκινο.

** Ψυχρό: Αφορά ψυχρότερες θερμοκρασίες (χαμηλότερη εκπομπή θερμότητας). Απεικονίζεται συνήθως με σκοτεινότερα ή ψυχρότερα χρώματα, όπως το μαύρο, το μπλε ή το μοβ.

5. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET (3)**.

Ρύθμιση επιπέδου εκπομπής

(Εικ. Ε, 8)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Το «Επίπεδο εκπομπής» είναι ένα μέτρο της ικανότητας των υλικών να εκπέμπουν υπέρυθρη ενέργεια (θερμότητα). Όσο θερμότερο είναι ένα αντικείμενο, τόσο περισσότερη υπέρυθρη ενέργεια εκπέμπει. Η τιμή του επιπέδου εκπομπής μπορεί να ρυθμιστεί από **0** (ιδανικός ανακλαστήρας, π.χ. γυαλιστερός καθρέφτης) έως **1,0** (ιδανικός ακτινοβολητής, π.χ. μαύρο σώμα).
- ▶ Όλα τα αντικείμενα εκπέμπουν υπέρυθρη ενέργεια. Η ποσότητα της ενέργειας εξαρτάται από τα εξής:
 - την επιφανειακή θερμοκρασία του αντικειμένου
 - το επίπεδο εκπομπής της επιφάνειας
- ▶ Το προϊόν καταγράφει την υπέρυθρη ενέργεια στην επιφάνεια του αντικειμένου και χρησιμοποιεί αυτά τα δεδομένα για τον υπολογισμό της θερμοκρασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αν το επίπεδο εκπομπής και το φόντο αντανάκλασης έχουν ρυθμιστεί σωστά (βλ. «Επίπεδο εκπομπής αναφοράς»): Η ακριβής εκτίμηση της θερμοκρασίας μιας επιφάνειας με χαμηλό επίπεδο εκπομπής εξακολουθεί να είναι δύσκολη. Όσο χαμηλότερο είναι το επίπεδο εκπομπής, τόσο υψηλότερη είναι η πιθανότητα σφάλματος του προϊόντος.

1. Ανοίξτε το μενού ρύθμισης.
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **Emissivity** (επίπεδο εκπομπής): Πιέστε ▲ (4) ή ▼ (6).
3. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET** (3).
4. Αλλάξτε το επίπεδο εκπομπής: Πιέστε ▲ (4) ή ▼ (6).

Επίπεδο εκπομπής αναφοράς

Υλικό	Επίπεδο εκπομπής
Χαρτί	0,70 έως 0,94
Σαπουνόφουσκες	0,75 έως 0,80
Οξείδιο του χαλκού	0,78
Οξείδιο του σιδήρου	0,78 έως 0,82
Γύψος	0,80 έως 0,90
Βαφές/βερνίκια (γυαλιστερά)	0,80 έως 0,95
Οξείδιο του χρωμίου	0,81
Χιόνι	0,83
Πλαστικό	0,85 έως 0,95
Στόκος	0,89 έως 0,91
Άμμος	0,9
Ξύλο	0,9
Υφάσματα	0,9
Κεραμικά υλικά	0,90 έως 0,94
Γυαλί	0,90 έως 0,95

Υλικό	Επίπεδο εκπομπής
Άσφαλτος	0,90 έως 0,98
Χώμα	0,92 έως 0,96
Νερό	0,92 έως 0,96
Τούβλο	0,93 έως 0,96
Μπετόν	0,94
Μάρμαρο	0,94
Καουτσούκ (μαύρο)	0,94
Άνθρακας (κονιοποιημένος)	0,96
Τσιμέντο	0,96
Πάγος	0,96 έως 0,98
Βαφές/βερνίκια (ματ)	0,97
Ύφασμα (μαύρη)	0,98
Ανθρώπινο δέρμα	0,98

Ρύθμιση της ένδειξης υψηλών και χαμηλών θερμοκρασιών

1. Ανοίξτε το μενού ρύθμισης.
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **HI/LO Temp** (Υ/Χ θερμ.): Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)**.
3. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET (3)**.
4. Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)** για να επιλέξετε:
 - **Enable** (ενεργοποίηση): Ενεργοποιείται η ένδειξη υψηλών και χαμηλών θερμοκρασιών.
 - **Disable** (απενεργοποίηση): Επιστροφή στο μενού ρύθμισης.

Ρύθμιση συναγερμού σε περίπτωση υψηλών και χαμηλών θερμοκρασιών

(Εικ. F, 1)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν η θερμοκρασία φτάσει στη μέγιστη ή την ελάχιστη ρυθμισμένη τιμή: Η ένδειξη **⚡ (E)** εμφανίζεται στην **οθόνη (1)**.

1. Ανοίξτε το μενού ρύθμισης.

2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **HI/LO Alarm** (συναγερμός Υ/Χ): Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)**.
3. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET (3)**.
4. Επιλέξτε τον συναγερμό σε περίπτωση υψηλών και χαμηλών θερμοκρασιών: Πιέστε **▲ (4)** ή **▼ (6)**.
5. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση: Πιέστε **SET (3)**.

Πληροφορίες προϊόντος

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η ρύθμιση **Device Info** (πληροφορίες συσκευής) υποδεικνύει την έκδοση λογισμικού του προϊόντος.

Μεταφορά δεδομένων

ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος καταστροφής αρχείων ή απώλειας δεδομένων!

- ▶ Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς δεδομένων: Μην αφαιρείτε την εξωτερική κάρτα SD ή το **καλώδιο USB-C (18)** από το προϊόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Μεταφέρετε τα δεδομένα (π.χ. αποθηκευμένες λήψεις) από τον εσωτερικό αποθηκευτικό χώρο του προϊόντος σε έναν υπολογιστή ή εξωτερικό σκληρό δίσκο.

1. Συνδέστε το **καλώδιο USB-C (18)** στην **υποδοχή USB (12)**.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του **καλωδίου USB-C (18)** σε έναν υπολογιστή. Τα δεδομένα μεταφέρονται από το προϊόν στον υπολογιστή.

Συντήρηση και καθαρισμός

Καθαρισμός

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

- ▶ Μην ψεκάζετε ποτέ το προϊόν με νερό.

ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

- ▶ Οι χημικές ουσίες μπορούν να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος και να οδηγήσουν σε δυσλειτουργίες. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Πριν τον καθαρισμό: Αφαιρείτε πάντα τις **μπαταρίες (15)** από το προϊόν.
- ▶ Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό.

1. Καθαρίστε το προϊόν με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.
2. Αν χρειάζεται, σκουπίστε το περίβλημα με ένα υγρό πανί.
3. Χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό φακών υψηλής ποιότητας για να αφαιρέσετε τους λεκέδες ή τη σκόνη από τα ακόλουθα μέρη:
 - **Οθόνη (1)**
 - **Κάμερα (8)**
 - **Αισθητήρας θερμότητας (9)**

Συντήρηση

- ☐ Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας για τις εργασίες επισκευής και συντήρησης που δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης (βλ. «Σέρβις»).
- ☐ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Αποθήκευση

- ☐ Καθαρίστε το προϊόν (βλ. «Καθαρισμός»).
- ☐ Τοποθετήστε το προϊόν στη **θήκη αποθήκευσης (16)**.
- ☐ Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό, ασφαλές μέρος, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.
- ☐ Κατά την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα: Αφαιρέστε τις **μπαταρίες (15)** από το προϊόν.

Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Αφαιρέστε τις μπαταρίες/την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/ επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται

ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσιίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 518523_2510) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη)

και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.



Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 518523_2510 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 605
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 608
Lieferumfang	Seite 609
Teilebeschreibung	Seite 610
Technische Daten	Seite 612
Sicherheitshinweise	Seite 613
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus	Seite 617
Vor der ersten Verwendung	Seite 619
Produkt auspacken	Seite 619
Batterien einlegen/ersetzen	Seite 620
Umhängeband befestigen	Seite 622

Verwendung	Seite 622
Ein-/ausschalten	Seite 622
Mischungsverhältnis einstellen	Seite 624
Zoomstufe einstellen	Seite 625
Zwischen internem Speicher und externer SD-Karte umschalten	Seite 626
Fotos aufnehmen	Seite 627
Videos aufnehmen	Seite 627
Fotos und Videos ansehen	Seite 628
Dateien löschen	Seite 628
Einstellungen auswählen	Seite 629
Datenübertragung	Seite 643
Wartung und Reinigung	Seite 644
Reinigung	Seite 644
Wartung	Seite 645
Lagerung	Seite 645
Entsorgung	Seite 646
Garantie	Seite 651
Abwicklung im Garantiefall	Seite 653
Service	Seite 655

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen
Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Gefahr – Explosionsrisiko!



Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie
ausgelaufene oder beschädigte Batterien
handhaben.



Gleichstrom/-spannung



Außerhalb der Reichweite von Kindern
aufbewahren



Nicht ins Feuer werfen



Nicht falsch einsetzen



Nicht verformen/beschädigen



Nicht öffnen/zerlegen



Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken



Mischen Sie nicht neu und gebraucht



Nicht aufladen



Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten



Nicht kurzschließen



Richtig einsetzen



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten geeignet:
 - Isolierungen und Heizsysteme prüfen
 - Wärmeflüsse kontrollieren
 - Nach überhitzten Teilen oder Wärmebrücken suchen
- Das Produkt kann auf verschiedenen Oberflächen verwendet werden, abhängig vom Emissionsgrad der Oberfläche (siehe „Referenz-Emissionsgrad“).
- Das Produkt wandelt die für das menschliche Auge unsichtbare Infrarotstrahlung in ein sichtbares Bild um.
- Wärmebild und Temperatur werden in Echtzeit auf dem Display angezeigt.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

- Jede andere Verwendung, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung erlaubt ist, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Produkt führen.
- Der Bediener oder Nutzer des Produkts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

1	Wärmebildkamera	1	Aufbewahrungstasche
1	USB-C-Kabel	1	Umhängeband
4	Batterien	1	Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

Abb. A

- (1) Display
- (2)  /  (Taste zum Ein-/Ausschalten/Zoom/Löschen)
- (3) **SET** (Einstellungstaste)
- (4)  (Taste Auf/Mischungsverhältnis)
- (5)  /  (Taste Menü/Wiedergabe/Zurück)
- (6)  (Taste Ab/Mischungsverhältnis)
- (7) Öse für das Umhängeband
- (8) Kamera
- (9) Wärmesensor
- (10) Taste Foto/Video
- (11) SD-Kartensteckplatz
- (12) USB-Anschluss

Abb. B

- (13) Batteriefach
- (14) Batteriefach-Abdeckung
- (15) Batterien

- (16) Aufbewahrungstasche
- (17) Umhängeband
- (18) USB-C-Kabel

Abb. C

- (A)  (Foto- oder Videomodus)
- (B)  (Priorisiert den internen Speicher)
- (C)  (Priorisiert die externe SD-Karte)
- (D) Aufnahmezeit
- (E)  (Alarm bei hoher/niedriger Temperatur)
- (F)  Batteriestandanzeige
- (G) Messpunkt höchste Temperatur (rot)
- (H) Datum und Uhrzeit
- (I) Emissionsgrad
- (J) Niedrigste gemessene Temperatur
- (K) Höchste gemessene Temperatur
- (L) Mittlere Zielmarkierung (weiß)
- (M) Farbpalette

(N) Messpunkt niedrigste Temperatur (grün)

(O) Zoomschritte

Technische Daten

Stromversorgung:	4× 1,5 V  AA-Batterien (LR6)
Temperatur-Messbereich:	-20 °C bis +1 000 °C
Grund-Genauigkeit:	±2 % oder ±2 °C *
Auflösung des Wärme-sensors:	32 × 32 Pixel
CMOS-Sensor-auflösung **:	640 × 480 Pixel
Bildfrequenz:	9 Hz
Thermische Empfindlichkeit:	254 mK
Sichtfeld:	33° × 33°
Emissionsgrad (einstellbar):	0,01 - 1,0

* Getestet bei +25 °C, je nachdem, welcher Wert größer ist

** CMOS = Komplementärer Metall-Oxid-Halbleiter

Farbpalettenstil:	RGB-Farbe EISEN-Rot (rot) Graustufen (weiße Hitze) Graustufen (schwarze Hitze)
USB-Typ-C-Anschluss:	Für die Datenübertragung
Interner Speicher:	1,0 GB
Bildschirmgröße:	2,8", 240 × 320 Pixel
Maße:	227 mm × 80 mm × 70 mm
Gewicht:	308 g (ohne Batterie)
Betriebstemperatur:	0 °C bis +45 °C
Lagertemperatur:	0 °C bis +45 °C



Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT
ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND
GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT!
WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE**

WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

 **GEFAHR! Erstickungsrisiko!** Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

 **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Batterien,

bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie das Produkt von Kindern und Tieren fern.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Wenden Sie sich an einen Fachmann, sollten Sie Zweifel in Bezug auf die Arbeitsweise oder die Sicherheit des Produkts haben.
- Benutzen Sie niemals ein fehlerhaftes Produkt.
- Im Falle von Beschädigungen lassen Sie das Produkt nur von autorisiertem Fachpersonal und nur mit Originalteilen reparieren. Damit erhalten Sie die Garantieansprüche und die Sicherheit des Produkts.
- Legen Sie niemals elektrische Spannung an das Produkt an, da dies zur Beschädigung des Produkts führen kann.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit explosiven oder entflammaren Gasen.

- Gehen Sie sorgsam mit dem Produkt um. Vermeiden Sie harte Stöße oder Schläge, lassen Sie das Produkt nicht fallen.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht, um Beschädigungen oder Fehler zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Bringen Sie das Produkt nicht in Kontakt mit Wasser, Schmutz und Staub.
- Lassen Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme solange ausgeschaltet, bis es sich an die Raumtemperatur angepasst hat, wenn das Produkt einer Temperaturschwankung ausgesetzt wurde. Die mögliche Entstehung von Kondenswasser kann das Produkt unter ungünstigen Umständen beschädigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur bei Raumtemperaturen (siehe „Technische Daten“).
- Das Produkt wird vor Auslieferung kalibriert. Wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe „Service“), falls eine erneute Kalibrierung erforderlich ist.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

 **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken

können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.
- Nehmen Sie Akkus vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Schließen Sie die Versorgungsklemmen nicht kurz.

Vor der ersten Verwendung

Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

Batterien einlegen/ersetzen

(Abb. D)

HINWEIS

- Wenn  (F) auf dem **Display (1)** angezeigt wird: Ersetzen Sie die **Batterien (15)**.

- Drehen Sie die **Batteriefach-Abdeckung (14)** entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. D, Schritt 1).
- Entnehmen Sie die **Batteriefach-Abdeckung (14)** vom Produkt (Abb. D, Schritt 2).
- Ziehen Sie das **Batteriefach (13)** aus dem Produkt (Abb. D, Schritt 3).

4. Legen Sie 4 **Batterien (15)** unter Beachtung der richtigen Polarität in das **Batteriefach (13)** ein bzw. ersetzen Sie diese.
5. Setzen Sie das **Batteriefach (13)** in das Produkt ein. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung.
6. Schließen Sie die **Batteriefach-Abdeckung (14)**.
7. Die **Batteriestandanzeige (F)** wird auf dem **Display (1)** angezeigt:

Symbol	Batteriestandanzeige
	Voll
	Ca. 75 %
	Ca. 50 %
	Ca. 25 %
	Entladen

Umhängeband befestigen

1. Drücken Sie die dünne Schlaufe des **Umhängebands (17)** etwas zusammen und fädeln Sie diese durch die **Öse für das Umhängeband (7)**.
2. Ziehen Sie die dünne Schlaufe wieder auseinander und fädeln Sie das **Umhängeband (17)** durch die dünne Schlaufe.
3. Ziehen Sie leicht am **Umhängeband (17)**, um es zu fixieren.

Verwendung

Ein-/ausschalten

Einschalten

HINWEIS

- Berühren Sie die zu prüfende Oberfläche oder das zu prüfende Objekt nicht mit dem Produkt.

1. Halten Sie  /  **(2)** gedrückt, bis das **Display (1)** aufleuchtet.

Das **Display (1)** zeigt das Startbild und anschließend das Wärmebild.

2. Zielen Sie mit den Wärmebildpunkten mit einem Abstand von ca. 0,5 m auf eine Fläche oder ein Objekt.
3. Kontrollieren Sie das Wärmebild:

Wärmebildpunkte	Beschreibung
(G) Messpunkt höchste Temperatur (rot)	Höchste gemessene Temperatur (K)
(N) Messpunkt niedrigste Temperatur (grün)	Niedrigste gemessene Temperatur (J)
(L) Mittlere Zielmarkierung (weiß)	Temperatur in der Bildmitte
(M) Farbpalette	Relative Temperatur zwischen warm und kalt

Ausschalten

- Halten Sie  /  (2) gedrückt, bis das **Display (1)** erlischt.

Mischungsverhältnis einstellen

HINWEIS

- ▶ Im Fotomodus: Das Mischungsverhältnis von sichtbarem und infrarotem Licht kann eingestellt werden.
- ▶ Das Mischungsverhältnis gibt an, wie stark Sie 2 Bildtypen mischen:
 - Fotos im sichtbaren Licht (normale Farbfotos, die Sie mit Ihren Augen sehen können)
 - Infrarotfotos (zeigen Wärme, funktionieren im Dunkeln)

Das Mischungsverhältnis entscheidet darüber, ob das endgültige Bild eher wie ein normales Foto oder eher wie eine Nachtsicht-Wärmebildaufnahme aussieht.

1. Wechseln Sie in den Fotomodus  (Standard-Modus).
2. Mischungsverhältnis anpassen: Drücken Sie ein- oder mehrmals **▲ (4)** oder **▼ (6)**.

Zoomstufe einstellen

- ☐ Vergrößern oder verkleinern: Drücken Sie ein- oder mehrmals **⏻ / ⏩ (2)**.
- ☐ Es stehen 3 verschiedene Zoomstufen zur Verfügung:
 - **1x**: Kein Zoom
 - **2x**: Mittlere Vergrößerung
 - **3x**: Hohe Vergrößerung

Zwischen internem Speicher und externer SD-Karte umschalten

ACHTUNG! Risiko von Datei- beschädigungen oder Datenverlust!

- ▶ Entfernen Sie die externe SD-Karte nicht während der folgenden Vorgänge:
 - Aufnahme eines Videos
 - Aufnahme eines Fotos
 - Im Wiedergabemodus
 - Während des Löschs von Videos oder Fotos

HINWEIS

- ▶ Das Produkt priorisiert den Inhalt der externen SD-Karte. Entfernen Sie die externe SD-Karte aus dem Produkt, um den Inhalt des internen Speichers anzuzeigen.

Inhalte der externen SD-Karte durchsuchen

- ☐  (C) wird auf dem **Display (1)** angezeigt.

Inhalte des internen Speichers durchsuchen

- Entfernen Sie die externe SD-Karte aus dem **SD-Kartensteckplatz (11)**. **ROM (B)** wird auf dem **Display (1)** angezeigt.

Fotos aufnehmen

(Abb. F, 7)

HINWEIS

- ▶ Der Fotomodus ist standardmäßig eingestellt.
 **(A)** wird auf dem **Display (1)** angezeigt.

1. Foto aufnehmen: Drücken Sie die **Taste Foto/Video (10)**.
2. Aufgenommene Fotos werden automatisch gespeichert.

Videos aufnehmen

1. Umschalten in den Videomodus:
Halten Sie die **Taste Foto/Video (10)** gedrückt.
 **(A)** wird auf dem **Display (1)** angezeigt.
2. Aufnahme starten: Drücken Sie die **Taste Foto/Video (10)**.

In der oberen linken Ecke des **Displays (1)** wird ein roter Aufzeichnungspunkt angezeigt.

Die **Aufnahmezeit (D)** zeigt die Länge des Videos an.

3. Aufnahme beenden: Drücken Sie die **Taste Foto/Video (10)**.
4. Aufgenommene Videos werden automatisch gespeichert.

Fotos und Videos ansehen

1. Wiedergabemodus aufrufen:
Drücken Sie  /  **(5)**.
2. Dateien durchsuchen: Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**.
3. Zurück zum Hauptmenü wechseln:
Drücken Sie  /  **(5)**.

Dateien löschen

1. Im Wiedergabemodus: Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**, um die zu löschende Datei auszuwählen.
2. Löschmodus aktivieren: Drücken Sie  /  **(2)**.

3. Im Löschmodus:
 - Löschen der ausgewählten Datei bestätigen:
Drücken Sie ▼ **(6)**.
oder
 - Löschmodus beenden: Drücken Sie ▲ **(4)**.
4. Zurück zum Hauptmenü wechseln:
Drücken Sie ≡ / ↶ **(5)**.

Einstellungen auswählen

- Im Einstellungsmenü: Wählen Sie die allgemeinen Einstellungen des Produkts aus, darunter:
 - Sprache
 - Datum und Uhrzeit
 - Automatische Abschaltung
 - Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen
 - Formatierung
 - Temperatureinheit
 - Wärmefusion
 - Farbpalette
 - Emissionsgrad
 - Anzeige für hohe und niedrige Temperaturen

- Alarm bei hohen und niedrigen Temperaturen
 - Produktinformationen
1. Einstellungsmenü aufrufen:
Halten Sie  /  **(5)** gedrückt.
 2. Einstellung auswählen: Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**.
 3. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.
 4. Zurück zum Hauptmenü wechseln:
Drücken Sie  /  **(5)**.

Sprache einstellen

(Abb. E, 1)

1. Rufen Sie das Einstellungsmenü auf.
2. Einstellung **Language** (Sprache) auswählen: Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**.
3. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.
4. Gewünschte Sprache auswählen: Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**.
5. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.

Datum und Uhrzeit einstellen

(Abb. E, 2)

HINWEIS

► Datum und Uhrzeit **(H)** zeigt das eingestellte Datum und die eingestellte Uhrzeit an.

1. Rufen Sie das Einstellungsmenü auf.
2. Einstellung **Date & Time** (Datum und Zeit) auswählen: Drücken Sie ▲ **(4)** oder ▼ **(6)**.
3. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.
4. Datum/Uhrzeit anpassen: Drücken Sie ▲ **(4)** oder ▼ **(6)**.
5. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.

Automatische Abschaltung einstellen

(Abb. E, 3)

HINWEIS

- Für die automatische Abschaltung sind folgende Optionen verfügbar:
 - 5 Minuten
 - 10 Minuten
 - 20 Minuten
 - Aus

1. Rufen Sie das Einstellungsmenü auf.
2. Einstellung **Auto Off** (Automatisch Aus) auswählen:
Drücken Sie ▲ (4) oder ▼ (6).
3. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET** (3).
4. Option auswählen: Drücken Sie ▲ (4) oder ▼ (6).
5. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET** (3).

Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen

(Abb. E, 4)

1. Rufen Sie das Einstellungsmenü auf.

2. Einstellung **Factory reset** (Werksreset) auswählen:
Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**.
3. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.
4. Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**, um auszuwählen:
 - **Yes** (Ja): Produkt auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.
 - **No** (Nein): Zum Einstellungsmenü zurückkehren.

Formatierung einstellen

(Abb. E, 5)

HINWEIS

- ▶ Das Produkt priorisiert die externe SD-Karte.
- ▶ Bevor Sie den integrierten internen Speicher formatieren: Entfernen Sie die externe SD-Karte.

1. Rufen Sie das Einstellungsmenü auf.
2. Einstellung **Format** auswählen: Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**.
3. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.

4. Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**, um auszuwählen:
 - **Yes** (Ja): Eingelegte Micro-SD-Karte formatieren.
 - **No** (Nein): Zum Einstellungsmenü zurückkehren.

Temperatureinheit einstellen

(Abb. E, 6)

1. Rufen Sie das Einstellungsmenü auf.
2. Einstellung **Temp units** (Temp.-Einheiten) auswählen:
Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**.
3. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.
4. Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**, um **°C** oder **°F** auszuwählen.
5. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.

Wärmefusion einstellen

(Abb. E, 7)

HINWEIS

► Wärmefusion ist der Prozess der Zusammenführung eines Bildes im sichtbaren Lichtbereich (Farbe) mit einem Infrarotbild (Wärmebild), um ein einziges verbessertes Bild zu erstellen, das klare Details aus dem normalen Foto zeigt und gleichzeitig Wärmeunterschiede hervorhebt, um eine bessere Sichtbarkeit bei schlechten Lichtverhältnissen oder Inspektionen zu ermöglichen.

1. Rufen Sie das Einstellungsmenü auf.
2. Einstellung **Thermal Fusion** (Thermofusion) auswählen: Drücken Sie ▲ (4) oder ▼ (6).
3. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET** (3).
4. Drücken Sie ▲ (4) oder ▼ (6), um auszuwählen:
 - **Enable** (Aktivieren): Positionsanpassungsfunktion aktivieren. Drücken Sie  /  (2), ▲ (4), ≡ /

- ↔ **(5)** oder ▼ **(6)**, um die Überlappung von Wärmebild und Sichtbild anzupassen.
- **Disable** (Deaktivieren): Zum Einstellungsmenü zurückkehren.

Farbpalette einstellen

(Abb. F, 5)

HINWEIS

- Die Farbpalette **(M)** zeigt die ausgewählte Palette an. Eine Palette ist ein Farbschema, das erkannte Temperaturen bestimmten Farben oder Farbtönen zuordnet, wodurch sich Wärmeunterschiede im Bild leichter visuell interpretieren lassen.

1. Rufen Sie das Einstellungsmenü auf.
2. Einstellung **Palette** (Farbpalette) auswählen: Drücken Sie ▲ **(4)** oder ▼ **(6)**.
3. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.

4. Drücken Sie ▲ (4) oder ▼ (6), um auszuwählen:

Auswählen	Beschreibung	
	Warm *	Kalt **
RainBow (Regenbogen)	Gelb	Blau
IronRed (Eisenrot) (rot)	Rot	Blau
Graustufe (WhiteHeat (Weißglut))	Hell	Dunkel
Graustufe (BlackHeat (Schwarzglut))	Dunkel	Hell

5. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.

* Warm: Bezieht sich auf höhere Temperaturen (höhere Wärmeabgabe), die typischerweise in helleren oder leichteren Farben wie Weiß, Gelb, Orange oder Rot dargestellt werden.

** Kalt: Bezieht sich auf kühlere Temperaturen (geringere Wärmeabgabe). Wird typischerweise in dunkleren oder kühleren Farben wie Schwarz, Blau oder Violett dargestellt.

Emissionsgrad einstellen

(Abb. E, 8)

HINWEIS

- ▶ Der „Emissionsgrad“ ist ein Maß für die Fähigkeit von Materialien, Infrarotenergie (Wärme) abzustrahlen. Je wärmer ein Objekt, umso mehr Infrarotenergie wird abgestrahlt. Der Wert des Emissionsgrads kann zwischen **0** (idealer Reflektor, z. B. glänzender Spiegel) und **1,0** (idealer Strahler, z. B. Schwarzkörper) liegen.
- ▶ Alle Objekte geben Infrarotenergie ab.
Die Energiemenge hängt ab von:
 - der Oberflächentemperatur des Objekts
 - vom Emissionsgrad der Oberfläche
- ▶ Das Produkt erfasst die Infrarotenergie an der Oberfläche des Objekts und nutzt diese Daten zur Berechnung der Temperatur.

HINWEIS

- Wenn Emissionsgrad und Reflexionshintergrund korrekt eingestellt sind (siehe „Referenz-Emissionsgrad“): Die genaue Schätzung der Temperatur einer Oberfläche mit geringerem Emissionsgrad ist nach wie vor schwierig. Je niedriger der Emissionsgrad, desto höher ist die Fehlerwahrscheinlichkeit des Produkts.

1. Rufen Sie das Einstellungsmenü auf.
2. Einstellung **Emissivity** (Emissionsgrad) auswählen: Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**.
3. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.
4. Emissionsgrad ändern: Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**.

Referenz-Emissionsgrad

Material	Emissionsgrad
Papier	0,70 bis 0,94
Seifenblasen	0,75 bis 0,80

Material	Emissionsgrad
Kupferoxid	0,78
Eisenoxid	0,78 bis 0,82
Gips	0,80 bis 0,90
Farben/Lacke (glänzend)	0,80 bis 0,95
Chromoxid	0,81
Schnee	0,83
Kunststoff	0,85 bis 0,95
Stuck	0,89 bis 0,91
Sand	0,9
Holz	0,9
Textilien	0,9
Keramik	0,90 bis 0,94
Glas	0,90 bis 0,95
Asphalt	0,90 bis 0,98
Erde	0,92 bis 0,96
Wasser	0,92 bis 0,96

Material	Emissionsgrad
Ziegelstein	0,93 bis 0,96
Beton	0,94
Marmor	0,94
Gummi (schwarz)	0,94
Kohle (pulverisiert)	0,96
Zement	0,96
Eis	0,96 bis 0,98
Farben/Lacke (matt)	0,97
Stoff (schwarz)	0,98
Menschliche Haut	0,98

Anzeige für hohe und niedrige Temperaturen einstellen

1. Rufen Sie das Einstellungsmenü auf.
2. Einstellung **HI/LO Temp** auswählen: Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**.
3. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.

4. Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**, um auszuwählen:
- **Enable** (Aktivieren): Anzeige für hohe und niedrige Temperaturen aktivieren.
 - **Disable** (Deaktivieren): Zum Einstellungsmenü zurückkehren.

Alarm bei hohen und niedrigen Temperaturen einstellen

(Abb. F, 1)

HINWEIS

- Wenn die Temperatur die eingestellte Höchst- oder Mindesttemperatur erreicht: **🔔 (E)** wird auf dem **Display (1)** angezeigt.

1. Rufen Sie das Einstellungsmenü auf.
2. Einstellung **HI/LO Alarm** (HI/LO-Alarm) auswählen: Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**.
3. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.
4. Alarm bei hohen und niedrigen Temperaturen auswählen: Drücken Sie **▲ (4)** oder **▼ (6)**.
5. Einstellung bestätigen: Drücken Sie **SET (3)**.

Produktinformationen

HINWEIS

- ▶ Die Einstellung **Device Info** (Geräte-Info) zeigt die Softwareversion des Produkts an.

Datenübertragung

ACHTUNG! Risiko von Datei- beschädigungen oder Datenverlust!

- ▶ Während der Datenübertragung:
Entfernen Sie nicht die externe SD-Karte oder das **USB-C-Kabel (18)** vom Produkt.

HINWEIS

- ▶ Übertragen Sie Daten (z. B. gespeicherte Aufnahmen) aus dem internen Speicher des Produkts auf einen Computer oder eine externe Festplatte.

1. Verbinden Sie das **USB-C-Kabel (18)** mit dem **USB-Anschluss (12)**.

2. Verbinden Sie das andere Ende des **USB-C-Kabels (18)** mit einem Computer. Die Daten werden vom Produkt auf den Computer übertragen.

Wartung und Reinigung

Reinigung

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Sprühen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen und zu Fehlfunktionen führen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

HINWEIS

- ▶ Vor der Reinigung: Entfernen Sie immer die **Batterien (15)** aus dem Produkt.
- ▶ Halten Sie das Produkt stets sauber.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
2. Wischen Sie das Gehäuse bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ab.
3. Verwenden Sie einen hochwertigen Linsenreiniger, um Flecken oder Staub von den folgenden Teilen zu entfernen:
 - **Display (1)**
 - **Kamera (8)**
 - **Wärmesensor (9)**

Wartung

- ☐ Lassen Sie alle Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Kundendienst durchführen (siehe „Service“).
- ☐ Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Lagerung

- ☐ Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).

- ☐ Legen Sie das Produkt in die **Aufbewahrungstasche (16)**.
- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ☐ Bei Langzeitlagerung: Entfernen Sie die **Batterien (15)** aus dem Produkt.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/
80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer

Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 518523_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 518523_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510

BE Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 518523_2510



Serbisches Konformitätszeichen

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14402
Version: 03/2026



PDF ONLINE
parksidediy.com

IAN 518523_2510